

Официален вестник

на Европейския съюз

L 117



Издание
на български език

Законодателство

Година 53
11 май 2010 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 400/2010 на Съвета от 26 април 2010 година за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1858/2005 върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, към вноса на стоманени въжета и кабели, изпращани от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея, и за прекратяване на разследването по отношение на вноса, изпращан от Малайзия 1
- ★ Регламент (ЕС) № 401/2010 на Комисията от 7 май 2010 година за изменение и поправка на Регламент (ЕО) № 607/2009 за определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на защитените наименования за произход и защитените географски указания, традиционните наименования, етикетирането и представянето на определени лозаро-винарски продукти 13
- ★ Регламент (ЕС) № 402/2010 на Комисията от 10 май 2010 година за вписване на название в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Pintadeau de la Drôme (ЗГУ)] 60
- ★ Регламент (ЕС) № 403/2010 на Комисията от 10 май 2010 година за вписване на название в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Tarta de Santiago (ЗГУ)] 62
- ★ Регламент (ЕС) № 404/2010 на Комисията от 10 май 2010 година за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове колела от алуминий с произход от Китайската народна република 64

Цена: 7 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

Регламент (ЕС) № 405/2010 на Комисията от 10 май 2010 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	83
--	----

РЕШЕНИЯ

2010/266/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 30 април 2010 година за изменение на решения 92/260/ЕИО, 93/195/ЕИО, 93/197/ЕИО и 2004/211/ЕО по отношение на вноса на регистрирани коне от някои части на Китай и за адаптиране на някои наименования на трети страни (нотифицирано под номер C(2010) 2635) ⁽¹⁾..... 85

2010/267/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 6 май 2010 година относно хармонизирани технически условия за използването на радиочестотната лента 790—862 MHz за наземни системи, позволяващи предоставяне на електронни съобщителни услуги в Европейския съюз (нотифицирано под номер C(2010) 2923) ⁽¹⁾..... 95

2010/268/ЕС:

- ★ Решение на Европейската централна банка от 6 май 2010 година относно временни мерки във връзка с допустимостта на търгуеми дългови инструменти, емитирани или гарантирани от гръцкото правителство (ЕЦБ/2010/3) 102



⁽¹⁾ текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 400/2010 НА СЪВЕТА

от 26 април 2010 година

за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1858/2005 върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, към вноса на стоманени въжета и кабели, изпращани от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея, и за прекратяване на разследването по отношение на вноса, изпращан от Малайзия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾ (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 13 от него,

като взе предвид предложението, представено от Европейската комисия след консултация с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

(2) През 2004 г., след като бе установено, че първоначалните мерки са заобикаляни посредством претоварване на СВК с произход от Китай през Мароко в съответствие с член 13 от основния регламент, Регламент (ЕО) № 1886/2004 на Съвета⁽³⁾ включи в обхвата на мерките и вноса на същите СВК, изпращани от Мароко. По подобен начин, след като в резултат на разследване по реда на член 13 от основния регламент бе установено заобикаляне на първоначалните мерки върху вноса от Украйна през Молдова, обхватът на мерките беше разширен с Регламент (ЕО) № 760/2004 на Съвета⁽⁴⁾ към вноса на същите стоманени въжета и кабели, изпращани от Молдова.

(3) С Регламент (ЕО) № 1858/2005⁽⁵⁾ Съветът, след преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие („първоначално разглеждане с оглед изтичане на срока“) и в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент, наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на СВК с произход, *inter alia*, от Китайската народна република, на равнището на първоначалните мерки. Така наложеното мито остава в сила и по-долу ще бъде наричано „действащите мерки“.

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Съществуващи мерки и предходни разследвания

(1) С Регламент (ЕО) № 1796/1999⁽²⁾ („първоначалния регламент“) Съветът наложи окончателни антидъмпингови мита със ставка 60,4 % върху вноса на стоманени въжета и кабели („СВК“) с произход, *inter alia*, от Китайската народна република („КНР“ или „Китай“). По-долу тези мерки ще бъдат наричани „първоначални мерки“, а разследването, довело до мерките, наложени с първоначалния регламент, ще бъде наричано „първоначалното разследване“.

1.2. Искане

(4) На 29 юни 2009 г. Комисията получи искане, в съответствие с член 13, параграф 3 от основния регламент, за разследване на възможно заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени върху СВК с произход от Китайската народна република. Искането беше внесено от Посредническият комитет на промишлеността за стоманени въжета в ЕС (EU Wire Rope Industries, EWRIS) от името на производители на стоманени въжета и кабели от Европейския съюз („заявител“).

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ L 217, 17.8.1999 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 328, 30.10.2004 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 120, 24.4.2004 г., стр. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 299, 16.11.2005 г., стр. 1.

- (5) В искането се твърдеше, че след налагането на антидъмпинговите мерки е настъпила значителна промяна в схемите на търговия, включващи износ от КНР и Република Корея и Малайзия за Съюза, за която няма достатъчно основания или икономическа обосновка освен налагането на действащите мерки. Според твърденията тази промяна в схемите на търговия се дължи на претоварването на СВК с произход от КНР през Република Корея и Малайзия.
- (6) В искането освен това се твърдеше, че изравнителният ефект на действащите мерки е отслабен по отношение както на количеството, така и на цената. В допълнение съществуват достатъчно доказателства, че увеличеният внос от Република Корея и Малайзия се осъществява при цени, значително по-ниски от цените, при които не настъпва вреда, определени при първоначалното разследване.
- (7) На последно място, заявителят твърдеше, че цените на СВК, изпращани от Република Корея и Малайзия, са дъмпингови по отношение на нормалната стойност, определена за сходния продукт в хода на първоначалното разследване.

1.3. Откриване на разследване

- (8) След като установи след провеждането на консултация с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно основания *prima facie* за откриване на разследване в съответствие с член 13 от основния регламент, Комисията започна разследване по реда на Регламент (ЕО) № 734/2009⁽¹⁾ („регламента за откриване на разследване“). В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент Комисията посредством регламента за откриване на разследване възложи на митническите органи да регистрират също и вноса на СВК, изпращани от Република Корея и Малайзия.

1.4. Разследване

- (9) Комисията официално уведоми органите на КНР, Република Корея и Малайзия, производителите/износителите и търговците в тези държави, както и вносителите в Съюза, за които е известно, че са засегнати, както и производителите заявителя от Съюза за откриването на разследване. Бяха изпратени въпросници до известните производители/износители в КНР, Република Корея и Малайзия, известни на Комисията от искането, чрез мисиите на Република Корея и Малайзия в Европейския съюз, или които се представиха в рамките на сроковете, определени в член 3, параграф 1 от регламента за откриване на разследване. Въпросници бяха изпратени също до търговци в Република Корея и Малайзия и до вносителите в Съюза, посочени в искането. Бе предоставена възможност на заинтересованите страни да изразят своето становище в писмен вид и да поискат да

бъдат изслушани в рамките на посочения в регламента за откриване на разследване срок.

- (10) Представиха се 15 производители/износители и двама търговци от Република Корея, двама производители/износители от Малайзия, петима производители/износители от Китай, двама свързани вносителите, десет несвързани вносителите от Съюза и от Европейската асоциация на вносителите на стоманени въжета (EWRIA). Няколко други дружества заявиха, че не участват в производството или износа на продукта, предмет на разследването.
- (11) Следните дружества представиха отговори на въпросниците и впоследствие бяха извършени посещения на място в техните обекти:

Производители/износители от Република Корея:

- Bosung Wire Rope Co, Ltd., Kimhae-Si,
- Chung Woo Rope Co., Ltd., Busan,
- CS Co., Ltd, Yangsan-City,
- Cosmo Wire Ltd., Ulsan,
- Dae Heung Industrial Co., Ltd., Hama — Gun,
- DSR Wire Corp., Suncheon-City и свързаното с него дружество DSR Corp., Busan,
- Goodwire Mfg., Co., Ltd., Yangsan-city,
- Kiswire Ltd., Seoul,
- Line Metal Co., Ltd., Changyoung-Gun,
- Manho Rope & Wire Ltd., Busan,
- Shin Han Rope Co.,Ltd., Incheon,
- Ssang Yong Cable Mfg. Co., Ltd, Busan,
- Young Heung Iron & Steel Co., Changwon City.

Търговци от Република Корея:

- Trion Co Ltd., Busan

⁽¹⁾ ОВ L 208, 12.8.2009 г., стр. 7.

Производители/износители от Малайзия:

- Kiswire Sdn. Bhd., Johor Bahru,
- Southern Wire Industries (M) Sdn. Bhd., Shah Alam, Selangor

Производители/износители от КНР:

- Qingdao DSR, Qingdao,
- Kiswire Qingdao Ltd., Qingdao,
- Young Heung (TAICANG) Steel Wire Rope Co., Ltd., Tai Cang City

Свързани вносители:

- Kiswire Europe, Нидерландия,
- Verore AG, Швейцария.

1.5. Разследван период

- (12) Разследваният период обхваща периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г. („РП“). Бяха събрани данни за периода от 1999 г. до края на РП, за да бъдат разследвани твърденията за промяна в схемите на търговия.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО**2.1. Общи съображения**

- (13) В съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент оценката за наличие на заобикаляне е извършена чрез последователен анализ на това, дали съществува промяна в схемите на търговия между трети държави и Съюза, ако тази промяна произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото, и когато има доказателства за нанесена вреда или за това, че изравнителният ефект на митото е изложен на риск по отношение на цените и/или количествата на сходния продукт, и когато има доказателства за дъмпинг във връзка с предварително определените нормални стойности за сходните продукти, ако това е необходимо съгласно разпоредбите на член 2 от основния регламент.

2.2. Разглеждан продукт и сходен продукт

- (14) Съгласно установеното при първоначалното разследване разглежданият продукт представлява стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm

(според терминологията на отрасъла често наричани СВК), с произход от Китайската народна република, понастоящем класифицирани под кодове по КН ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 и ex 7312 10 98 (наричани по-долу „разглежданият продукт“).

- (15) Продуктът, предмет на разследването, представлява стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, изпращани от Република Корея и Малайзия, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея и Малайзия („продуктът, предмет на разследването“), понастоящем класифицирани под същите кодове по КН като разглеждания продукт.

- (16) Разследването показва, че СВК, изнасяни в Съюза от КНР, и тези, изпращани от Република Корея и Малайзия за Съюза, имат едни и същи основни физически и технически характеристики и една и съща употреба и следователно следва да се разглеждат като сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

2.3. Степен на съдействие и определяне на обема на търговия

- (17) Както беше посочено по-горе в съображение 11, 14 износители/производители в Република Корея, един корейски търговец, двама производители износители от Малайзия и трима производители износители от Китай съдействаха, като представиха отговори на въпросника.

Република Корея

- (18) След представяне на отговори на въпросника едно корейско дружество уведоми Комисията, че е било обявено в несъстоятелност и поради това се отказва от оказване на съдействие.
- (19) По отношение на друго корейско дружество беше установено, че има основания за прилагането на член 18, параграф 1 по причини, изложени в съображение 47.

- (20) Съдействащите корейски производители износители съответстват на 81 % от общия износ на Корея за ЕС през РП съгласно отчетеното в COMEXT. Следователно, въпреки че степента на съдействие беше висока, съдействащите производители/износители не съответстват на общия обем на износа на СВК от Република Корея. Поради това общият обем на износа се основава на данни от COMEXT.

Малайзия

- (21) В Малайзия са известни двама производители. Общите количества на износа на двете съдействащи дружества в Малайзия надвишават обема на вноса на продукта, предмет на разследването, регистриран в СОМЕХТ. Следователно беше счетено, че производителите износители отразяват общия износ на СВК от Малайзия за Съюза.
- (22) Заявителят твърдеше, че данните от СОМЕХТ са ненадеждни и следователно общият обем на износа от Малайзия за Съюза не следва да се определя на тази основа. През периода на разследването обаче данните относно вноса бяха сверени с официалната статистика на Малайзия и с проверените отговори на въпросниците. Този анализ не показва, че действителният износ от Малайзия е превишил декларирания от сътрудничилите дружества от Малайзия внос. Твърдението на заявителя бе отхвърлено.

Китайска народна република

- (23) Нивото на съдействие на производители/износители в КНР беше ниско, като отговори на въпросника бяха представени само от трима износители/производители. Освен това нито едно от тези дружества не изнася разглеждания продукт за Съюза или изнася само в много малки количества за Малайзия. Износът на съдействащите дружества съответства на 41 % от общия китайски износ за Република Корея. Следователно въз основа на представената от съдействащите страни информация не е възможно разумно да бъдат установени обемите на износа на СВК от КНР.
- (24) С оглед на горното беше необходимо констатациите по отношение на вноса на СВК в Съюза и износа на СВК от КНР за Република Корея и Малайзия да бъдат направени отчасти въз основа на наличните факти съгласно член 18 от основния регламент. За определяне на общите обеми на вноса от КНР за Съюза бяха използвани данни от СОМЕХТ. За определяне на общия внос от КНР за Република Корея и Малайзия бяха използвани данни от китайската, корейската и малайзийската национална статистика. Бяха направени кръстосани проверки на данните от различните статистически източници и те бяха потвърдени от други статистически бази данни, като Атласа на световната търговия (Global Trade Atlas), базата данни на Китай за износа (China Export Database) и данните, предоставени от митническите органи на Република Корея и Малайзия.
- (25) Обемът на вноса, регистриран в корейската, малайзийската и китайската статистика, обхваща по-широка продуктова група от разглеждания продукт или от продукта, предмет на разследването. Следователно статистиките бяха съответно коригирани въз основа на констатациите от настоящото разследване.

2.4. Промяна в схемите на търговия*Внос на СВК в Европейския съюз*

- (26) Вносът на СВК от Китай в Съюза първоначално беше спаднал до ниво, близко до нула, вследствие на налагането на мерките през 1999 г. След постепенен ръст между 2003 и 2006 г., като вносът достигна върхови стойности през последната година до равнище от 8 656 тона, посоката на тенденцията се смени и внесените количества отново спаднаха с повече от 40 % между 2006 г. и РП.
- (27) От друга страна, общият внос на корейски СВК за Съюза нарасна значително между 1999 и 2008 г. от приблизително 11 123 тона на 48 214 тона. Годишното увеличение в абсолютен размер е най-значително през 2002 и 2003 г., а в по-близък план — през 2006 и 2007 г.
- (28) Въз основа на информацията в жалбата и тази, предоставена от мисията на Република Корея в Европейския съюз, се счита, че настоящото разследване покрива ако не всички, то основната част от действителните производители на продукта, предмет на разследването, в Корея. Следователно се счита, че износът на неоказващите съдействие дружества за Съюза, който представлява приблизително 19 % като количество от общия износ от Република Корея, като се изключат посочените в съображения 18 и 47 производители, се извършва основно от търговци.
- (29) Тези дружества са увеличили забележимо своя износ за Съюза през 2006 и 2007 г. През тези години износът е по-висок с около 20 % от този през 2005 г., първата година, за която са налични данни на такова ниво. Износът на несъдействащите дружества продължава да намалява от 2008 г. насам, което следва да бъде разглеждано с оглед на разследването на корейските органи през този период, описано в съображение 52.
- (30) По отношение на Малайзия данните от СОМЕХТ и общият износ на съдействащите дружества показват, че вносът от Малайзия за Съюза също непрекъснато е нараствал в миналото. Увеличението е най-значително и стабилно между 2005 г. и РП, когато износът на Малайзия за Съюза се удвои.
- (31) В таблица 1 са показани количествата на вноса на СВК от горепосочените държави за Съюза от налагането на мерките през 1999 г. до РП:

Таблица 1

Развитие на вноса на СВК за Съюза след налагането на мерките

Обем на вноса в тонове	1999 г.	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.
КНР	Неприложимо	414	283	394	913	2 809
Дял от общия внос	—	1 %	1 %	1 %	2 %	5 %
Република Корея	11 122	12 486	13 280	16 223	22 302	31 862
Дял от общия внос	—	29 %	32 %	37 %	47 %	52 %
Малайзия	2 989	2 366	4 171	3 371	4 836	4 426
Дял от общия внос	—	5 %	10 %	8 %	10 %	7 %

Обем на вноса в тонове	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
КНР	4 945	8 656	6 219	6 795	4 987
Дял от общия внос	7 %	11 %	7 %	7 %	6 %
Република Корея	34 536	39 128	45 783	48 213	43 185
Дял от общия внос	50 %	50 %	55 %	53 %	50 %
Корейски несъдействащи дружества	11 577	14 042	14 160	10 287	8 391
Индекс (2005 = 100)	100	121	122	89	72
Малайзия	5 123	7 449	8 142	9 685	10 116
Дял от общия внос	7 %	10 %	10 %	11 %	12 %
Съдействащи дружества от Малайзия (индекс, 2006 = 100)	—	100	102	148	144

Източник: COMEXT, Корейска статистика (КИТА).

(32) При разглеждане на схемите на горепосочените три търговски потока може да бъде установено, че особено след 2005 г. корейските износители и отчасти малайзийските износители са реализирали значително по-големи продажби и до известна степен са изместили китайските износители на пазара на Съюза по отношение на обема.

(33) Поради забавянето на икономиката в световен мащаб, което съвпада с РП, търгуваните обеми на СВК между всички разглеждани държави намаляват или увеличението се забавя. Все пак спадът е най-значителен по отношение на вноса от КНР за Съюза (– 27 %).

Китайски износ за Република Корея и Малайзия

(34) В същия период може да бъде забелязано също драстично увеличение на износа на стоманени въжета и кабели (с

всякакви диаметри) от Китай за Република Корея: от сравнително незначително през 1999 г. (2 519 тона) количеството нараства на 78 822 тона през 2008 г. Увеличението е най-съществено между 2005 и 2008 г., когато вносът нараства четирикратно. През последните години Китай е най-големият износител на СВК за Корея, като реализира 89 % от общия внос на СВК за 2008 г. Изчисленият внос само на разглеждания продукт (продукти със сечение над 3 mm) за 2008 г. е 58 885 тона.

(35) При разглеждане на вноса само от несъдействащи корейски дружества се установява същото драстично увеличение, т.е. вносът от Китай, осъществен чрез тези дружества, се е увеличил четирикратно през 2007 и 2008 г. Въпреки че след това вносът е започнал да спада, той се задържа далеч над нивото на вноса през 2005 г., като продължава да представлява много съществени количества.

Таблица 2

Внос на китайски продукти в Република Корея между 1999 г. и РП

	1999 г.	2000 г.	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Внос (в тонове, с всякакво сечение)	2 519	6 764	6 044	7 740	11 421	14 120	19 933	36 531	69 620	78 822	66 099
Годишно изменение (%)	—	169	- 11	28	48	24	41	83	91	13	- 16
Внос от корейски несъдей- стващи дружества (в тонове, само за засегнатия продукт)	Непри- ложимо	Непри- ложимо	Непри- ложимо	Непри- ложимо	Непри- ложимо	Непри- ложимо	7 166	18 053	33 907	29 717	22 004
Индекс (2005 = 100)	Непри- ложимо	Непри- ложимо	Непри- ложимо	Непри- ложимо	Непри- ложимо	Непри- ложимо	100	252	473	415	307

Източник: Корейска статистика (КПА), данни, предоставени от корейските литнически служби, проверена информация, предоставена от съдействащите производители.

- (36) За установяването на тенденциите за търговския поток на СВК от Китай за Малайзия са използвани малайзийски и китайски статистически данни. И в двата случая такива данни са налични само за продуктови групи от по-високо равнище от разглеждания продукт. Освен това се наблюдават значителни несъответствия. Поради това по този въпрос не бяха установени надеждни данни.
- (37) Заявителят твърдеше, че фактът, че не могат да бъдат установени надеждни данни, не е достатъчен за установяването на липса на заобикаляне. Както е изложено в съображения 38 и 55, наличните в настоящото разследване доказателства, и по-специално обемът на производството на съдействащите производители износители от Малайзия, както и техните продажби за износ за Съюза показваха, че износът на СВК от Малайзия действително е с произход от Малайзия и следователно не съставлява заобикаляне. Поради това в този случай не беше от значение дали е бил извършван внос от Китай за Малайзия. Поради това твърдението на заявителя беше отхвърлено.

Обем на производството в Република Корея и Малайзия

- (38) Развитието по отношение на общия обем на производството на съдействащите производители в Република Корея се запази устойчиво между 2006 г. и РП. Малайзийските производители обаче отбелязаха значителен ръст на своето производство за същия период.

Таблица 3

Производство на СВК на съдействащите дружества в Република Корея и Малайзия

Обем на производството в тонове	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Република Корея	152 657	159 584	160 113	142 413
Индекс	100	105	105	93
Малайзия (в индексирания вид)	100	164	171	157

Източник: Проверена информация, предоставена от съдействащи производители.

2.5. Заключение относно промяната в схемите на търговия

- (39) Намалването като цяло на китайския износ за Съюза от 2006 г. насам и успоредното увеличаване на износа от Република Корея и Малайзия и на износа от КНР за Република Корея след налагането на първоначалните мерки, и по-специално до 2008 г., представляват промяна в схемите на търговия между горепосочените държави, от една страна, и Съюза, от друга. По отношение на Република Корея това заключение е валидно както като цяло, така и отделно за несъдействащите дружества през периода 2005—2007 г.
- (40) Бяха получени коментари с твърдения, че увеличението на износа на корейски СВК за Съюза е устойчиво през годините и не бележи внезапен ръст; за такъв ръст се твърдеше, че представлява предпоставка за установяване на промяна в схемите на търговия. Освен това се твърдеше, че увеличението следва да бъде считано по-скоро за естествено развитие на корейската промишленост за производство на СВК.
- (41) На първо място, съгласно член 13 от основния регламент промяната в схемите на търговия не е определена изключително като внезапен ръст на вноса от разследваната държава. На второ място, разследването показва, че докато износът от Корея за Съюза през 2006 и 2007 г. значително нараства, производството на корейските производители през тези години се запазва стабилно. Следователно не може да бъде заключено, че развитието на обема на корейския износ се дължи единствено на естественото развитие на корейската промишленост за производство на СВК. На последно място, преобладаващите тенденции с обратна посока между търговските потоци от Китай към Съюза и от Китай към Корея и търговските потоци от Корея към Съюза от 2006 г. насам показват ясно промяна в схемите на търговия между трети държави и Съюза. Следователно тези твърдения трябва да бъдат отхвърлени.

2.6. Естество на практиката на заобикаляне

- (42) В член 13, параграф 1 се изисква промяната в схемите на търговия да произтича от практика, процес или дейност, за които няма достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото. Практиката, процесът или дейността включва, *inter alia*, изпращането на продукта, предмет на мерките, през трети държави и комплектоването на части чрез операция по комплектоване в Съюза или в трета държава. За тази цел в съответствие с член 13, параграф 2 от основния регламент беше установено съществуването на операции по комплектоване.

Република Корея

Претоварване

- (43) Общият анализ на крайното местоназначение на стоманените въжета и кабели, произведени или внесени във и

от Корея чрез съдействащи и несъдействащи дружества — включително внос във и от държави, различни от КНР и Съюза — показва, че определена част от износа от Корея за Съюза е бил внос в Корея с произход от Китай, тъй като този внос не е бил изпратен от трети държави, нито е бил произведен от местните производители в Корея.

- (44) Нещо повече, съпоставката на общия корейски износ на СВК, отразен в корейската статистика, с проверената информация от съдействащи производители износители във връзка с тяхното производство показва, че производството, предназначено за износ от корейски производители (118 856 тона), е значително по-малко от общия износ от Корея (156 440 тона) през РП. С оглед на високото ниво на съдействие на корейските дружества по настоящото разследване тази разлика не може да бъде обяснена с производители, които вероятно не са съдействали при разследването.
- (45) Разследването също така разкри, че някои вносители в Съюза получават СВК с произход от Китай от корейски износители, които не оказват съдействие в настоящото разследване. Беше направена кръстосана проверка на тази информация чрез корейските търговски бази данни, които показват, че поне част от СВК, изнесени от тези несъдействащи дружества, действително е получена от Китай.
- (46) По отношение на съдействащите дружества беше установено, че никое от тях не е осъществявало претоварване на разглеждания продукт през Република Корея през РП. Някои от тях са внасяли СВК от КНР, но е установено, че тези продукти са продавани изключително на местния пазар и други пазари за износ.
- (47) За едно дружество беше установено, че е подало невярна информация в отговорите на въпросника. Освен това по време на проверката на място достъпът до информация беше отчасти възпрепятстван. Поради това, в съответствие с член 18, параграф 1 от основния регламент, установяването на факти във връзка с това дружество се извърши въз основа на наличните факти. Съгласно член 18, параграф 4 дружеството бе информирано относно намерението предоставената от него информация да не бъде взета под внимание и му беше определен срок, в който да предостави допълнителни разяснения.
- (48) Вследствие разгласяването дружеството призна, че в миналото е заобикаляло мерките, като подправяло произхода на продукти, закупувани от КНР. От друга страна дружеството заяви, че е предоставило достатъчна информация във връзка с производството, продажбите и покупките по време на РП, която е проверена на място. Допълнително то представи твърдението, че би следвало това да е достатъчно, за да се установи, че то не е заобикалило действащите през РП мерки.

- (49) Беше счетено обаче, че с оглед на факта, че дружеството призна, че е извършвало практики по заобикаляне и освен това е опитало да предостави на разследването подвеждаща информация, е уместно да не бъде взета под внимание цялата представена от дружеството информация и то да не бъде освободено от разширените по обхват мерки, както е посочено по-долу в съображение 77.
- (50) Както беше разяснено в съображение 18, едно дружество уведоми Комисията, че е било обявено в несъстоятелност и се отказва от оказване на съдействие. Както по-горе, констатациите във връзка с това дружество трябваше да се основават на наличните факти по смисъла на член 18, параграф 1 от основния регламент.
- (51) Въз основа на тези факти бе направено заключение, че въпреки че не е установено участие на нито един от съдействащите корейски производители, през РП и предходните години е осъществявано претоварване. Това бе потвърдено също така от установените факти във връзка с промяната в схемите на търговия, описана по-горе в съображение 39.
- (52) Следва да се отбележи, че през 2007 г. OLAF започна разследване относно претоварване на същия продукт през Корея. Известно е, че корейските органи провеждат разследване по твърдения за практики на заобикаляне по същото време и заключават, че няколко дружества, основно търговци, извършват измами чрез подправяне на произхода на СВК, внесени от КНР в Корея, при повторен износ на продукта.
- (53) Следователно съществуването на претоварване на продукти с произход от Китай през Република Корея е потвърдено.

Операции по комплектоване

- (54) За всяко от съдействащите дружества е направен анализ на източниците на суровини и разходите за производство, за да се установи в съответствие с критериите по член 13, параграф 2 дали мерките са били заобиколени чрез която и да е операция по комплектоване в Република Корея. Във всички случаи суровините с произход от Китай (валцдрат или полуготови продукти) не съставляват 60 % или повече от общата стойност на всички части на комплектования продукт. Следователно не беше необходима проверка дали прагът от 25 % на добавената стойност е достигнат.

Малайзия

Претоварване

- (55) Разследването установи, че никой от съдействащите производители в Малайзия не е внасял разглеждания продукт от Китай през РП.

- (56) Въз основа на дела на износа на съдействащите дружества за Съюза в рамките на общия износ от Малайзия за Съюза, регистриран в COMEXT, бе направено заключение, че увеличаването на вноса от Малайзия, както личи от статистиката, може да бъде изцяло обяснено с увеличаването на износа на съдействащите дружества. Това заключение се потвърждава от ръста на общия обем на производството на действителните малайзийски производители през същия период, както е описано в съображение 38.
- (57) Заявителят оспори тази констатация, без да предостави допълнителни мотиви или доказателства. Поради това твърдението беше отхвърлено.

Операции по комплектоване

- (58) За всяко от съдействащите дружества е направен анализ на източника на суровини и разходите за производство, за да се установи в съответствие с критериите по член 13, параграф 2 дали чрез някоя операция по комплектоване в Малайзия се заобикалят мерките. Във всички случаи суровините с произход от Китай (валцдрат или полуготови продукти) не съставляват 60 % или повече от общата стойност на всички части на комплектования продукт. Следователно не беше необходима проверка дали прагът от 25 % на добавената стойност е достигнат.
- (59) Може да се заключи, че промяната в схемите на търговия, наблюдавана между КНР, Малайзия и Съюза, не произтича от практики на заобикаляне в Малайзия. Следователно разследването относно вноса на СВК, изпращан от Малайзия, следва да бъде прекратено.

2.7. Липса на достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на антидмпинговото мито (Република Корея)

- (60) Разследването не установи друго достатъчно основание или икономическа обосновка за претоварването освен избягването на действащото антидмпингово мито върху СВК с произход от Китай.

2.8. Намаляване на изравнителния ефект на антидмпинговото мито (несъдействащи корейски дружества)

- (61) За да се оцени дали внесените продукти са намалили изравнителния ефект по отношение на количествата и цените на действащите мерки върху вноса на СВК с произход от Китай, бяха използвани данните от COMEXT като най-надеждните налични данни във връзка с количествата и цените на износа, осъществяван от несъдействащи дружества. Така установените цени бяха сравнени с нивото на цените, необходимо за отстраняване на вредата, определено за производителите от Съюза в преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие.

(62) Ръстът на вноса от Корея беше определен като значителен по отношение на количествата, предвид размера на пазара, както беше определено в преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие (съображение 99 от Регламент (ЕО) № 1858/2005). Изчисленото потребление на Съюза за периода на настоящото разследване дава сходни показатели по отношение значимостта на този внос. Съотношението на степента на отстраняване на вредата, установена при преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие, и среднопретеглената експортна цена показва продажби на значително по-ниски цени. Следователно се стигна до заключението, че мерките са изложени на риск по отношение на цените и количествата.

2.9. Доказателства за дъмпинг (несъдействащи корейски дружества)

(63) На последно място, съгласно член 13, параграфи 1 и 2 от основния регламент беше проучено дали съществуват доказателства за дъмпинг във връзка с предварително определената нормална стойност за подобни или сходни продукти.

(64) В преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие нормалната стойност беше изчислена въз основа на цените в Турция, която беше определена в това разследване като подходяща държава с пазарна икономика, която да се ползва като аналог на КНР. В настоящото разследване беше установено, че цената на валцдрата, основната суровина, използвана за производството на СВК, е нараснала значително след преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие. В допълнение и предвид факта, че развитието в цените на суровините е отразено в експортната цена през РП, беше сметнено за целесъобразно нормалната стойност да бъде актуализирана в съответствие с определената по-рано вследствие на промените в цените на суровините.

(65) Беше установено, че значителна част от корейския износ съставлява действително корейско производство. По тази причина за определянето на експортните цени от Република Корея, които са засегнати от заобикалянето, беше взет под внимание само износът, осъществен от несъдействащи производители/износители, който се основава на най-надеждната налична информация, т.е. на средната експортна цена на СВК през РП, регистрирана в СОМЕХТ.

(66) С цел обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена беше направено допускане под формата на корекции за разликите, които влияят на цените и сравнимостта на цените съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент. В съответствие с това бяха направени корекции за разликите в непреките данъци, разходите за транспорт и застраховки въз основа на средните цени на съдействащите корейски производители/износители през РП.

(67) В съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент дъмпингът бе изчислен чрез съпоставяне на среднопретеглената нормална стойност, установена при преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие, и среднопретеглените експортни цени през РП на настоящото разследване, изразено като процент от цената CIF на границата на Съюза с неплатено мито.

(68) Съпоставката на така установените среднопретеглена нормална стойност и среднопретеглени експортни цени показва наличие на дъмпинг.

3. МЕРКИ

(69) С оглед на горепосоченото се достигна до заключението, че окончателното антидъмпингово мито, наложено върху вноса на СВК с произход от Китай, е заобиколено чрез претоварване през Република Корея в съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент.

(70) Съгласно първото изречение от член 13, параграф 1 от основния регламент обхватът на действащите мерки върху вноса на разглеждания продукт с произход от КНР следва да бъде разширен върху вноса на същия продукт, изпращан от Република Корея, независимо дали е деклариран с произход от Република Корея.

(71) Мерките, чийто обхват подлежи на разширяване, следва да бъдат тези, определени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1858/2005, а именно окончателното антидъмпингово мито в размер на 60,4 %, приложимо към нетната цена CIF франко границата на Съюза преди обмитяване.

(72) В съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент, в които се предвижда мерките с разширен обхват да бъдат прилагани спрямо внос, който влиза на територията на Съюза след регистрацията, въведена с регламента за откриване на разследване, следва да бъде събрано мито върху регистрирания внос на СВК, изпратени от Корея.

4. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА РАЗСЛЕДВАНЕТО СРЕЩУ МАЛАЙЗИЯ

(73) С оглед на установените факти относно Малайзия разследването за възможно заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени върху вноса на СВК, изпратени от Малайзия, следва да бъде прекратено и регистрацията на внос на СВК, изпратени от Малайзия, въведена с регламента за откриване на разследване, следва да бъде прекратена.

(74) Заявителят оспори предложението за прекратяване на разследването по отношение на Малайзия. Тъй като всичките му изложени по-горе твърдения бяха разгледани по-рано, не бе установена друга причина за преразглеждане на предложението.

5. ИСКАНИЯ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ

- (75) Четиринадесетте дружества в Република Корея, които представиха отговори на въпросника, поискаха освобождаване от евентуалните разширени мерки в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент.
- (76) Както беше пояснено в съображение 18, едно от тези дружества впоследствие прекрати своето съдействие. Вследствие на това неговото искане за освобождаване съгласно член 13, параграф 4 беше отхвърлено.
- (77) Друго дружество, както беше посочено в съображение 47, подаде невярна информация и възпрепятства достъпа до поисканата информация. Вследствие на това неговото искане за освобождаване съгласно член 13, параграф 4 не бе уважено.
- (78) Трето дружество в Република Корея не реализира износ на продукта през РП, нито след този период и не бяха направени заключения относно естеството на неговата дейност. Поради това на това дружество не бе предоставено освобождаване. Ако след разширяване на обхвата на действащите антидъмпингови мерки обаче се окаже, че условията по член 11, параграф 4 и член 13, параграф 4 от основния регламент са изпълнени, положението на дружеството може да бъде преразгледано при поискване.
- (79) Това трето дружество възрази и повтори искането си за освобождаване. То обаче не предостави нова информация и доказателства, които да повлияят на гореизложеното решение. Поради това искането му не беше прието.
- (80) За никое от останалите съдействащи дружества в Република Корея не беше установено заобикаляне на мерките. Освен това никое от дружествата, подали искане за освобождаване, не е свързано с дружества, участвали в практики на заобикаляне. По-специално следва да се отбележи, че четирима от разглежданите производители са свързани с дружества от КНР, за които се прилагат първоначалните мерки. Няма обаче доказателства, че тези отношения са създадени или използвани с цел заобикаляне на действащите мерки върху вноса с произход от Китай. Следователно следва да бъде предоставено освобождаване на всички останали съдействащи дружества, които не са посочени в съображения 76—78.
- (81) Счита се, че в този случай са необходими специални мерки, за да се гарантира правилното прилагане на такова освобождаване. Такава специална мярка е изискването на митническите органи на държавите-членки да бъде представена валидна търговска фактура, която да

отговаря на условията, определени в приложението към настоящия регламент. Внос, непридружен от такава фактура, подлежи на разширеното по обхват антидъмпингово мито, приложимо за всички дружества в Република Корея, които не са освободени от него.

- (82) Други засегнати износители, с които Комисията не се е свързала в рамките на настоящата процедура и които възнамеряват да подадат искане за освобождаване от разширеното по обхват антидъмпингово мито в съответствие с член 13, параграф 4 от основния регламент, трябва да попълнят въпросник, за да дадат възможност на Комисията да прецени дали такова освобождаване е оправдано. Комисията обикновено извършва проверка на място. Искането следва да се адресира до Комисията заедно с цялата необходима информация.
- (83) Когато освобождаването е оправдано и след консултация с Консултативния комитет, Комисията ще предложи съответно изменение на регламента. Впоследствие предоставените освобождавания ще бъдат наблюдавани с цел да се осигури съответствие с посочените в тях условия.

6. РАЗГЛАСЯВАНЕ

- (84) Всички заинтересовани страни бяха осведомени за основните факти и съображения, водещи до горните заключения, и бяха поканени да представят коментари. Представените от страните устни и писмени коментари бяха разгледани. Никое от представените твърдения не даде основание за изменения на окончателните констатации,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Обхватът на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1858/2005 върху вноса на стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, с произход от Китайската народна република, се разширява и към вноса на стоманени въжета и кабели, включително стоманени въжета закрит тип, с изключение на въжета и кабели от неръждаема стомана, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, изпращани от Република Корея, независимо дали са декларирани с произход от Република Корея, понастоящем класифицирани под кодове по КН ex 7312 10 81, ex 7312 10 83, ex 7312 10 85, ex 7312 10 89 и ex 7312 10 98 (кодове по ТАРИК 7312 10 81 13, 7312 10 83 13, 7312 10 85 13, 7312 10 89 13 и 7312 10 98 13), с изключение на тези, произведени от дружествата, описани по-долу:

Държава	Дружество	Допълнителен код по ТАРИК
Република Корея	Bosung Wire Rope Co., Ltd, 972-5, Songhyun-Ri, Jinrae-Myeun, Kimhae-Si, Gyeongsangnam-Do	A969
	Chung Woo Rope Co., Ltd 1682-4, Songjung-Dong, Gangseo-Gu, Busan	A969
	CS Co., Ltd, 287-6 Soju-Dong Yangsan-City, Kyoungnam	A969
	Cosmo Wire Ltd, 447-1, Koyeon-Ri, Woong Chon-Myon Ulju-Kun, Ulsan	A969
	Dae Heung Industrial Co., Ltd, 185 Pyunglim — Ri, Daesan-Myun, Haman — Gun, Gyungnam	A969
	DSR Wire Corp., 291, Seonpyong-Ri, Seo-Myon, Suncheon-City, Jeonnam	A969
	Kiswire Ltd, 20th Fl. Jangkyo Bldg., 1, Jangkyo-Dong, Chung-Ku, Seoul	A969
	Manho Rope & Wire Ltd, Dongho Bldg, 85-2, 4 Street Joongang-Dong, Jong-gu, Busan	A969
	Shin Han Rope Co., Ltd, 715-8, Gojan-dong, Namdong-gu, Incheon	A969
	Ssang Yong Cable Mfg. Co., Ltd, 1559-4 Song-Jeong Dong, Gang-Seo Gu, Busan	A969
	Young Heung Iron & Steel Co., Ltd, 71-1 Sin-Chon Dong, Changwon City, Gyungnam	A969

2. Прилагането на освобождаванията, предоставени на дружествата, изрично посочени в параграф 1 или разрешени от Комисията в съответствие с член 3, параграф 2, зависи от представянето на митническите органи на държавите-членки на валидна търговска фактура, която да отговаря на условията, определени в приложението. Ако не бъде представена такава фактура, се прилага антидъмпинговото мито, наложено съгласно параграф 1.

3. Митото, чийто обхват се разширява с параграф 1 от настоящия член, се събира върху вноса, изпращан от Република Корея, независимо дали е деклариран с произход от Република Корея, регистриран в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 734/2009 и член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009, с изключение на стоките, произведени от дружествата, изброени в параграф 1.

4. Прилагат се действащите разпоредби относно митата.

Член 2

Разследването, открито с Регламент (ЕО) № 734/2009 във връзка с възможно заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 1858/2005 върху вноса на стоманени въжета и кабели с произход от Китайската народна република чрез внос на изпращани от Малайзия стоманени въжета и кабели, независимо дали е декларирано, че са с произход от

Малайзия, и за въвеждане на регистрацията на този внос, се прекратява.

Член 3

1. Исканията за освобождаване от митото, чийто обхват се разширява съгласно член 1, се изготвят в писмена форма на един от официалните езици на Европейския съюз и трябва да бъдат подписани от лице, упълномощено да представлява структурата, поискала освобождаването. Искането трябва да бъде изпратено на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N-105 04/92
Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Факс +32 22956505

2. В съответствие с член 13, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 Комисията, след консултация с Консултативния комитет, може с решение да разреши освобождаването на вноса от дружества, които не заобикалят антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 1858/2005, от митото, чийто обхват е разширен с член 1 от настоящия регламент.

Член 4

С настоящото от митническите органи се изисква да преустановят прилагането на регистрационния режим на вноса, установен в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 734/2009.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 26 април 2010 година.

За Съвета
Председател
C. ASHTON

ПРИЛОЖЕНИЕ

Валидната търговска фактура, посочена в член 1, параграф 2, трябва да съдържа декларация, подписана от служител на дружеството, издало търговската фактура, в следния формат:

1. Име и длъжност на служителя на дружеството, издало търговската фактура.
 2. Следната декларация: „Аз, долуподписаният/ата, удостоверявам, че (обемът) от [разглеждания продукт], предназначен за износ за Европейския съюз, включен в настоящата фактура, е произведен от (наименование и адрес на дружеството) (допълнителен код по ТАРИК) в (съответната държава). Декларирам, че информацията в настоящата фактура е пълна и вярна.“
 3. Дата и подпис
-

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 401/2010 НА КОМИСИЯТА

от 7 май 2010 година

за изменение и поправка на Регламент (ЕО) № 607/2009 за определяне на някои подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 479/2008 на Съвета по отношение на защитените наименования за произход и защитените географски указания, традиционните наименования, етикетирането и представянето на определени лозаро-винарски продукти

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾ и по-специално член 121, първа алинея, букви к), л) и м) и член 203б, във връзка с член 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 25, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 607/2009 на Комисията ⁽²⁾ годишната проверка на вината, носещи защитено наименование за произход или географско указание, се извършва чрез проверка на случаен принцип, взимане на проби или систематична проверка, като се има предвид, че само проверките на случаен принцип могат да се съчетават с взимане на проби. Някои държави-членки, в които до момента са извършвани само систематични проверки, се развигат и желаят да могат да съчетават и трите форми на проверка. Следователно, що се отнася до системите за годишна проверка, на държавите-членки следва да бъде предложена по-голяма гъвкавост.
- (2) След приемането на Регламент (ЕО) № 607/2009 в него бяха открити някои технически грешки, които следва да бъдат поправени. По-специално наименованието на винения сорт грозде „Montepulciano“ погрешно е включено в част Б на приложение XV и следователно следва да бъде преместено в част А на това приложение. Следва да бъде подобрен и правописът на някои разпоредби с оглед постигане на яснота.
- (3) С оглед на яснотата и последователността следва някои разпоредби от Регламент (ЕО) № 607/2009 да бъдат преработени или конкретизирани. Такъв е по-специално случаят с разпоредбите, които се прилагат за трети държави, за които следва да бъде открито използването на определени незадължителни данни, при условие че те изпълняват равностойни условия на тези, изисквани от държавите-членки. Такъв е също и случаят в приложение XII, където терминологията следва да бъде в съответствие със списъка на защитените наименования за произход, както са посочени в регистъра. Следва да бъдат включени също така нови разпоредби, за да се осигури точност в условията за етикетиране и представяне.

- (4) Австралия е поискала да включи нови наименования на винени сортове грозде в приложение XV, част Б към Регламент (ЕО) № 607/2009. След като Комисията провери по задоволителен начин искането относно условията, определени в член 62, параграф 1, буква б) и член 62, параграф 4 от споменатия регламент, следва да включи Австралия в колоната, която съответства на наименованията на въпросните винени сортове грозде в това приложение.
- (5) Споразумението между Европейската общност и Съединените американски щати относно търговията с вина ⁽³⁾ съдържа списък с наименования на сорта грозде, които могат да бъдат използвани като данни за етикетиране. Следователно Съединените щати следва да бъдат включени в приложение XV, част Б към Регламент (ЕО) № 607/2009, в колоната, която съответства на наименованията на тези винени сортове грозде.
- (6) Поради тази причина Регламент (ЕО) № 607/2009 следва да бъде съответно изменен.
- (7) С оглед избягване на административните трудности, свързани с разходите за сертифициране, и затрудненията за търговията, предложените с настоящия регламент изменения следва да се прилагат от същата дата, както и Регламент (ЕО) № 607/2009, т.е. от 1 август 2009 г.
- (8) Мерките, предвидени в настоящия регламент, съответстват на становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 607/2009 се изменя, както следва:

- (1) Член 18, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. „Регистърът на защитените наименования за произход и защитените географски указания“, поддържан от Комисията, както е предвидено в член 118н от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета ^(*), наричан по-долу „регистъра“, е включен в електронната база данни „E-Vacchus“.

^(*) ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 193, 24.7.2009 г., стр. 60.

⁽³⁾ ОВ L 87, 24.3.2006 г., стр. 2.

(2) Член 24 се заменя със следния текст:

„Член 24

Уведомяване за оператори

Компетентните контролни органи, посочени в член 118о от Регламент (ЕО) № 1234/2007, следва да бъдат уведомени за всеки оператор, който желае да участва във всички или в част от производствените процеси или в опаковането на продукт със защитено наименование за произход или географско указание.“

(3) Член 25 се изменя, както следва:

а) в параграф 1:

(i) втората алинея се заменя със следния текст:

„Годишната проверка се извършва в държавата-членка, в която е осъществено производството в съответствие със спецификацията на продукта, и се извършва или чрез:

- а) проверки на случаен принцип въз основа на анализ на риска; или
- б) вземане на проби за анализ; или
- в) систематично; или
- г) съчетание на всеки от горепосочените.“

(ii) петата алинея се заличава;

б) параграф 4, буква а) се заменя със следния текст:

„а) резултатите от изследванията, посочени в параграф 1, първа алинея, букви а) и б) и параграф 2, доказват, че въпросният продукт отговаря на условията в спецификацията и притежава всички необходими характеристики на съответното наименование за произход или географско указание;“

(4) В член 56, параграф 1 се изменя, както следва:

а) буква а) се заменя със следния текст:

„а) „бутилиращо предприятие“ е физическо или юридическо лице или група от тези лица, които са установени в Европейския съюз и извършват бутилиране за своя сметка, лично или чрез други лица;“

б) буква е) се заменя със следния текст:

„е) „адрес“ са обозначенията за местния административен район и държавата-членка или трета държава, където се намира седалището на бутили-

ращото предприятие, производителя, търговеца или вносителя.“

(5) Член 63 се изменя, както следва:

а) в параграф 2, четвърта алинея се заменя със следния текст:

„Разходите за сертифициране са за сметка на операторите, които са предмет на такова, освен когато държавите-членки решат друго.“

б) в параграф 7 се добавя следната четвърта алинея:

„В случая на Обединеното кралство наименованието на държавата-членка може да бъде заменено с наименованието на отделната страна, съставляваща част от Обединеното кралство.“

б) Член 64, параграф 4 се заменя със следния текст:

„4. Параграф 1 не се прилага за продукти, посочени в параграфи 3, 8 и 9 от приложение XIб към Регламент (ЕО) № 1234/2007, при условие че условията за употреба на означенията за съдържанието на захар са регламентирани от държавата-членка или са установени в правилата, приложими във въпросната трета държава, в това число, в случая на трети държави, правилата, произтичащи от представителни професионални организации.“

(7) В член 67, параграф 2, първата алинея се заменя със следния текст:

„С оглед използване на наименованието на географска единица, по-малка от определения район, даващ наименованието за произход или географското указание, районът на въпросната географска единица трябва да бъде точно определен. Държавите-членки могат да въведат правила относно използването на тези географски единици. Най-малко 85 % от гроздето, от което е произведено виното, произхождат от тази по-малка географска единица. Това не включва:

а) количествата продукти, използвани за подсладяване, „експедиционен ликьор“ или „тиражен ликьор“; или

б) количеството от продукта, посочен в параграф 3, букви д) и е) от приложение XIб към Регламент (ЕО) № 1234/2007.

Останалите 15 % от гроздето произхождат от определения географски район на съответното наименование за произход или географско указание.“

(8) Приложение XII се заменя с текста от приложение I към настоящия регламент.

- (9) Приложение XV се заменя с текста на приложение II към настоящия регламент.
- (10) В приложение XVII, буква б) на точка 4, първото и второто тире се заменят със следния текст:

„— Tokaj,

— Vinohradnícka oblasť Tokaj“.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 1 август 2009 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 7 май 2010 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

СПИСЪК НА ТРАДИЦИОННИТЕ НАИМЕНОВАНИЯ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 40

Традиционни наименования	Език	Вина (1)	Резюме на определението / условията за употреба (2)	Съответни трети държави
--------------------------	------	----------	---	-------------------------

ЧАСТ А: Традиционни наименования, посочени в член 118ф, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 1234/2007

БЕЛГИЯ

Appellation d'origine contrôlée	Френски	ЗНП (1, 4)	Традиционни наименования, използвани вместо „защитено наименование за произход“	
Gecontroleerde oorsprongsbenaming	Нидерландски	ЗНП (1, 4)		
Landwijn	Нидерландски	ЗГУ (1)	Традиционни наименования, използвани вместо „защитено географско указание“	
Vin de pays	Френски	ЗГУ (1)		

БЪЛГАРИЯ

Гарантирано наименование за произход (ГНП) (<i>guaranteed appellation of origin</i>)	Български	ЗНП (1, 3, 4)	Традиционни наименования, използвани вместо „защитено наименование за произход“ или „защитено географско указание“ 14.4.2000 г.	
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (<i>guaranteed and controlled appellation of origin</i>)	Български	ЗНП (1, 3, 4)		
Благородно сладко вино (БСВ) (<i>noble sweet wine</i>)	Български	ЗНП (3)		
Регионално вино (<i>Regional wine</i>)	Български	ЗГУ (1, 3, 4)		

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА

Jakostní šumivé víno stanovené oblasti	Чешки	ЗНП (4)	Вино, класифицирано от Чешката служба за инспекция на селското стопанство и храните, произведено от грозде, добито от определено лозарско стопанство в съответния район, производството на виното, използвано за производство на качествено пенливо вино, произведено в определен район, е осъществено в лозарския район, в определения район добивът на хектар не е надвишен, съгласно което: виното отговаря на изискванията за качество, изложени в приложимия правен регламент.
Jakostní víno	Чешки	ЗНП (1)	Вино, класифицирано от Чешката служба за инспекция на селското стопанство и храните, произведено от грозде, добито в определено лозарско стопанство в съответния район, добивът на хектар не е увеличен, гроздето, от което е произведено виното, достига съдържание на захар най-малко 15° NM, добивът и производството на вино, с изключение на бутилирането, се извършват в съответния район, виното отговаря на изискванията за качество, изложени в приложимия правен регламент.
Jakostní víno odrůdové	Чешки	ЗНП (1)	Вино, класифицирано от Чешката служба за инспекция на селското стопанство и храните, произведено от грозде, пулпа, винена мъст, вино, произведено от грозде, добито в определено лозарско стопанство, или посредством смесване на качествени вина, но не повече от три сорта.
Jakostní víno známkové	Чешки	ЗНП (1)	Вино, класифицирано от Чешката служба за инспекция на селското стопанство и храните, произведено от грозде, пулпа, винена мъст, евентуално и от виното, произведено от грозде, добито в определено лозарско стопанство.
Jakostní víno s přívlastkem, допълнено от: — Kabinetní víno — Pozdní sběr — Výběr z hroznů — Výběr z bobulí — Výběr z cibéb — Ledové víno — Slámové víno	Чешки	ЗНП (1)	Вино, класифицирано от Чешката служба за инспекция на селското стопанство и храните, произведено от грозде, пулпа или винена мъст, възможно е и от вино, произведено от грозде, добито в определено лозарско стопанство в съответния район или микрорайон; където добивът на хектар не е надвишен; виното е произведено от грозде, чийто произход, съдържание на захар и тегло, ако е нужно сорт или смес от сортове, или заразяване със сиво гниене Botrytis cinerea P. в благородна форма, са потвърдени от инспекцията и отговарят на изискванията за определен сорт качествено вино с характеристики, или чрез смесване на качествени вина с характеристики, виното отговаря на изискванията за качество, изложени в приложимия правен регламент, виното е класифицирано от инспекцията като качествено вино с една от следните характеристики: — „Kabinetní víno“ може да се произвежда само от грозде, чието съдържание на захар достига най-малко 19° NM, — „Pozdní sběr“ може да се произвежда само от грозде, чието съдържание на захар достига най-малко 21° NM, — „Výběr z hroznů“ може да се произвежда само от грозде, чието съдържание на захар достига най-малко 24° NM, — „Výběr z bobulí“ е допустимо да се произвежда само от подобрени зърна, чието съдържание на захар достига най-малко 27° NM, — „Výběr z cibéb“ е допустимо да се произвежда само от подобрени зърна, засегнати от благородно гниене, или от презрели зърна, достигнали съдържание на захар най-малко 32° NM, — „Ledové víno“ е допустимо да се произвежда само от грозде, добито при температура -7° C и по-ниска и което по време на беритбата и обработката е оставено замръзнало, а получената винена мъст показва съдържание на захар най-малко 27° NM, — „Slámové víno“ е допустимо да се произвежда само от грозде, което преди обработката е съхранявано върху слама или тръстика, при нужда може да е окачвано в проветриво помещение най-малко за тримесечен период, а добитата винена мъст показва съдържание на захар най-малко 27° NM.

Pozdní sběr	Чешки	ЗНП (1)	Вино, класифицирано от Чешката служба за инспекция на селското стопанство и храните, произведено от грозде, добито в определено лозарско стопанство в съответния район, добивът на хектар не е увеличен, гроздето, от което е произведено виното, достига съдържание на захар най-малко 21° NM, добивът и производството на виното, с изключение на бутилирането, се извършват в съответния винарски район, виното отговаря на изискванията за качество, изложени в приложимия правен регламент.
Víno s přívlastkem, <i>допълнено от:</i> — Kabinetní víno — Pozdní sběr — Výběr z hroznů — Výběr z bobulí — Výběr z cibéb — Ledové víno — Slámové víno	Чешки	ЗНП (1)	Вино, класифицирано от Чешката служба за инспекция на селското стопанство и храните, произведено от грозде, пулпа или винена мъст, възможно е и от вино, произведено от грозде, добито в определено лозарско стопанство в съответния район или микрорайон; където добивът на хектар не е надвишен; виното е произведено от грозде, чийто произход, съдържание на захар и тегло, ако е нужно сорт или смес от сортове, или заразяване със сиво гниене <i>Botrytis cinerea</i> P. в благородна форма, са потвърдени от инспекцията и отговарят на изискванията за определен сорт качествено вино с характеристики, или чрез смесване на качествени вина с характеристики, виното отговаря на изискванията за качество, изложени в приложимия правен регламент, виното е класифицирано от инспекцията като качествено вино с една от следните характеристики: — „Kabinetní víno“ може да се произвежда само от грозде, чието съдържание на захар достига най-малко 19° NM, — „Pozdní sběr“ може да се произвежда само от грозде, чието съдържание на захар достига най-малко 21° NM, — „Výběr z hroznů“ може да се произвежда само от грозде, чието съдържание на захар достига най-малко 24° NM, — „Výběr z bobulí“ е допустимо да се произвежда само от подобрени зърна, чието съдържание на захар достига най-малко 27° NM, — „Výběr z cibéb“ е допустимо да се произвежда само от подобрени зърна, засегнати от благородно гниене, или от презрели зърна, достигнали съдържание на захар най-малко 32° NM, — „Ledové víno“ е допустимо да се произвежда само от грозде, добито при температура -7° C и по-ниска и което по време на беритбата и обработката е оставено замръзнало, а получената винена мъст показва съдържание на захар най-малко 27° NM, — „Slámové víno“ е допустимо да се произвежда само от грозде, което преди обработката е съхранявано върху слама или тръстика, при нужда може да е окачвано в проветриво помещение най-малко за тримесечен период, а добитата винена мъст показва съдържание на захар най-малко 27° NM.
Jakostní likérové víno	Чешки	ЗНП (3)	Вино, класифицирано от Чешката служба за инспекция на селското стопанство и храните, произведено от грозде, добито в съответното лозарско стопанство в специфичния район, добивът на хектар не е надвишен, производството се извършва в специфичния винарски район, където е добито гроздето, виното отговаря на изискванията за качество, изложени в приложимия правен регламент.
Zemské víno	Чешки	ЗГУ (1)	Вино, произведено от грозде, добито на територията на Чешката република, което е подходящо за производство на качествено вино в специфичния район, или от сортове, включени в списъка на сортове от приложимия правен регламент, виното може да бъде етикетирано само с географското указание, посочено в приложимия правен регламент; за производство на вино с географско указание може да се използва само гроздето, от което е произведено виното и чието съдържание на захар достига най-малко 14° NM и е добито в географската единица, носеща географското указание съгласно настоящия параграф и отговаря на изискванията за качество, изложени в приложимия правен регламент; забранява се използването на наименования на друга географска единица, освен тази, която е включена в приложимия правен регламент.

Vino originální certifikace (VOC или V.O.C.)	Чешки	ЗНП (1)	Виното трябва да се произвежда на същата или по-малка територия от винарския район; производителят трябва да е член на асоциацията, оправомощена да предоставя наименования на вино със съответния оригинален сертификат съгласно закона; виното отговаря най-малко на изискванията за качество по отношение на качествените вина съгласно настоящия документ, виното отговаря на условията, посочени в решението, с което се разрешава предоставянето на наименование на виното с оригинален сертификат; за останалото, виното трябва да отговаря на изискванията, изложени в настоящия документ за определените сортове вино.	
--	-------	------------	---	--

ДАНИЯ

Regional vin	Датски	ЗГУ (1, 3, 4)	Вино или пенливо вино, произведено в Дания по определени от националното законодателство правила. „Регионалното вино“ преминава през органолептична и аналитична оценка. Естеството и характерът му се дължат отчасти на района на производство, използваното грозде и уменията на производителя и винопроизводителя.	
--------------	--------	------------------	---	--

ГЕРМАНИЯ

Prädikatswein (Qualitätswein mit Prädikat (*)), допълнено от: — Kabinett — Spätlese — Auslese — Beerenauslese — Trockenbeerenauslese — Eiswein	Немски	ЗНП (1)	Обща категория за вината със специални характеристики, които са достигнали определено минимално тегло на мъстта и които не са обогатявани (нямат добавена захар, нито са обогатени с концентрирана гроздова мъст), допълнени с едно от следните обозначения: — (Kabinett): първото ниво на качество при качествените вина със специални характеристики (Prädikatsweine); вината Kabinett са леки и фини, достигат от 67 до 85 градуса Öchsle, в зависимост от сорта грозде и района, — (Spätlese): качествено вино със специална характеристика, при което плътността на мъстта е между 76 и 95 градуса Öchsle, в зависимост от сорта грозде и района; гроздето трябва да се добива късно и да бъде напълно узряло; вината Spätlese имат наситен аромат (не непременно сладък), — (Auslese): произведено от специално подбрано, напълно узряло грозде, което може да е концентрирано с botrytis cinerea, чиято плътност на мъстта е между 85 и 100 градуса Öchsle, в зависимост от сорта грозде и района, — (Beerenauslese): произведено от специално подбрани, напълно узрели гроздове с висока концентрация на захар благодарение на botrytis cinerea (благородно гниене); берат се предимно малко след обичайното време за прибиране на реколтата. Плътността на мъстта варира между 110 и 125 градуса Öchsle в зависимост от сорта грозде и района: вина с голяма сладост и възможност за съхранение, — (Trockenbeerenauslese): най-високото ниво на качество при качествените вина със специални характеристики (Prädikatswein), чиято плътност на мъстта надвишава 150 градуса Öchsle. Вината от тази категория се правят от внимателно подбрано, презряло грозде, чийто сок е концентриран с botrytis cinerea (благородно гниене). Зърната са набръчкани като стафили. Произведените по този начин вина са много сладки и имат ниско алкохолно съдържание, — (Eiswein): Eiswein се произвежда от грозде, добито в мразовито време при температури по-ниски от -7 градуса Целзий; пресова се замръзнало; неповторимо вино с превъзходно качество и изключително високи концентрации на сладост и киселинност.	
Qualitätswein, независимо дали е допълнено от b.A. (Qualitätswein bestimmter Anbaugebiete)	Немски	ЗНП (1)	Качествено вино от определени райони, преминало през аналитична и органолептична проверка, което отговаря на условията за зрялост на гроздето (плътност на мъстта за виното/градуси Öchsle)	
Qualitätslikörwein, допълнено от b.A. (Qualitätslikörwein bestimmter Anbaugebiete) (**)	Немски	ЗНП (3)	Качествено ликьорно вино от определени райони, преминало през аналитична и органолептична проверка, което отговаря на условията за зрялост на гроздето (плътност на мъстта за виното/градуси Öchsle)	

Qualitätspierlwein, допълнено от б.А. (Qualitätspierlwein bestimmter Anbaugebiete) (**)	Немски	ЗНП (8)	Качествено искрящо вино от определени райони, преминало през аналитична и органолептична проверка, което отговаря на условията за зрялост на гроздето (плътност на мъстта за виното/градуси Öchsle)
Sekt б.А. (Sekt bestimmter Anbaugebiete) (**)	Немски	ЗНП (4)	Качествено пенливо вино от определени райони
Landwein	Немски	ЗГУ (1)	Вино с превъзходен вкус, който се дължи на малко по-високата плътност на мъстта.
Winzersekt (**)	Немски	ЗНП (1)	Качествено пенливо вино, произведено в определени лозарски зони, получено от грозде, добито в същото лозарско стопанство, в което производителят преработва гроздето във вино, предназначено за производство на качествени пенливи вина, произведени в определени лозарски зони; същото важи за групите производители.

(*) Наименованието „Qualitätswein mit Prädikat“ се разрешава за преходен период, който изтича на 31.12.2010 г.

(**) За наименованията „Sekt“, „Likörwein“ и „Perlwein“ не са предявени искания за закрила.

ГЪРЦИЯ

Όνομασία Προέλευσης Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (<i>appellation d'origine de qualité supérieure</i>)	Гръцки	ЗНП (1, 3, 4, 15, 16)	Наименованието на регион или определено място, което е признато административно, за описание на вината, които отговарят на следните изисквания: — да са произведени от грозде от първокачествени сортове лози, принадлежащи към <i>Vitis vinifera</i> , които произхождат изключително от този географски район и производството им се извършва в този район, — да са произведени от грозде от лозя с нисък добив на хектар, — качествата и характеристиките им се дължат основно или изключително на определената географска среда с присъщите ѝ природни и човешки фактори. [L.D. 243/1969 и L.D. 427/76 относно подобряването и закрилата на лозарското производство]
Όνομασία Προέλευσης Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (<i>appellation d'origine contrôlée</i>)	Гръцки	ЗНП (3, 15)	Освен на задължителните изисквания на „ <i>appellation d'origine de qualité supérieure</i> “, спадащите към тази категория вина трябва да отговарят и на следните изисквания: — да са произведени от грозде от първокачествени лозя, с нисък добив на хектар, отглеждани върху почви, подходящи за производството на качествени вина, — да отговарят на определени изисквания относно системата за резитба на лозята и минималното съдържание на захар в мъстта. [L.D. 243/1969 и L.D. 427/76 относно подобряването и закрилата на лозарското производство]
Όινος γλυκός φυσικός (<i>vin doux naturel</i>)	Гръцки	ЗНП (3)	Вина, които принадлежат към категорията вина „ <i>appellation d'origine contrôlée</i> “ или „ <i>appellation d'origine de qualité supérieure</i> “ и освен това отговарят на следните изисквания: — да се правят от гроздова мъст, която има първоначално естествено алкохолно съдържание по-малко от 12 % vol, — да имат действително алкохолно съдържание не по-малко от 15 % vol и не повече от 22 % vol, — да имат общо алкохолно съдържание не по-малко от 17,5 % vol. [L.D. 212/1982 относно регистрацията на вина с наименование за произход „Samos“]

Οίνος φυσικός γλυκός (<i>vin naturellement doux</i>)	Гръцки	ЗНП (3, 15, 16)	Вина, които принадлежат към категорията вина „ <i>appellation d'origine contrôlée</i> “ или „ <i>appellation d'origine de qualité supérieure</i> “ и освен това отговарят на следните изисквания: — да са произведени от грозде, оставено на слънце или на сянка, — да са произведени без обогатяване, — да имат естествено алкохолно съдържание най-малко 17 % vol (или 300 g захар на литър). [L.D. 212/1982 относно регистрацията на вина с наименование за произход „Samos“]	
ονομασία κατά παράδοση (<i>appellation traditionnelle</i>)	Гръцки	ЗГУ (1)	Вина, произведени изключително на географската територия на Гърция, и освен това: — за вина с традиционно наименование Retsina, да са произведени от гроздова мъст, обработена със смола от алепски бор, и — за вина с традиционно наименование Verntea, да са произведени от грозде от лозята на остров Закинтос и да отговарят на определени изисквания относно използваните сортове грозде, добива на хектар от лозята и съдържанието на мъст в захарта. [P.D. 514/1979 относно производството, контрола и закрилата на смолисти вина и M.D. 397779/92 относно определяне на изискванията за използване на обозначението „Verntea Traditional Designation of Zakynthos“]	
τοπικός οίνος (<i>vin de pays</i>)	Гръцки	ЗГУ (1, 3, 4, 11, 15, 16)	Обозначението на регион или определено място, което е признато административно, за описание на вината, които отговарят на следните изисквания: — да притежават специфично качество, репутация или други характеристики, които могат да бъдат отпадени на техния произход, — най-малко 85 % от гроздето, използвано за тяхното производство, да произхожда изключително от този географски район и производството им да се извършва в същия географски район, — да са получени от сортове грозде, които са класифицирани в определения район, — да са произведени от грозде от лозя, засадени върху почви, подходящи за лозарство с нисък добив от хектар, — да имат определено за всяко от тях естествено и действително алкохолно съдържание. [С.М.Д. 392169/1999 Общи правила относно използването на наименованието Регионално вино за описание на трапезно вино, изменени с С.М.Д. 321813/2007].	

ИСПАНИЯ

Denominación de origen (DO)	Испански	ЗНП (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Наименование на регион, район, местност или определено място, което е признато административно за обозначаване на вина, които отговарят на следните условия: — да са произведени в регион, район, местност или определено място с грозде от тях, — да се ползват с голям престиж в търговията вследствие на произхода си, и — качеството и характеристиките им да се дължат, основно или изключително, на географските характеристики, които включват природни и човешки фактори. (Закон 24/2003 за лозята и виното; в посоченото по-горе законодателство и в други законодателства са заложили и други правни изисквания)	Чили
Denominación de origen calificada (DOCa)	Испански	ЗНП (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Освен на задължителните изисквания за „ <i>denominación de origen</i> “, виното с „ <i>denominación de origen calificada</i> “ отговаря и на следните изисквания: — да са изминали най-малко десет години от признаването му за вино с „ <i>denominación de origen</i> “, — защитените продукти да се предлагат на пазара изключително бутилирани от винарни, регистрирани и разположени в определения географски район, и — районът, считан за подходящ за производството на вина с право на описаното наименование за произход, да е определен картографски от всяка община. (Закон 24/2003 за лозята и виното; в посочения по-горе закон и в други законодателства са заложили и други правни изисквания)	

Vino de calidad con indicación geográfica	Испански	ЗНП (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Вино, произведено в регион, район, местност или определено място с грозде, произхождащо от същата територия, чието качество, репутация или характеристики се дължат на географски или човешки фактор, или и на двете, което се отнася за производството на грозде, производството на вино или отлежаването му. Тези вина се обозначават с наименованието „vino de calidad de“, следвано от наименованието на региона, района, местността или определеното място, където са произведени и обработени. (Закон 24/2003 за лозята и виното; в посочения по-горе закон и в други законодателства са заложиени и други правни изисквания)
Vino de pago	Испански	ЗНП (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Обозначава мястото или селския район с определени характеристики на почвата и микроклимата, които го разграничават и отличават от останалите в околността, известно с наименование, което е традиционно и общоизвестно свързано с културата на отглеждане на лозята, от които се получава виното с единствени по рода си характеристики и качества, и чийто максимален обхват е ограничен от правила, установени от компетентната администрация в съответствие с характеристиките на всеки регион. Обхватът не може да бъде равен или по-голям от който и да било от общините, на чиято територия или територии, в случай че са повече от една, се намира. Смята се, че общоизвестна връзка с културата на отглеждане на лозята съществува, когато наименованието на „pago“ се е използвало обичайно в търговията, с цел обозначаване на вина, добити от него, в продължение на най-малко пет години. Цялото грозде, предназначено за производството на „vino de pago“, трябва да произхожда от лозя, разположени в този „pago“, а виното трябва да бъде произведено, съхранявано и, според случая, да отлежава отделно от другите вина. (Закон 24/2003 за лозята и виното; в посочения по-горе закон и в други законодателства са заложиени и други изисквания)
Vino de pago calificado	Испански	ЗНП (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Когато целият „pago“ е включен в териториалния обхват на „denominacion de origen calificada“, то може да бъде означено като „vino de pago calificado“, а произведеното вино се обозначава винаги като вино „de pago calificado“, ако отговаря на изискванията за вина с „denominacion de origen calificada“ и е регистрирано там. (Закон 24/2003 за лозята и виното; в посочения по-горе закон и в други законодателства са заложиени и други правни изисквания)
Vino de la tierra	Испански	ЗГУ (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Изисквания за използване на традиционното наименование „vino de la tierra“, придружено от географско указание: 1. В регламента за географските указания на продукти, посочени в член 1, се вземат предвид най-малко следните аспекти: а) категорията или категориите вина, към които е приложимо означението, б) наименованието на географското указание, което ще бъде използвано, в) точните граници на географския район, г) сортовете грозде, които трябва да се използват, д) минималното естествено алкохолно съдържание на различните видове вино с право да използват наименованието, е) оценяване или обозначаване на органолептичните характеристики, ж) системата за контрол, която се прилага за вината и която се изготвя от държавен или частен орган. 2. Използването на географско указание за обозначаване на вината, получени в резултат на смесване на вина, произведени от грозде, добито в различни райони на производство, се разрешава, ако най-малко 85 процента от виното произхожда от района на производство, чието наименование използва. (Закон 24/2003 за лозята и виното; Постановление 1126/2003)

Vino dulce natural	Испански	ЗНП (3)	(Буква Б, точка 6 от приложение III към Регламент (ЕО) № 606/2009 на Комисията)	
Vino Generoso	Испански	ЗНП (3)	(Буква Б, точка 8 от приложение III към Регламент (ЕО) № 606/2009 на Комисията)	Чили
Vino Generoso de licor	Испански	ЗНП (3)	(Буква Б, точка 10 от приложение III към Регламент (ЕО) № 606/2009 на Комисията)	

ФРАНЦИЯ

Appellation d'origine contrôlée	Френски	ЗНП (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16)	Наименование на място, използвано за описание на продукт с произход от това място, чиито качество или характеристики се дължат основно или изключително на специфичната географска среда с присъщите ѝ природни и човешки фактори, като този продукт притежава утвърдена известност и производството му подлежи на процедури за контрол, включващи идентифициране на заинтересованите страни, контрол върху условията за производство и контрол върху продуктите.	Алжир Швейцария Тунис
Appellation [...] contrôlée	Френски			
Appellation d'origine vin délimité de qualité supérieure	Френски			
Vin doux naturel	Френски	ЗНП (3)	Вино в процес на ферментация, т.е. вино, чиято алкохолна ферментация е спряна чрез добавяне на неутрален алкохол с винен произход. С този процес се цели повишаване на алкохолното съдържание на виното, като същевременно се запази по-голямата част от естествените захари на гроздето. В зависимост от вида на произведеното натурално сладко вино — бяло, червено или розово — спирането се извършва на определен етап от алкохолната ферментация, със или без мацерация (настойване).	
Vin de pays	Френски	ЗГУ (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16)	Вина с географски указания, които отговарят на определени с декрет строги условия на производство, като максимален добив, минимален алкохолен градус, сортове грозде и строги правила за аналитични изследвания.	

ИТАЛИЯ

Denominazione di origine controllata (D.O.C.)	Италиански	ЗНП (1, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 15, 16)	Наименование за произход на вина означава географското наименование на лозарска зона, която се характеризира със специфична продукция, и се използва за описание на известен висококачествен продукт, чиито характеристики се дължат на географската среда и човешкия фактор. Посоченият по-горе закон определя за италианските наименования специфичното традиционно наименование „D.O.C.“, с цел да се изясни горепосоченото понятие за висококачествено и традиционно наименование за произход. [Закон № 164 от 10.2.1992 г.]	
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung	Немски			
Kontrolirano poreklo	Словенски			

Denominazione di origine controllata e garantita (D.O.C.G.)	Италиански	ЗНП (1, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 15, 16)	Това определение е подобно на определението за D.O.C., но съдържа и думата „гарантиран“ и поради това се дава на вина с особена стойност, които са признати за вина с DOC най-малко от пет години. Те се предлагат на пазара в съдове, чиято вместимост е не повече от 5 литра, и се обозначават с държавна идентификационна маркировка, за да се предостави по-добра гаранция за потребителите. [Закон № 164 от 10.2.1992 г.]	
Kontrollierte und garantierte Ursprungsbezeichnung	Немски			
Kontrolirano in garantirano poreklo	Словенски			
Vino dolce naturale	Италиански	ЗНП (1, 3, 11, 15)	Традиционно наименование, използвано за описание и окачествяване на някои вина, извлечени от сушено грозде, които съдържат определено ниво на остатъчни захари, дължащи се на гроздето, без процеси по обогатяване. Тази употреба се разрешава чрез конкретни декрети за различните вина.	
Indicazione geografica tipica (IGT)	Италиански	ЗГУ (1, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 15, 16)	Изключително италианско наименование, посочено в Закон № 164 от 10 февруари 1992 г. за описание на италиански вина с географско указание, чието специфично естество и ниво на качество се дължат на географския район на производство на гроздето.	
Landwein	Немски			
Vin de pays	Френски			
Deželna oznaka	Словенски			

КИПЪР

Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ) (Контролирано наименование за произход)	Гръцки	ЗНП (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Обозначава вина със ЗНП К.Δ.Π.403/2005 Αρ.4025/19.8.2005/Ε.Ε. Παρ. III (I) К.Δ.Π.212/2005 Αρ.3896/26.04.2005/Ε.Ε. Παρ. III (I) К.Δ.Π.706/2004 Αρ.3895/27.08.2004/Ε.Ε. Παρ. III (I)	
Τοπικός Οίνος (Регионално вино)	Гръцки	ЗГУ (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Обозначава вина със ЗГУ К.Δ.Π. 704/2004 Αρ.3895/27.8.2004/Ε.Ε. Παρ. III (I)	

ЛЮКСЕМБУРГ

Crémant de Luxembourg	Френски	ЗНП (4)	[Правителствена наредба от 4 януари 1991 г.] При производството трябва да се спазват следните основни стандарти: — гроздето се бере ръчно и се подбира специално за производството на Crémant, — ферментационната смес от основните вина трябва да отговаря на стандартите за качество, приложими за качествени вина, — произвежда се от мъст, добита чрез пресоване на цяло грозде, за пенливите вина, бели или „розе“, количеството добита мъст не надвишава 100 литра за всеки 150 kg грозде, — ферментира в бутилки чрез традиционния метод, — максималното съдържание на серен диоксид не надвишава 150 mg/l, — минималното налягане на въглеродния диоксид е не по-малко от 4 атмосфери при 20° C, — съдържанието на захар е по-малко от 50 g/l.	
-----------------------	---------	------------	---	--

Marque nationale, допълнено от: — appellation contrôlée — appellation d'origine contrôlée	Френски	ЗНП (1, 4)	(W): „Marque nationale“ (Национален знак за качество) за вината с наименование „Moselle luxembourgeoise“ е определен с правителствена наредба от 12 март 1935 г. Надписът „Marque nationale — appellation contrôlée“ върху правоъгълен етикет, поставен върху задната част на бутилката, служи за сертифициране на контролираното от държавата производство и качество на виното. Издава се от службата на Marque nationale. Само вина с произход от Люксембург, които не са смесени с чуждестранни вина и които отговарят на националните и европейски изисквания, могат да претендират за това наименование. Също така е задължително вината с този надпис на етикета да бъдат предлагани на пазара в бутилки, а гроздето да се получава и винифицира в рамките на националния район на производство. Вината се проверяват систематично чрез аналитични и органолептични изследвания. (SW): „Marque nationale“ на пенливите вина от Люксембург е определено с правителствена наредба от 18 март 1988 г. и гарантира: — че пенливото вино е произведено изключително от вина, подходящи за производство на качествени вина от Luxembourg Moselle, — че отговаря на критериите за качество, определени от националните наредби и от регламентите на Европейската общност, — че се намира под държавен контрол.
---	---------	---------------	--

УНГАРИЯ

Minőségi bor	Унгарски	ЗНП (1)	Означават „качествено вино“ и обозначават вина със ЗНП.
Védett eredetű bor	Унгарски	ЗНП (1)	Обозначават вино със защитен произход.
Tájbor	Унгарски	ЗГУ (1)	Означават „регионално вино“ и обозначават вина със ЗГУ.

МАЛТА

Denominazzjoni ta' Origini Kontrollata (D.O.K.)	Малтийски	ЗНП (1)	[Държавен вестник № 17965 от 5 септември 2006 г.]
Indikazzjoni Ġeografika Tipika (I.G.T.)	Малтийски	ЗГУ (1)	[Държавен вестник № 17965 от 5 септември 2006 г.]

НИДЕРЛАНДИЯ

Landwijn	Нидерландски	ЗГУ (1)	Това вино се получава и произвежда на територията на Нидерландия. Върху етикета може да е посочено наименованието на провинцията, в която е добито гроздето. Минималното естествено алкохолно съдържание в това вино следва да е 6,5 % vol. или по-високо. За производството на това вино в Нидерландия трябва да се използват само сортовете грозде, изброени в национален списък.
----------	--------------	------------	---

АВСТРИЯ

<p>Districtus Austriae Controllatus (DAC)</p>	<p>Латински</p>	<p>ЗНП (1)</p>	<p>Условията за тези качествени вина (например сортове, вкус, алкохолно съдържание) се определят от Регионален комитет.</p>
<p>Prädikatswein, <i>независимо дали е допълнено от:</i> — Ausbruch/Ausbruchwein — Auslese/Auslesewein — Beerenauslese/Beerenauslesewein — Kabinett/Kabinettwein — Schilfwein — Spätlese/Spätlesewein — Strohwwein — Trockenbeerenauslese — Eiswein</p>	<p>Немски</p>	<p>ЗНП (1)</p>	<p>Тези вина са качествени вина и се определят основно чрез естественото съдържание на захар в гроздето и условията за беритбата. Не се допуска обогатяване и подслаждане. Ausbruch/Ausbruchwein: От презряло и заражено с botrytis грозде с минимално естествено съдържание на захар 27° Klosterneuburger Mostwaage (KMW); за по-добро извличане може да се добавя прясна мъст или вино. Auslese/Auslesewein: От строго подбрано грозде с минимално естествено съдържание на захар 21° KMW. Beerenauslese/Beerenauslesewein: От презряло и/или заражено с botrytis, подбрано грозде с минимално естествено съдържание на захар 25° KMW. Kabinett/Kabinettwein: От напълно узряло грозде с минимално съдържание на естествена захар 17° KMW. Schilfwein, Strohwwein: Гроздето трябва да се съхранява и суши по естествен път върху слама или тръстика най-малко 3 месеца преди да бъде пресовано; минимално съдържание на захар 25° KMW. Spätlese/Spätlesewein: От напълно узряло грозде с минимално съдържание на естествена захар 19° KMW. Trockenbeerenauslese: По-голямата част от гроздето трябва да е заражена с botrytis и естествено изсушена с минимално съдържание на захар 30° KMW. Eiswein: Гроздето трябва да бъде замръзнало по естествен път по време на беритбата и пресоването ѝ трябва да има минимално съдържание на захар 25° KMW.</p>
<p>Prädikatswein или Qualitätswein besonderer Reife und Leseart, <i>независимо дали е допълнено от:</i> — Ausbruch/Ausbruchwein — Auslese/Auslesewein — Beerenauslese/Beerenauslesewein — Kabinett/Kabinettwein — Schilfwein — Spätlese/Spätlesewein — Strohwwein — Trockenbeerenauslese — Eiswein</p>			
<p>Qualitätswein</p>	<p>Немски</p>	<p>ЗНП (1)</p>	<p>От напълно узряло грозде и определени сортове с минимално естествено съдържание на захар 15° KMW и максимален добив 6 750 l/ha. Виното може да се продава само с контролен номер за качествено вино.</p>
<p>Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer</p>			
<p>Landwein</p>	<p>Немски</p>	<p>ЗГУ (1)</p>	<p>От напълно узряло грозде и определени сортове с минимално естествено съдържание на захар 14° KMW и максимален добив 6 750 l/ha.</p>

ПОРТУГАЛИЯ

<p>Denominação de origem (D.O.)</p>	<p>Португалски</p>	<p>ЗНП (1, 3, 4, 8)</p>	<p>Географско наименование на регион или специфично място, или традиционно наименование, свързано или не с географски произход, използвано за описание или идентифициране на продукт, произхождащ от грозде от този регион или специфично място, и чието качество или характеристики се дължат основно или изключително на определени географски характеристики с присъщите им природни и човешки фактори, и чието производство се извършва в рамките на определения район или географски регион. [Decreto-Lei № 212/2004 от 23.8.2004 г.]</p>
-------------------------------------	--------------------	-----------------------------	---

Denominação de origem controlada (D.O.C.)	Португалски	ЗНП (1, 3, 4, 8)	Етикетирането на лозаро-винарски продукти с право на наименование за произход може да включва следните текстове: „Denominação de Origem Controlada“ или „DOC“. [Decreto-Lei № 212/2004 от 23 август]
Indicação de proveniência regulamentada (I.P.R.)	Португалски	ЗНП (1, 3, 4, 8)	Наименование на страна или регион или специфично място, или традиционно наименование, свързано или не с географски произход, използвано за описание или идентифициране на лозаро-винарски продукт, произведен от грозде, най-малко 85 % от което е добито в този район, в случай на специфично място или регион, чиято репутация, специфично качество или други характеристики могат да се отдадат на този географски произход и чието производство се извършва в определения географски район или регион. [Decreto-Lei № 212/2004 от 23.8.2004 г.]
Vinho doce natural	Португалски	ЗНП (3)	Богато на захар вино, произведено от късно прибрана реколта от грозде или от грозде, засегнато от благородно гниене. [Portaria № 166/1986 от 26.6.1986 г.]
Vinho generoso	Португалски	ЗНП (3)	Ликьорните вина, традиционно произвеждани в определените региони Douro, Madeira, Setúbal и Carcavelos, наричани съответно Port Wine или Porto, и неговия превод на други езици, на вино Madeira Wine или Madeira и неговия превод на други езици, Moscatel de Setúbal или Setúbal и Carcavelos. [Decreto-Lei № 166/1986 от 26.6.1986 г.]
Vinho regional	Португалски	ЗГУ (1)	Етикетирането на лозаро-винарски продукти с право на географско указание може да включва следните текстове: „Vinho Regional“ или „Vinho da Região de“. [Decreto-Lei № 212/2004 от 23.8.2004 г.]

РУМЪНИЯ

Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.), <i>допълнено от:</i> — Cules la maturitate deplină — C.M.D. — Cules târziu — C.T. — Cules la înnobilarea boabelor — C.I.B.	Румънски	ЗНП (1, 3, 8, 15, 16)	Вината, носещи наименование за произход, са вина, произведени от грозде, добито в определени райони, които се характеризират с благоприятни за качествена реколта почвено-климатични условия и изложение, и отговарят на следните изисквания: а) гроздето, от което се произвежда виното, произхожда изключително от съответния определен район; б) производството се извършва в съответния географски район; в) качеството и характеристиките на виното се дължат основно или изключително на специфичната географска среда с присъщите ѝ природни и човешки фактори; г) вината са получени от сортове лози, принадлежащи към <i>Vitis vinifera</i> . Според фазата на зрелост на гроздето и качеството му по време на беритбата, вината, носещи наименование за произход, се класифицират както следва: а) DOC — CMD — вино, носещо наименование за произход, получено от напълно узряло грозде; б) DOC — CMD — вино, носещо наименование за произход, получено от грозде от късна реколта; DOC — CIB — вино, носещо наименование за произход, получено от реколта с облагородено грозде.
Vin spumant cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	Румънски	ЗНП (5, 6)	Пенливите вина, носещи защитено наименование за произход, са произведени от сортове, препоръчани за този вид продукция, отглеждани в определени лозарски стопанства, в които виното се произвежда като суров материал и целият производствен процес до търговското предлагане протича само в рамките на одобрения район.

Vin cu indicație geografică	Румънски	ЗГУ (1, 4, 9, 15, 16)	Вината, носещи географско указание, са произведени от грозде, добито в специфични лозарски стопанства в определени райони, и отговарят на следните условия: а) притежават специфично качество, репутация или характеристики, които се отдават на съответния географски произход; б) най-малко 85 % от гроздето, използвано за производството на вино, произхожда изключително от този географски район; в) производството се извършва в този географски район; г) вината са получени от сортове лози, принадлежащи към <i>Vitis vinifera</i> , или произхождащи от кръстоска на вида <i>Vitis vinifera</i> и на други видове от рода <i>Vitis</i> . Действителното алкохолно съдържание трябва да бъде най-малко 9,5 % vol за вина, произведени в лозарската зона Б, и най-малко 10,0 % vol за лозарска зона VI и VII. Общото алкохолно съдържание не трябва да надвишава 15 % vol.	
-----------------------------	----------	-----------------------------	--	--

СЛОВЕНИЯ

Kakovostno vino z zaščitenim geografskim poreklom (kakovostno vino ZGP), <i>независимо дали се допълва от Mlado vino</i>	Словенски	ЗНП (1)	Вино от напълно узряло грозде с минимално естествено алкохолно съдържание 8,5 % vol (9,5 % vol в зона ВII) и максимален добив 8 000 l/ha. Аналитичната и органолептичната оценка са задължителни.	
Kakovostno peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom (Kakovostno vino ZGP)	Словенски	ЗНП (1)	Вино, получено чрез първична и вторична алкохолна ферментация с максимално действително алкохолно съдържание 10 % vol, за което общото алкохолно съдържание на ферментационната смес е не по-малко от 9 % vol.	
Penina	Словенски			
Vino s priznanim tradicionalnim poimenovanjem (vino PTP)	Словенски	ЗНП (1)	Условията за тези качествени вина са определени с министерско разпореждане въз основа на подробен експертен доклад (например сортове, алкохолно съдържание, добив и др.)	
Renome	Словенски			
Vrhunsko vino z zaščitenim geografskim poreklom (vrhunsko vino ZGP), <i>независимо дали е допълнено от:</i> — Pozna trgatev — Izbor — Jagodni izbor — Suhi jagodni izbor — Ledeno vino — Arhivsko vino (Arhiva) — Slamno vino (vino iz sušenega grozdja)	Словенски	ЗНП (1)	Вина от напълно узряло грозде с минимално естествено съдържание на захар 83 градуса по Oechsle и максимален добив 8 000 l/ha. Не се допуска обогатяване, подслаждане, повишаване и намаляване на коселинното съдържание. Аналитичната и органолептичната оценка са задължителни. Pozna trgatev: от презряло и/или заражено с <i>botrytis</i> грозде с минимално естествено съдържание на захар 92 градуса по Oechsle; Izbor: от презряло и заражено с <i>botrytis</i> грозде с минимално естествено съдържание на захар 108 градуса по Oechsle; Jagodni izbor: от презряло и заражено с <i>botrytis</i> , избрано грозде с минимално естествено съдържание на захар 128 градуса Oechsle; Suhi jagodni izbor: от презряло и заражено с <i>botrytis</i> избрано грозде с минимално естествено съдържание на захар 154 градуса по Oechsle; Ledeno vino: гроздето трябва да бъде замръзнало по естествен път по време на беритбата и пресоването и трябва да има минимално съдържание на захар 128 градуса по Oechsle; Arhivsko vino (arhiva): отлежало вино от напълно узряло грозде с минимално естествено съдържание на захар 83 градуса по Oechsle; Slamno vino (vino iz sušenega grozdja): преди пресоването гроздето трябва да се съхранява и изсушава по естествен път върху слама или тръстика.	

Vrhunsko peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom (Vrhunsko peneče vino ZGP)	Словенски	ЗНП (1)	Вино, получено чрез първична и вторична алкохолна ферментация с максимално действително алкохолно съдържание 10,5 % vol, за което общото алкохолно съдържание на ферментационната смес е не по-малко от 9,5 % vol.	
Penina	Словенски			
Deželno vino s priznано geografsko oznako (Deželno vino PGO), <i>независимо дали е допълнено от Mlado vino</i>	Словенски	ЗГУ (1)	Вино от напълно узряло грозде с минимално естествено алкохолно съдържание 8,5 % vol и максимален добив 12 000 l/ha. Аналитичната и органолептичната оценка са задължителни.	

СЛОВАКИЯ

Akostné vino	Словашки	ЗНП (1)	Вино, класифицирано от Института по контрол като качествено сортово вино или качествено марково вино, произведено от грозде, чието естествено съдържание на захар е най-малко 16° NM и максималният добив от хектар не е надвишен, и виното отговаря на изискванията за качество, определени със специална наредба.	
Akostné víno s prívlastkom, <i>допълнено от:</i> — Kabinetné — Neskorý zber — Výber z hrozna — Bobuľový výber — Hrozienkový výber — Cibébový výber — L'adový zber — Slamové víno	Словашки	ЗНП (1)	Вино, класифицирано от Института по контрол като качествено вино с характеристики, което отговаря на изискванията за качество, определени със специална наредба, максималният добив от хектар не е надвишен, сортът лози, произходът на гроздето, естественото съдържание на захар, тегловният процент и условията за растителна защита са сертифицирани преди обработката от служител на Института по контрол, спазва се забраната за увеличаване на естественото алкохолно съдържание по обем и за корипиране на остатъчната захар. Akostné víno s prívlastkom се разделя на: — kabinetné víno, добито от напълно узряло грозде с естествено съдържание на захар най-малко 19° NM, — neskorý zber, добито от напълно узряло грозде с естествено съдържание на захар най-малко 21° NM, — výber z hrozna, добито от напълно узряло грозде с естествено съдържание на захар най-малко 23° NM, получено от внимателно подбрани гроздове, — bobuľový výber, добито от ръчно подбрани презрели гроздове, чиито неузрели и увредени зърна са отстранени ръчно, с естествено съдържание на захар най-малко 26° NM, — hrozienkový výber, добито изключително от ръчно подбрани зърна от презрели гроздове, с естествено съдържание на захар най-малко 28° NM, — cibébový výber, добито изключително от ръчно подбрани зърна от презрели гроздове, облагородени от въздействието на Botrytis cinerea Persoon, с естествено съдържание на захар най-малко 28° NM, — l'adové víno, добито от грозде, набрано при температура минус 7 °C и по-ниска и гроздето остава замръзнало по време на беритбата и обработката, а получената мъст е с естествено съдържание на захар най-малко 27° NM, — slamové víno, добито от добре узряло грозде, съхранявано преди обработката върху слама или тръстика, евентуално престояло окачено в продължение на най-малко три месеца, а естественото съдържание на захар в получената мъст е най-малко 27° NM.	
Esencia	Словашки	ЗНП (1)	Вино, произведено чрез бавна ферментация от отцедено без пресоване грозде, произведено от отделно подбрани cibebas от определени лозарски стопанства в „vinohradnícka oblasť Tokaj“. Есенцията трябва да съдържа най-малко 450 g/l естествена захар и 50 g/l екстракт без захар. Трябва да отлежава поне три години, от които най-малко две години в дървена бъчва.	
Forditáš	Словашки	ЗНП (1)	Вино, произведено чрез алкохолна ферментация на мъст или вино от същата реколта от определено лозарско стопанство в „vinohradnícka oblasť Tokaj“, налято върху гроздови джибри от cibebas. Трябва да отлежава поне две години, от които най-малко една година в дървена бъчва.	

Másláš	Словашки	ЗНП (1)	Вино, произведено чрез алкохолна ферментация на мъст или вино от същата реколта от определено лозарско стопанство в „vinohradnícka oblasť Tokaj“, налято върху ферментационна утайка от Samogodné или Výber. Трябва да отлежава поне две години, от които най-малко една година в дървена бъчва.
Pestovateľský sekt (*)	Словашки	ЗНП (4)	Основните условия за производство са изпълнени, при условие че са спазени условията за производство на качествени пенливи вина, като последният етап от процеса на получаване на пенливо вино се извършва от стопанина на лозето, от което е гроздето, използвано за производството. Отделните компоненти на ферментационната смес на pestovateľský sekt трябва да са от един лозарски район.
Samorodné	Словашки	ЗНП (1)	Вино, произведено чрез алкохолна ферментация от сортове грозде Tokaj в лозарския район „vinohradnícka oblasť Tokaj“ от определено лозарско стопанство, ако условията за масов добив на sibeas не са благоприятни. Може да бъде пуснато в обращение най-рано след двегодишно отлежаване, от които поне една година в дървена бъчва.
Sekt vino hradníckej oblasti (*)	Словашки	ЗНП (4)	Пенливо вино, получено чрез първична или вторична ферментация на качествено вино от грозде, отгледано в лозарски площи в лозарски райони и изключително в лозарския район, където е отгледано гроздето за производството му или в непосредствена близост, и са изпълнени основните условия за производството на качествени пенливи вина.
Výber (3)(4)(5)(6) putňový	Словашки	ЗНП (1)	Вино, произведено чрез алкохолна ферментация след заливане на sibeas с мъст със съдържание на захар най-малко 21° NM от определено лозарско стопанство в „vinohradnícka oblasť Tokaj“ или с вино със същото качество и от същата реколта от определеното лозарско стопанство в „vinohradnícka oblasť Tokaj“. Според количеството добавен sibeas, Tokajský výber се разделя на 3 до 6 putňový. Výber трябва да отлежава поне три години, от които най-малко две години в дървена бъчва.
Výberová esencia	Словашки	ЗНП (1)	Вино, произведено чрез алкохолна ферментация на sibeas. По време на беритбата зърната на гроздето се подбират отделно и веднага след обработката се заливат с мъст от определеното лозарско стопанство в „vinohradnícka oblasť Tokaj“ или с вино от същата реколта, което съдържа най-малко 180 g/l естествена захар и 45 g/l екстракт без захар. Трябва да отлежава поне три години, от които най-малко две години в дървена бъчва.

(*) Не са предявени искания за закрила относно наименованието „sekt“.

ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО

Качествено (пенливо) вино	Английски	ЗНП (1, 4)	Вино или пенливо вино, което е произведено в Англия и Уелс в съответствие с правилата, определени от националното законодателство на тези страни. Вината, предлагани на пазара като „качествено вино“, са преминали през органолептична и аналитична оценка. Тяхното специфично естество и характер се дължат отчасти на района на производство, на качеството на използваното грозде и на уменията на производителя и винопроизводителя.
Регионално (пенливо) вино	Английски	ЗГУ (1, 4)	Вино или пенливо вино, което е произведено в Англия и Уелс в съответствие с правилата, определени от националното законодателство на тези страни. „Регионалното вино“ е преминало през органолептична и аналитична оценка. Естеството и характерът му се дължат отчасти на района на производство, използваното грозде и уменията на производителя и винопроизводителя.

БЪЛГАРИЯ

Колекционно (<i>collection</i>)	Български	ЗНП (1)	Вино, което отговаря на условията за „специална резерва“, което е отлежало в бутилки най-малко една година и чието количество не надвишава 1/2 от партидата „специална резерва“.
Ново (<i>young</i>)	Български	ЗНП/ЗГУ (1)	Виното е произведено изцяло от грозде, получено от една реколта, и е бутилирано до края на годината. Може да се продава с указанието „ново“ до 1 март на следващата година. В този случай върху етикетите задължително трябва да фигурира указанието „срок за продажба — 1 март ...“. След изтичане на указания по-горе срок виното не може да сеобозначава и представя като „ново“, а останалите в търговската мрежа количества вино задължително се етикетират повторно след 31 март на съответната година в съответствие с изискванията на наредбата.
Премиум (<i>premium</i>)	Български	ЗГУ (1)	Вино, произведено от един сорт грозде, с най-високо качество от цялата реколта. Произведеното количество не надвишава 1/10 от цялата реколта.
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (<i>premium oak</i>)	Български	ЗНП (1)	Вино, отлежало в нови дъбови бъчви с обем до 500 l.
Премиум резерва (<i>premium reserve</i>)	Български	ЗГУ (1)	Вино, произведено от един сорт грозде, което представлява запазено количество от най-добрата партида от реколтата.
Резерва (<i>reserve</i>)	Български	ЗНП/ЗГУ (1)	Вино, произведено от един сорт грозде, отлежавало поне една година, считано от месец ноември в годината на реколтата.
Розенталер (<i>Rosenthaler</i>)	Български	ЗНП (1)	Вино, произведено от препоръчани сортове грозде със съдържание на захар не по-малко от 22 тегловни процента. Виното е с алкохолно съдържание поне 11°. Характеристиките му се дължат най-вече на добавянето на гроздова мъст или концентрирана гроздова мъст най-малко 30 дни преди експедицията.
Специална селекция (<i>special selection</i>)	Български	ЗНП (1)	Вино, което е произведено от един сорт грозде или е купаж, отлежавало най-малко две години след изтичане на срока, посочен в спецификацията на продукта.
Специална резерва (<i>special reserve</i>)	Български	ЗНП (1)	Вино, което е произведено от един сорт грозде или е купаж, отлежавало най-малко една година в дървени бурета след изтичане на срока, посочен в спецификацията на продукта.

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА

Archivní víno	Чешки	ЗНП (1)	Вино, пуснато в обращение най-малко три години след годината на реколтата.
---------------	-------	------------	--

Burčák	Чешки	ЗНП (1)	Частично ферментирала гроздова мъст, в която действителното алкохолно съдържание е по-високо от един обемен процент и по-ниско от три пети от общото алкохолно съдържание.
Klaret	Чешки	ЗНП (1)	Вино, произведено от черно грозде без ферментация на люспите.
Košer, Košer víno	Чешки	ЗНП (1)	Вино, произведено чрез литургичния метод според правилата на Еврейската конгрегация.
Labín	Чешки	ЗГУ (1)	Вино от черно грозде, което е произведено без ферментация на люспите в чешкия винарски регион.
Mladé víno	Чешки	ЗНП (1)	Вино, предлагано за консумация на крайния потребител най-късно до края на календарната година, в която е прибрана реколтата от грозде, използвано за производството на това вино.
Mešní víno	Чешки	ЗНП (1)	Вино, което е произведено чрез литургичен метод и отговаря на условията за употреба при обреди в рамките на католическите празници.
Panenské víno	Чешки	ЗНП (1)	Вино, произхождащо от първата реколта на лозето; като за първа реколта на лозето се смята реколтата от третата година след засаждане на лозето.
Panenská sklizeň	Чешки		
Pěstitelský sekt (*)	Чешки	ЗНП (4)	Пенливо вино, класифицирано от Чешката служба за инспекция на селското стопанство и храните, което отговаря на изискванията на Европейската общност за качествено пенливо вино, произведено в специфичен регион от грозде от лозето на винопроизводителя.
Pozdní sběr	Чешки	ЗНП (1)	Вино, класифицирано от Чешката служба за инспекция на селското стопанство и храните, произведено от грозде, добито в определено лозарско стопанство в съответния район, добивът на хектар не е превишен, гроздето, от което е произведено виното, достига съдържание на захар най-малко 21° NM, добивът и производството на вино, с изключение на бутилирането, се извършват в съответния винарски район, виното отговаря на изискванията за качество, изложени в приложимата правна наредба.
Premium	Чешки	ЗНП (1)	Вино с различни характеристики — селекция на гроздето, селекция на зърната или селекция на изсушени зърна, произведено от грозде, най-малко 30 % от което е засегнато от благородно гниене <i>Botrytis cinerea</i> P.
Rezerva	Чешки	ЗНП (1)	Вино, отлежало най-малко за период от 24 месеца в дървено буре, а след това в бутилка, от които най-малко 12 месеца за червено вино и 6 месеца за бяло вино или розе в буре.
Růžák	Чешки	ЗНП (1)	Вино, произведено от смес от грозде или гроздова мъст от бяло, при нужда от червено или черно грозде.
Ryšák	Чешки		

Zrálo na kvasnicích,	Чешки	ЗНП (1)	Вино, което по време на производството е било оставено върху винените утайки за период от най-малко шест месеца.	
Krásleno na kvasnicích	Чешки			
Školeno na kvasnicích	Чешки			

(*) Не са преявени искания за закрила относно наименованието „sekt“.

ГЕРМАНИЯ

Affentaler	Немски	ЗНП (1)	Наименование за произход на качествено червено вино и Prädikatswein от винен сорт грозде Blauer Spätburgunder от териториите Altschweier, Bühl, Eisental и Neusatz към град Bühl, Bühlertal, както и територията Neuweiler към град Baden-Baden.	
Badisch Rotgold	Немски	ЗНП (1)	Вино, произведено чрез смесване (миксиране) на бяло грозде за вино, също така намачкано, с червено грозде за вино, което произхожда от специфичната лозарска зона Baden.	
Classic	Немски	ЗНП (1)	Червено вино или бяло качествено вино, произведено изключително от грозде от класически винени сортове, типични за региона; използваната в производството мъст има естествено минимално алкохолно съдържание, което е най-малко с 1 % по обем по-високо от естественото минимално алкохолно съдържание, определено за лозарската зона, в която е отгледано гроздето; общо алкохолно съдържание най-малко 11,5 % по обем; съдържанието на остатъчна захар не надвишава 15 g/l и не надвишава два пъти общото киселинно съдържание; указание за един винен сорт грозде; указание за реколта; но без указание за вкус.	
Ehrentrudis	Немски	ЗНП (1)	Декларация за произход за качествено и първокачествено вино от типа вино розе от винения сорт грозде Blauer Spätburgunder от областта Tuniberg.	
Federweisser	Немски	ЗГУ (1)	Частично ферментирала гроздова мъст от Германия с географско указание или от други държави от ЕС; географските указания заимстват наименованието на лозарската зона, в която се произвежда „vin de pays“; „Federweißer“: най-разпространеното означение за частично ферментирала гроздова мъст с оглед на регионалното разнообразие на означенията.	
Hock	Немски	ЗГУ (1)	Бяло вино с географско указание от лозарската зона Rhine и съдържание на остатъчна захар в границите „средно сладко“; история на наименованието: Hock е традиционно англо-американско наименование за вино Rhine, може да бъде проследено като произхождащо от наименованието на местността „Hochheim“ (на Майн, лозарска зона Rheingau).	
Liebfrau(en)milch	Немски	ЗНП (1)	Традиционно наименование на качествено бяло вино от Германия, което е съставено от най-малко 70 процента смес от Riesling, Silvaner, Müller-Thurgau или Kerner от региона Nahe, Rheingau, Rheinhessen или Pfalz. Съдържанието на остатъчна захар е в границите на „средно сладко“. Предназначено е почти изцяло за износ.	
Riesling-Hochgewächs (*)	Немски	ЗНП (1)	Качествено бяло вино, произвеждано изключително от грозде от винен сорт лоза Riesling, използваната за производството гроздова мъст е показала естествено алкохолно съдържание най-малко с 1,5 % по обем по-високо от естественото минимално алкохолно съдържание, определено за специфичната лозарска зона или тази част от нея, в която е отгледано гроздето, и което е достигнало оценка за качество най-малко 3,0 при изпитването за качество.	

Schillerwein	Немски	ЗНП (1)	Вино от специфичната лозарска зона Württemberg; качествено вино от бледо до яркочервено на цвят, произведено чрез смесване на бяло грозде за вино (също и смачкано) с червено грозде за вино (също и смачкано). „Schillersekt b.A.“ или „Schillerperlwein b.A.“ е допустимо, ако основното вино е Schillerwein.
Weissherbst	Немски	ЗНП (1)	Качествено вино, произведено в специфична зона или Prädikatswein (вино със специални характеристики), което се произвежда само от един винен сорт червено грозде и най-малко 95 процента от леко пресована мъст; виненият сорт грозде трябва да бъде указан заедно с наименованието Weißherbst със същия шрифт, размер и цвят; може да се използва и за домашно качествено пенливо вино, произведено от вино, което може да носи наименованието „Weißherbst“.

(*) Не са преявени искания за закрила относно наименованията „Riesling“ и „Sekt“.

ГЪРЦИЯ

Αγρέπαυλη (Agrevavlis)	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Вина, произведени от грозде, добито в лозя, експлоатирани от стопанство, в което има сграда, определена като „Agrevavlis“, и винопроизводството се извършва в рамките на това стопанство.
Αμπέλι (Ampeli)	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Вина, произведени изключително от грозде, добито в лозя, експлоатирани от стопанство, и винопроизводството се извършва в рамките на това стопанство.
Αμπελώνας(ες) (Ampelonas (-ès))	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Вина, произведени изключително от грозде, добито в лозя, експлоатирани от стопанство, и винопроизводството се извършва в рамките на това стопанство.
Αρχοντικό (Archontiko)	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Вина, произведени от грозде, добито в лозя, експлоатирани от стопанство, в което има сграда, определена като „archontiko“, и винопроизводството се извършва в рамките на това стопанство.
Κάβα (Cava)	Гръцки	ЗГУ (1, 3, 8, 11, 15, 16)	Вина, отлежаващи при контролирани условия.
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Гръцки	ЗНП (3, 15, 16)	Вина, произвеждани изключително от грозде от избрани лозя, със специален нисък добив от хектар.
Ειδικά Επιλεγμένος (Grande réserve)	Гръцки	ЗНП (1, 3, 15, 16)	Подбрани вина, които отлежават определено време при контролирани условия.
Κάστρο (Kastro)	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Вина, произведени от грозде, добито в лозя, експлоатирани от стопанство, в което има сграда или останки от исторически замък, и винопроизводството се извършва в рамките на това стопанство.

Κτήμα (Ktima)	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Вина, произведени от грозде, добито в лозя, експлоатирани от стопанство, което се намира в границите на съответния защитен лозарски район.
Λιαστός (Liastos)	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 15, 16)	Вина, произведени от грозде, оставено на слънце или на сянка за частична дехидратация.
Μετόχι (Metochi)	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Вина, произведени от грозде, добито в лозя, експлоатирани от стопанство, което се намира извън манастирския район, към който принадлежи стопанството.
Μοναστήρι (Monastiri)	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Вина, произведени от грозде, добито в лозя, принадлежащи на манастир.
Νάμα (Nama)	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1)	Сладки вина, използвани за свето причастие.
Νυχτέρι (Nychteri)	Гръцки	ЗНП (1)	Вина със ЗНП „Santorini“, произвеждани изключително на островите „Thira“ и „Thiresia“, които отлежават в бурета поне три месеца
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Вина, произведени от грозде, добито в лозя, експлоатирани от стопанство, разположено на надморска височина над 500 m.
Ορεινός αμπελώνας (Orino s Ampelonas)	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Вина, произведени изключително от грозде, отгледано в лозя, разположени на надморска височина над 500 m.
Πύργος (Pyrgos)	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Вина, произведени от грозде, добито в лозя, експлоатирани от стопанство, в което има сграда, определена като „Pyrgos“, и винопроизводството се извършва в рамките на това стопанство.
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	Гръцки	ЗНП (1, 3, 15, 16)	Подбрани вина, които отлежават определено време при контролирани условия.
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	Гръцки	ЗНП (3, 15, 16)	Подбрани ликьорни вина, които отлежават определено време при контролирани условия.
Βερντέα (Verntea)	Гръцки	ЗГУ (1)	Вино с традиционно наименование, произведено от грозде, добито в лозя на остров Закинтос, където се извършва и винопроизводството.
Vinsanto	Латински	ЗНП (1, 3, 15, 16)	Вино със ЗНП „Santorini“, произведено в комплекса Santo Erini-Santorini на островите „Thira“ и „Thirasia“ от грозде, оставено на слънце.

ИСПАНИЯ

Amontillado	Испански	ЗНП (3)	Ликьорно вино (Vino generoso) със ЗНП „Jerez-Xérès-Sherry“, „Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda“, „Montilla-Moriles“, сухо, с остър аромат, оставя мек вкус върху небцето, златист или кехлибарен цвят, с придобито алкохолно съдържание 16—22°. Отлежавало поне две години по системата „criaderas y soleras“, в дъбов съд с максимална вместимост 1 000 l.	
Añejo	Испански	ЗНП/ЗГУ (1)	Вина, отлежавали общо най-малко двадесет и четири месеца в дървени съдове от дъб с максимална вместимост 600 l или в бутилка.	
	Испански	ЗНП (3)	Ликьорно вино със ЗНП „Malaga“, отлежало между три и пет години.	
Chacolí-Txakolina	Испански	ЗНП (1)	Вино със ЗНП „Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina“, „Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina“ и „Chacolí de Álava-Arabako Txakolina“, произвеждано основно от сортовете Ondarrabi Zuri и Ondarrabi Beltza. Вино с придобито алкохолно съдържание най-малко 9,5 % vol (11 % vol. за бяло вино, ферментирало в буре), максимално 0,8 mg/l летлива киселинност и максимално 180 mg/l общо сяра (140 mg/l за червените вина)	
Clásico	Испански	ЗНП (3, 16)	Вина с повече от 45 g/l остатъчна захар.	Чили
Cream	Английски	ЗНП (3)	Ликьорно вино „Jerez-Xérès-Sherry“, „Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda“, „Montilla-Moriles“, „Málaga“ и „Condado de Huelva“, с най-малко 60 g/l редуциращи вещества, цвят от кехлибарен до махагонов. Отлежало поне две години вино по системата „criaderas y soleras“ или „añadas“ в дъбов съд.	
Criadera	Испански	ЗНП (3)	Ликьорно вино „Jerez-Xérès-Sherry“, „Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda“, „Montilla-Moriles“, „Málaga“ и „Condado de Huelva“, отлежало по системата „criaderas y soleras“, което е традиционно за тази зона.	
Criaderas y Soleras	Испански	ЗНП (3)	Ликьорно вино „Jerez-Xérès-Sherry“, „Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda“, „Montilla-Moriles“, „Málaga“ и „Condado de Huelva“, за чието производство се използват подредени една над друга дъбови бъчви, наречени „criaderas“, в които виното от съответната година се поставя на най-високата степен на системата и преминава през различните степени, или „criaderas“, чрез частично и последователно прехвърляне в продължение на дълъг период от време, докато достигне последната степен „solera“, при която завършва процесът на отлежаването.	
Crianza	Испански	ЗНП (1)	Вина, различни от пенливи, искрящи и ликьорни вина, които отговарят на следните условия: — червените вина трябва да имат период на отлежаване най-малко 24 месеца, от които престояват най-малко 6 месеца в дъбови бурета с максимална вместимост 330 l, — белите вина и вината розе трябва да имат период на отлежаване най-малко 18 месеца, от които престояват най-малко 6 месеца в дъбови бурета със същата максимална вместимост.	

Dorado	Испански	ЗНП (3)	Ликьорни вина със ЗНП „Rueda“ и „Malaga“ с процес на отлежаване.	
Fino	Испански	ЗНП (3)	Ликьорно вино (vino generoso) със ЗНП „Jerez-Xérès-Sherry“ и „Manzanilla Sanlúcar de Barrameda“, „Montilla Moriles“ със следните качества: с цвят на слама, сухо, леко горчиво, леко и ароматно на вкус. Оставено да отлежава във „flor“ поне две години по системата „criaderas y soleras“, в дъбов съд с максимална вместимост 1 000 l.	
Fondillón	Испански	ЗНП (16)	Вино със ЗНП „Alicante“, произведено от грозде от сорта Monastrell, презряло върху лозата и с изключително качество и добро състояние. В процеса на ферментацията се използват само местни дрожди, а придобитото алкохолно съдържание (най-малко 16 % vol) трябва да бъде изцяло естествено. Оставено да отлежава най-малко десет години в дъбови съдове.	
Gran reserva	Испански	ЗНП (1)	Вина, различни от пенливи, искрящи и ликьорни, които отговарят на следните условия: — червените вина трябва да са отлежали най-малко 60 месеца, от които престояват най-малко 18 месеца в дъбови бурета с максимална вместимост 330 l, и в бутилка през останалата част от периода, — белите вина и вината розе трябва да са отлежали най-малко 48 месеца, от които престояват най-малко 6 месеца в дъбови бурета със същата максимална вместимост, и в бутилка през останалата част от периода.	Чили
	Испански	ЗНП (4)	Минималният период на отлежаване за пенливи вина със ЗНП „Cava“ е 30 месеца, от „tiraje“ до „degüelle“.	
Lágrima	Испански	ЗНП (3)	Сладко вино със ЗНП „Málaga“, при чието производство мъстта изтича след смачкване на гроздето без механично пресоване. То трябва да отлежава в продължение на най-малко две години по системата „criaderas y soleras“ или според системата за година на реколтата, в дъбов съд с максимална вместимост 1 000 l.	
Noble	Испански	ЗНП/ЗГУ (1)	Вина, оставени да отлежават общо най-малко осемнадесет месеца в дъбови бурета с максимална вместимост 600 l или в бутилка.	
	Испански	ЗНП (3)	Ликьорни вина със ЗНП „Malaga“, отлежали между две и три години.	
Oloroso	Испански	ЗНП (3)	Ликьорно вино (vino generoso) „Jerez-Xérès-Sherry“ и „Manzanilla Sanlúcar de Barrameda“, „Montilla Moriles“, което притежава следните качества: пълно тяло, плътно и кадифено, ароматно, силно, сухо или леко сладко, с цвят подобен на махагон, с придобито алкохолно съдържание между 16 и 22°. Оставено да отлежава най-малко две години по системата „criaderas y soleras“ в дъбов съд с максимална вместимост 1 000 l.	
Pajarete	Испански	ЗНП (3)	Сладки или полусладки вина със ЗНП „Málaga“ оставени да отлежават най-малко две години по системата „criaderas y soleras“ или по системата „añadas“, в дъбов съд с максимална вместимост 1 000 l.	

Pálido	Испански	ЗНП (3)	Ликьорно вино (vino generoso) „Condado de Huelva“, оставено да отлежава повече от три години с биологичен процес на отлежаване, с придобито алкохолно съдържание 15—17 % vol.	
	Испански	ЗНП (3)	Ликьорно вино със ЗНП „Rueda“, оставено да отлежава най-малко четири години, от които последните три години в дъбов съд.	
	Испански	ЗНП (3)	Вино със ЗНП „Málaga“ от сорта Pedro Ximenez и/или Moscatel, без добавяне на „агрофе“ (термично обработена мъст), без процес на отлежаване.	
Palo Cortado	Испански	ЗНП (3)	Ликьорно вино (vino generoso) „Jerez-Xérès-Sherry“ и „Manzanilla Sanlúcar de Barrameda“, „Montilla Moriles“, чиито органолептични характеристики включват аромат на amontillado и вкус и цвят, подобни на тези на oloroso, и с придобито алкохолно съдържание между 16 и 22 процента. Две фази на отлежаване: първата е биологична под слой от „Flor“, а втората е окислителна.	
Primero de Cosecha	Испански	ЗНП (1)	Вино със ЗНП „Valencia“, добито през първите десет дни от събирането на реколтата и бутилирано през следващите тридесет дни след приключване на същата, като е задължително върху етикета да се обозначи реколтата.	
Rancio	Испански	ЗНП (1, 3)	Вина, които са преминали през процес на отлежаване, със значителна степен на окисление, с резки промени на температурата в присъствие на въздух, или в дървена, или в стъклена опаковка.	
Raya	Испански	ЗНП (3)	Ликьорно вино (vino generoso) „Montilla Moriles“ с характеристики, подобни на тези на вината „Oloroso“, но с по-слаб вкус и аромат. Оставено да отлежава поне две години по системата „criaderas y soleras“ в дъбов съд с максимална вместимост 1 000 l.	
Reserva	Испански	ЗНП (1)	Вина, различни от пенливи, искрящи и ликьорни вина, които отговарят на следните условия: — червените вина трябва да са отлежали най-малко 36 месеца, от които престояват най-малко 12 месеца в дъбови бурета с максимална вместимост 330 l, и в бутилки през останалата част от периода, — белите вина и вината розе трябва да са отлежали най-малко 24 месеца, от които престояват най-малко шест месеца в дървени бурета със същата максимална вместимост, и в бутилки през останалата част от периода.	Чили
Sobremadre	Испански	ЗНП (1)	Бели вина „Vinos de Madrid“, които вследствие на специална обработка съдържат въглероден диоксид, произхождащ от ферментацията на мъстта с нейната „madres“ (обелено и изтискано грозде)	
Solera	Испански	ЗНП (3)	Ликьорно вино „Jerez-Xérès-Sherry“, „Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda“, „Montilla-Moriles“, „Málaga“ и „Condado de Huelva“, оставено да отлежава по системата „criaderas y soleras“.	
Superior	Испански	ЗНП (1)	Вина, получени от най-малко 85 % от препоръчаните сортове за съответните определени райони.	Чили Южна Африка

Trasañejo	Испански	ЗНП (3)	Ликьорно вино със ЗНП „Malaga“, отлежало повече от пет години.
Vino Maestro	Испански	ЗНП (3)	Вино със ЗНП „Málaga“, което се получава от негълна ферментация, тъй като преди нейното започване към мъстта се добавя 7 % винен алкохол. По този начин ферментацията е много бавна и спира, когато алкохолът достигне 15—16°, като остават около 160—200 g/l захари без ферментация. Отлежава поне две години вино по системата „criaderas y soleras“ или „añadas“ в дъбов съд с максимална вместимост 1 000 l.
Vendimia Inicial	Испански	ЗНП (1)	Вино „Utiel-Requena“, произведено от грозде, добито през първите десет дни от събирането на реколтата, и с алкохолно съдържание между 10 и 11,5 процента по обем, специалните му характеристики се дължат на това, че е ново, може да има и леко отделяне на въглероден диоксид.
Viejo	Испански	ЗНП/ЗГУ (1)	Вино, оставено да отлежава най-малко тридесет и шест месеца, със значителна степен на окисление, което се дължи на действието на светлината, кислорода, топлината или на съчетанието от тези фактори.
	Испански	ЗНП (3)	Ликьорно вино (vino generoso) със ЗНП Condado de Huelva, което притежава следните качества: пълно тяло, плътно и кадифено, ароматно, силно, сухо или леко сладко, с цвят подобен на махагон, с придобитото алкохолно съдържание между 15 и 22°. Оставено да отлежава най-малко в продължение на 2 години по системата „criaderas y soleras“ в дъбов съд с максимална вместимост 1 000 l.
Vino de Tea	Испански	ЗНП (1)	Вино от северната подзона със ЗНП „La Palma“, оставено да отлежава в дървени съдове от канарски бор Pinus canariensis („Tea“) за максимален период от шест месеца. Придобитото алкохолно съдържание за белите вина е между 11—14,5 % vol, за вината „розе“ — между 11—13 % vol, за червените вина — между 12—14 % vol.

ФРАНЦИЯ

Ambré	Френски	ЗНП (3)	Член 7 от декрет от 29 декември 1997 г.: ЗНП „Rivesaltes“: за да имат право да носят контролираното наименование за произход „Rivesaltes“, допълнено с означението „ambré“, белите вина трябва да са произведени в същото стопанство в окисляваща среда до 1 септември на втората година след годината на реколтата.
-------	---------	------------	--

Claret	Френски	ЗНП (1)	ЗНП „Bourgogne“, „Bordeaux“: светлочервено вино или вино розе	
Claret	Френски	ЗНП (1)	ЗНП „Bordeaux“: израз, използван за обозначаване на светлочервено вино	
Tuilé	Френски	ЗНП (3)	Член 7 от декрет от 29 декември 1997 г.: за да имат право да носят контролираното наименование за произход „Rivesaltes“, допълнено с означението „tuilé“, червените вина трябва да са произведени в същото стопанство в окисляваща среда до 1 септември на втората година след годината на реколтата.	
Vin jaune	Френски	ЗНП (1)	ЗНП „Arbois“, „Côtes du Jura“, „L'Etoile“, „Château-Châlon“: винарски продукт, произведен изключително от сортове грозде, посочени в националната наредба: бавна ферментация, оставено да отлежава в дъбово буре без допълване най-малко за период от шест години.	
Château	Френски	ЗНП (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16)	Исторически израз, свързан с вид район и с вид вино, запазен за вина, произхождащи от имот, който наистина съществува или който се обозначава точно с тази дума.	Чили
Clos	Френски	ЗНП (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16)		Чили
Cru artisan	Френски	ЗНП (1)	ЗНП „Médoc“, „Haut-Médoc“, „Margaux“, „Moulis“, „Listrac“, „St. Julien“, „Pauillac“, „St. Estèphe“. Изрази, свързани с качеството на вината, с историята им, както и с вида на района, което създава йерархия в качеството на вината, произхождащи от определен имот.	
Cru bourgeois	Френски	ЗНП (1)	ЗНП „Médoc“, „Haut-Médoc“, „Margaux“, „Moulis“, „Listrac“, „Saint-Julien“, „Pauillac“, „Saint-Estèphe“: изрази, свързани с качеството на вината, с историята им, както и с вида на района, което създава йерархия в качеството на вината, произхождащи от определен имот.	Чили
Cru classé, независимо дали е допълнено или не от Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième	Френски	ЗНП (1)	ЗНП „Barsac“, „Côtes de Provence“, „Graves“, „Saint-Emilion grand cru“, „Médoc“, „Haut-Médoc“, „Margaux“, „Pessac-Leognan“, „Saint Julien“, „Pauillac“, „Saint Estèphe“, „Sauternes“. Изрази, свързани с качеството на вината, с историята им, както и с вида на района, което създава йерархия в качеството на вината, произхождащи от определен имот.	
Edelzwicker	Немски	ЗНП (1)	Вина със ЗНП „Alsace“, произведени от един или повече сортове грозде, както е посочено в спецификациите.	
Grand cru	Френски	ЗНП (1, 3, 4)	Израз, свързан с качеството на вината, запазен за вина със защитени наименования за произход, определени с декрет, и когато този израз се използва събирателно чрез включването му в наименование за произход.	Чили Швейцария Тунис

Hors d'âge	Френски	ЗНП (3)	ЗНП „Rivesaltes“, „Banyuls“, „Rasteau“ и „Maury“: може да се използва за вина, отлежавали най-малко пет години след производството им.	
Passe-tout-grains	Френски	ЗНП (1)	ЗНП „Bourgogne“, произвежда се от два сорта грозде, както е посочено в спецификациите.	
Premier Cru	Френски	ЗНП (1, 4)	Израз, свързан с качеството на вината, запазен за вина със защитени наименования за произход, определени с декрет, и когато този израз се използва събирателно чрез включването му в наименование за произход.	Тунис
Primeur	Френски	ЗНП (1)	Вина, които се пускат на пазара за потребителите в третия четвъртък от месец ноември в годината на реколтата.	
	Френски	ЗГУ (1)	Вина, които се пускат на пазара за потребителите в третия четвъртък от месец октомври в годината на реколтата.	
Rancio	Френски	ЗНП (1, 3)	ЗНП „Grand Roussillon“, „Rivesaltes“, „Rasteau“, „Banyuls“, „Maury“, „Clairette du Languedoc“: израз, свързан с вид вино и с определен метод за производство на вино, запазен за някои качествени вина в резултат на тяхната възраст и на условията, свързани с конкретната местност.	
Sélection de grains nobles	Френски	ЗНП (1)	ЗНП „Alsace“, „Alsace Grand Cru“, „Condrieu“, „Monbazillac“, „Graves supérieur“, „Bonnezeaux“, „Jurançon“, „Cérons“, „Quarts de Chaume“, „Sauternes“, „Loupiac“, „Côteaux du Layon“, „Barsac“, „Sainte Croix du Mont“, „Côteaux de l'Aubance“, „Cadillac“: вино, задължително произведено от ръчно събрани реколти чрез последователни селекции. Целта е да се търси презряло грозде, грозде, засегнато от благородно гниене, или грозде, преминало известна концентрация върху лозата.	
Sur lie	Френски	ЗНП (1)	ЗНП „Muscadet“, „Muscadet Coteaux de la Loire“, „Muscadet-Côtes de Grandlieu“, „Muscadet-Sèvre et Maine“, „Gros Plant du Pays Nantais“: вино с определени спецификации (като добив, алкохолно съдържание), което престоява върху винената утайка до 1 март на годината след годината на реколтата.	
	Френски	ЗГУ (1)	ЗГУ „Vin de pays d'Oc“, „Vin de pays des Sables du Golfe du Lion“: вино с определени спецификации, което престоява по-малко от една зима в голяма бъчва или буре и остава върху утайката си до неговото бутилиране.	
Vendanges tardives	Френски	ЗНП (1)	ЗНП „Alsace“, „Alsace Grand Cru“, „Jurançon“: израз, свързан с вид вино и с определен метод на производство, запазен за вина, произведени от презряло грозде при спазване на определени условия за плътност и алкохолно съдържание.	
Villages	Френски	ЗНП (1)	ЗНП „Anjou“, „Beaujolais“, „Côte de Beaune“, „Côtes de Nuits“, „Côtes du Rhône“, „Côtes du Roussillon“, „Mâcon“: израз, свързан с качеството на вината, запазен за вина със защитени наименования за произход, определени с декрет, и когато този израз се използва събирателно чрез включването му в наименование за произход.	
Vin de paille	Френски	ЗНП (1)	ЗНП „Arbois“, „Côtes du Jura“, „L'Etoile“, „Hermitage“: израз, свързан с метод на производство, който се състои в подбора на грозде от сортове, определени с национална наредба, оставени да се изсушават най-малко шест седмици върху слама или решетки, или окачени. Оставено да отлежава най-малко три години от датата на пресоването, включително съзряване в дървен съд най-малко за 18 месеца.	

ИТАЛИЯ

Alberata	Италиански	ЗНП (1)	Характерно наименование, свързано с вино от типа „Aversa“. Свързано е с древната традиция за отглеждане на лозите, от които се получава продуктът.
Vigneti ad alberata			
Amarone	Италиански	ЗНП (1)	Историческо наименование, свързано с метода на производство на вино от типа „Valpolicella“. Използва се още от древни времена за обозначаване на мястото на произход на виното, произвеждано по специален метод на производство от изсушено грозде, който се основава на цялостната ферментация на захарите. Това обяснява произхода на наименованието „Amarone“. Наименованието е характерно и добре известно, и само по себе си е достатъчно за обозначаване на продукта.
Ambra	Италиански	ЗНП (3)	Наименование, свързано с метода на производство и с кехлибарено-жълтия цвят с различна наситеност, характерен за вина тип „Marsala“. Характерният му цвят е вследствие на продължителния метод на производство, който включва отлежаване и пречистване, процес, който чрез окисляване значително намалява полифенолите и оцветяващите вещества.
Ambrato	Италиански	ЗНП (1, 3)	Наименованието е свързано с метода на производство и с характерния кехлибарен цвят с различна наситеност, който е характерен за вината от типа „Malvasia от Lipari“ и „Vernaccia от Oristano“. Характерният му цвят е вследствие на продължителния метод на производство, който включва отлежаване и пречистване, метод, който води до значително намаляване чрез окисляване на полифенолите и оцветяващите вещества.
Annoso	Италиански	ЗНП (1)	Наименование, свързано с вино от типа „Controguerra“. Отнася се за определен метод на производство, при който се използва изсушено грозде и задължителен период на отлежаване в дървени съдове най-малко 30 месеца, преди да започне предлагането на пазара и консумацията на крайния продукт.
Apianum	Латински	ЗНП (1)	Наименование, използвано изключително за вино „Fiano di Avellino“. Това наименование е с класически произход. Означава добро качество на гроздето, тъй като „пчелите“ го харесват („api“ на италиански език).
Auslese	Немски	ЗНП (1)	Вж. традиционното наименование „scelto“. Наименование, използвано изключително за вина „Caldaro“ и „Caldaro Classico — Alto Adige“.
Buttafuoco	Италиански	ЗНП (1, 6)	Изключително наименование, тясно свързано с определения вид вино, който произхожда от винарския микрорайон „Oltrepò Pavese“. Използва се от дълго време за описание на наистина характерен продукт, който по смисъла на думата може да отдели „характерна топлина“.
Cannellino	Италиански	ЗНП (1)	Изключително наименование, свързано с вина от типа „Frascati“ и с начина на производството им. Използва се от дълго време за обозначаване на гореспомнатия тип вино, произведено чрез характерен производствен процес, който позволява да се получи вино, наричано „abboccato“, което е малко по-сладко и плътно.

Cerasuolo	Италиански	ЗНП (1)	Традиционно и историческо наименование, тясно свързано с вината „Cerasuolo di Vittoria“. То е неразделна част от наименованието DOCG и представлява неговия негеографски аспект. Наименованието е свързано с производството, както и с характерния цвят на виното. Наименованието също така се използва традиционно за описание и на друг тип вина „Monterpulciano d’Abruzzo“, с които е тясно свързано.	
Chiarretto	Италиански	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 5, 6)	Наименование, свързано с метода на производство и с характерния цвят на свързания с него тип вино, получено от черно грозде.	
Ciaret	Италиански	ЗНП (1)	Исключително наименование, свързано с вина „Monferrato“ и с характерния цвят на продукта; традиционно неговото име означава „светочервен“.	
Château	Френски	ЗНП (1, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 16)	Наименование, свързано с името на предприятието за производство на вино, в случай че гроздето произхожда изключително от там, а производството на виното се извършва в същото предприятие.	Чили
Classico	Италиански	ЗНП (1, 3, 8, 11, 15, 16)	Наименование, определено в Закон № 164/1992 и запазено за вина, които не са пенливи, от района с най-стария произход, за които може да се обособи самостоятелен регламент за ЗНП.	Чили
Dunkel	Немски	ЗНП (1)	Наименование, свързано с метода на производство и с характерния тъмен цвят на вината от съответния тип „Trentino“.	
Fine	Италиански	ЗНП (3)	Наименование, тясно свързано с един от типове „Marsala“. Отнася се за специфичния метод на производство, който включва минимален период на отлежаване една година, от която най-малко 8 месеца в дървена бъчва.	
Fior d’Arancio	Италиански	ЗНП (1, 6)	Наименованието е свързано с двата типа „Colli Euganei“: пенливи вина и вина „passito“ (т.е. добити от стафидирано грозде). Отнася се за производствения метод и характерния аромат на продукта, който се извлича от грозде от сорта Muscat, произвеждано чрез гризлив метод на производство.	
Flétri	Френски	ЗНП (1)	Наименованието е свързано с конкретните типове вина със ЗНП „Valle d’Aosta или Vallée d’Aoste“. Отнася се за метода на производство и типичните характеристики на продукта, които са резултат на гризлив метод на производство от отчасти изсушено грозде.	
Garibaldi Dolce	Италиански	ЗНП (3)	Исключително историческо наименование, свързано с определения тип вино със ЗНП „Marsala“ Superior. В началото наименованието се е използвало в чест на Гарибалди, който вкусил от това вино, когато акостирал в Марсала. Той оценил виното заради неговите характеристики, които се дължат на характерния процес на производство, който включва период на отлежаване най-малко две години в дървени бъчви.	
GD				
Governo all’uso toscano	Италиански	ЗНП/ЗГУ (1)	Първоначално наименованието се е свързвало с вина със ЗНП „Chianti“ и „Chianti Classico“. По-късно използването му започва да обхваща и виното със ЗГУ „Colli della Toscana Centrale“, което се произвежда в същия производствен район. Отнася се за използвания в Тоскана характерен процес на производство, който включва добавянето на сушено грозде към виното в края на зимата, сушено грозде, което предизвиква допълнителна ферментация.	

Gutturnio	Италиански	ЗНП (1, 8)	Изключително наименование, исторически свързано с вид вино, което произхожда от микрорайона на вината „Colli Piacentini“. Отнася се за метода на производство на горепосоченото червено вино, много характерно вино с високо качество. Всъщност го поднасяли в сребърни бокали с римски произход, наречени „Gutturnium“.
Italia Particolare	Италиански	ЗНП (3)	Изключително наименование, исторически свързано с вината „Marsala fine“. Първоначално „Marsala“ са се произвеждали само за вътрешния пазар.
IP			
Klassisch	Немски	ЗНП (1)	Традиционен район на производство на „Caldaro“ „Alto Adige“ (с наименование Santa Maddalena и „Terlano“). (Вж. определението за „Classico“).
Klassisches Ursprungsgebiet			
Kretzer	Немски	ЗНП (1)	Наименование, обозначаващо метода на производство и характерния цвят розе. Наименованието се използва за съответните типове вина „Alto Adige“, „Trentino“ и „Teroldego rotaliano“.
Lacrima	Италиански	ЗНП (1)	Наименование, тясно свързано с наименованието на виното „Lacrima di Morro d'Alba“, като неразделна част от наименованието на това вино. Отнася се за определен метод на производство, при който лекото пресоване на гроздето води до продукт с високо качество.
Lacryma Christi	Италиански	ЗНП (1, 3, 4, 5)	Изключително наименование, исторически свързано с вина „Vesuvio“. Традиционно се е свързвало с някои видове от гореспомнатите вина (както обикновени, така и ликьорни/пенливи), които се произвеждат чрез определен метод, който включва леко пресоване на гроздето, от което се получава висококачествен продукт, който има и религиозен подтекст.
Lambiccato	Италиански	ЗНП (1)	Изключително наименование, свързано с един от видовете вина „Castel San Lorenzo“. Отнася се за вида на продукта и определения метод на производство, при който се използва грозде Muscat и се извършва мацерация при контролирана температура в специални съдове, традиционно наричани „Lambicchi“.
London Particular	Италиански	ЗНП (3)	Изключително наименование, исторически свързано с вината „Marsala Superiore“. Това наименование, или инициали, се е използвало по традиция за продукт, предназначен за английския пазар. Използването на английския език също е традиционно и това е посочено в спецификацията на продукта и в правилата, определени за вината „Marsala“. Всъщност е широко известно, че значението и репутацията на това наименование като ликьорно вино се дължат на дейността както на производителите, така и на английските търговци, които „открили“ Marsala от 1773 г. и произвеждали и предлагали на пазара това необикновено вино, като го направили известно в целия свят и особено в Англия.
LP			
Inghilterra			
Occhio di Pernice	Италиански	ЗНП (1)	Наименование, свързано с някои видове вина „Vin Santo“. Отнася се за метода на производство и за характерния цвят. Всъщност характерният метод за производство, основащ се на използването на червено грозде, позволява производството на много характерен продукт с изключителен цвят, който варира от яркорозово до светлорозово. Това е част от цвета на очите на „Pernice“ (яребица), птицата, чието наименование носи виното.

Oro	Италиански	ЗНП (3)	Наименование, свързано със специфичните вина „Marsala“. Отнася се за характерния цвят и за метода на производство, според който е забранено да се използва термично обработена мъст. Това позволява да се получи продукт с особена стойност със златист цвят с различна яркост.
Passito	Италиански	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 15, 16)	Наименование, което се отнася за вида на продукта и за съответния метод на производство. Наименованията „passito“ или „vino passito“ и „vino passito liquoroso“ са запазени за обикновени или ликьорни вина, получени от ферментация на грозде чрез естествено сушене или на място със съответните условия, съгласно условията в спецификацията на продукта. Закон № 82/2006 разширява използването на това наименование за вина от презряло грозде.
Vino passito			
Vino Passito Liquoroso			
Ramie	Италиански	ЗНП (1)	Наименование, свързано изключително с един от типове „Pinerolese“. Отнася се за вида на продукта и за съответния метод на производство основаващ се на отчасти изсушено грозде.
Rebola	Италиански	ЗНП (1, 15)	Наименование, свързано изключително с един от типове вино „Colli di Rimini“. Отнася се за метода на производство и за вида на продукта, чийто цвят варира от златист до кехлибарен и който се получава от отчасти изсушено грозде.
Recioto	Италиански	ЗНП (1, 4, 5)	Историческо традиционно наименование, тясно свързано с наименованието на три вина с наименование за произход, произведени във Veneto: ЗНП „Valpolicella“, „Gambellara“ и „Recioto di Soave“, наименования, принадлежащи по този начин към производствени райони много близо един до друг и със сходни традиции, особено в провинциите Верона и Виченца. Наименованието датира от пети век. По онова време авторите на пасторални произведения определяли като особено ценно и известно това вино, чието производство се ограничавало само до провинция Верона и чието име произхожда от „Retia“ — хълмистият планински регион, който в древни времена се е простирал през областта Veronese-Trentino до границите на Comasco-Valtellinese. Така това наименование се използва от стари времена и все още обозначава вина, получени благодарение на определен метод на производство, който включва изсушаване на гроздето.
Riserva	Италиански	ЗНП (1, 3, 4, 5, 15, 16)	Вино, оставено да отлежава за определен период, най-малко две години за червените вина и една година за белите вина, с допълнително отлежаване в бурета, специално указано в спецификацията на продукта. Освен обичайните условия, в спецификацията на продукта трябва да се укаже и задължението за посочване на годината на реколтата върху етикета, както и правилата за неговото спазване в случай на смес от вина от различни реколти. ЗНП на пенливи и ликьорни вина могат да използват това наименование в съответствие с условията, установени от съответната спецификация на продукта, и в съответствие с общностното законодателство.
Rubino	Италиански	ЗНП (1)	Наименование, свързано с ЗНП „Cantavenna“. Отнася се за целия процес и характерния цвят. Наименованието „Rubino“ освен това е свързано със специфичната типология на вината със ЗНП „Teroldego Rotaliano“, „Trentino“ и „Garda Colli Mantovani“ и се отнася за характерния цвят, който придобива продуктът.
	Италиански	ЗНП (3)	Наименование, свързано със специфичния тип вино „Marsala“. Отнася се за цялостния процес, който включва забрана за използване на термично обработена мъст. Освен това, виното притежава характерен рубинено-червен цвят, който след отлежаването придобива кехлибарен оттенък.

Sangue di Giuda	Италиански	ЗНП (4, 5, 8)	Изключително традиционно-историческо наименование, свързано с тип вино, произвеждано на територията Oltrepò Pavese. Използва се от дълго време за обозначаване на много характерен продукт с червен цвят, сладък, пенлив или искрящ, приятен на вкус, т.е. толкова пивко вино, че колкото повече пиете, толкова повече ви подмамва, както известния апостол!!	
Scelto	Италиански	ЗНП (1)	Наименование, свързано с вината „Caldaro“, „Caldaro Classico — Alto Adige“ и „Colli del Trasimeno“. Отнася се за специфичния продукт и за съответния метод на производство, като се започне от избирането на гроздето (поради това го наричаме „избран“!)	
Sciacchetrà	Италиански	ЗНП (1)	Традиционно наименование, исторически тясно свързано с „Cinque Terre“. Отнася се за метода, използван за получаването на продукта, включително пресоване и съхранение на гроздето. Всъщност думата означава именно „пресовам и пазя непокътнат“, метод, използван за висококачествени продукти.	
Sciac-trà	Италиански	ЗНП (1)	Както по-горе (Sciacchetrà). В този случай разликата може да се отпаде на наименованието, дадено на специфичния вид.	
Spätlese	Немски	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 15, 16)	Вж. наименованието „Късна реколта от грозде“, използвано в автономната провинция Bolzano.	
Soleras	Италиански	ЗНП (3)	Наименование, свързано с определени ликьорни вина от вида, наречен „Marsala“. Отнася се за продукта и специфичния метод на производство, който включва минимален период на отлежаване най-малко пет години в дървени бурета. Обогащването с термично обработена мъст или концентрирана мъст е забранено. Резултатът е чист, натурален продукт, който не съдържа допълнителни елементи, дори такива с произход от вино, освен алкохол, разбира се, тъй като виното е ликьорно.	
Stravecchio	Италиански	ЗНП (3)	Наименование, свързано изключително с уникалните типове „Virgin“ и/или „Soleras“ на „Marsala“. Отнася се за характерния метод на производство, който включва минимален период на отлежаване най-малко 10 години в дървени бурета.	
Strohwein	Немски	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 11, 15, 16)	Вж. традиционното наименование „Passito“. Буквално означава „сламено вино“. Отнася се за специфичното вино, произвеждано в провинция Bolzano, и е свързано с метод на производство, при който се използва грозде, изсушено след беритбата върху слама според метода на сушене, установен от различните продуктови спецификации.	
Superiore	Италиански	ЗНП (1, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 16)	Вина с по-високи качествени характеристики и правилата за чистото производство са много по-строги от останалите. Всъщност, в продуктовете спецификации се предвиждат следните разлики: а) минимално естествено алкохолно съдържание на гроздето, по-високо от най-малко 0,5° vol; б) общо алкохолно съдържание при консумация, по-високо от най-малко 0,5° vol.	Сан Марино
Superiore Old Marsala	Италиански	ЗНП (3)	Наименование, свързано с вида „Marsala Superiore“. Отнася се за специфичния продукт и характерния метод на производство, който включва минимален период на отлежаване най-малко две години в дървени бурета. Освен това наименованието съдържа дума на английски език, което е традиционно за ликьорни вина и е утвърдено както със спецификацията на продукта, така и със нормативната уредба, свързана с вината Marsala. Значението и престижът на това наименование се дължат както на дейността на производителите, така и на английските търговци, които, след като „открили“ Marsala през 1773 г., произвеждали и предлагали на пазара това характерно вино, като го направили известно в целия свят и особено в Англия.	

Torchiato	Италиански	ЗНП (1)	Наименование, свързано с вината „Colli di Conegliano – Torchiato di Fregona“. Отнася се за особените характеристики на продукта, който се получава благодарение на грижлив метод на производство, включващ леко пресоване на самото грозде.
Torcolato	Италиански	ЗНП (1)	Изключително наименование, свързано със специфичния тип вина, наречен „Breganze“. Отнася се за особените характеристики на продукта, който се получава благодарение на грижлив метод на производство, който включва използването на отчасти изсушено грозде. След беритбата гроздето се окачва на решетки, където впоследствие се увива, а след това евентуално се окачва отново. По този начин гроздето се подлага на процес на сушене.
Vecchio	Италиански	ЗНП (1, 3)	Наименование, свързано с вината „Rosso Barletta“, „Aglianico del Vulture“, „Marsala“ и „Falerno del Massico“. Отнася се за условията на отлежаване и последващото отлежаване и пречистване на продукта.
Vendemmia Tardiva	Италиански	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 15, 16)	Наименование, свързано с определен тип продукт, който включва грозде от късна реколта. Последващото зреене на гроздето върху самото лозово насаждение и свързаното с това сушене на гроздето при различни условия на средата и климата водят до получаване на изключителен продукт, особено по отношение на съдържанието на захар и на аромата. В резултат се получава необикновено вино, което се нарича също десертно вино или вино „за медитация“.
Verdolino	Италиански	ЗНП/ЗГУ (1)	Наименование, свързано с метода на производство и характерния зелен цвят.
Vergine	Италиански	ЗНП (1, 3)	Наименование, свързано с вината „Marsala“. Отнася се за специфичния продукт и характерния метод на производство, който включва минимален период на отлежаване пет години в дървени бурета, както и забрана за добавяне на термично обработена или концентрирана мъст. Това означава, че продуктът е чист, натурален, без добавени компоненти, дори такива с винен произход, освен алкохолното съдържание, което е присъщо на ликьорните вина. Това наименование освен това е свързано с вината „Bianco Vergine Valdichiana“. Свързано е с традиционния метод на производство, който включва ферментация без люспите, вследствие на което се получава чист и натурален краен продукт.
Vermiglio	Италиански	ЗНП (1)	Свързано е с вината „Colli dell'Etruria Centrale“. Отнася се както за особените качествени характеристики, така и за характерния цвят.
Vino Fiore	Италиански	ЗНП (1)	Наименование, свързано с характерния метод на производство на някои бели вина и вина розе. Метод, който включва леко пресоване на гроздето, така че се получава характерен деликатен вкус, който разкрива най-добрите свойства на виното, т.е. неговия „букет“.
Vino Novello	Италиански	ЗНП/ЗГУ (1, 8)	Наименование, свързано с характерния метод и период на производство, според който виното започва да се предлага на пазара и за консумация на 6 ноември от всяка година на гроздовата реколта.
Novello			

Vin Santo	Италиански	ЗНП (1)	Традиционно наименование, исторически свързано с някои вина, които се произвеждат в областите Toscana, Marche, Umbria, Emilia Romagna, Veneto и Trentino Alto Adige. Отнася се за характерния тип вино и съответния сложен метод на производство, който включва съхранение и сушене на гроздето за вино на подходящи проветриви места за продължителен период на отлежаване в традиционни дървени съдове. За произхода на наименованието съществуват многобройни хипотези, повечето от които са свързани със Средновековието. Най-достоверната хипотеза е тясно свързана с религиозното значение на виното. Това вино е смятано за необикновено и с чудотворни качества. Използвало се е обичайно при отслужване на света литургия и това обяснява наименованието „свято вино“ (vinsanto). Наименованието все още се използва и е описано подробно в спецификациите на продуктите със ЗНП, съответстващи на този тип, който е широко известен и ценен в целия свят.	
Vino Santo				
Vinsanto				
Vivace	Италиански	ЗНП/ЗГУ (1, 8)	Наименование, свързано с метода на производство и съответния получен продукт. Това вино е леко газирано поради въглеродния диоксид, който съдържа и който се получава вследствие на изключителен и естествен процес на ферментация.	

КИПЪР

Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es)) (Vineyard(-s))	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)	Вино, произведено от грозде, набрано в лозя, разположени най-малко на един хектар, принадлежащи на земеделско стопанство. Производството на виното се извършва изцяло в стопанството в рамките на този окръг. WPC — Board act 6/2006 (EC382/2007, L 95, 5.4.2007 г.)	
Κτίμα (Ktima) (Domain)	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)	Вино, произведено от грозде, набрано в лозя, разположени най-малко на един хектар, принадлежащи на земеделско стопанство. Производството на виното се извършва изцяло в това стопанство. WPC — Board act 6/2006 (EC382/2007, L 95, 5.4.2007 г.)	
Μοναστήρι (Monastiri) (Monastery)	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)	Вино, произведено от грозде, набрано в лозя, разположени най-малко на един хектар, принадлежащи на земеделско стопанство. В същия селскостопански район има манастир. Производството на виното се извършва изцяло в това стопанство. WPC — Board act 6/2006 (EC382/2007, L 95, 5.4.2007 г.)	
Μονή (Moni) (Monastery)	Гръцки	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)		

ЛЮКСЕМБУРГ

Château	Френски	ЗНП (1)	Наименование, свързано с името на стопанството, при условие че гроздето произхожда изключително от него и производството на виното се извършва в същото стопанство.	Чили
---------	---------	------------	---	------

Grand premier cru	Френски	ЗНП (1)	Вина с право на национален знак „Marque nationale“, които също така могат да носят и едно от следните допълнителни наименования за качество: „Vin classé“, „Premier cru“ или „Grand premier cru“, които се използват от 1959 г. Тези наименования се присъждат на отделни вина след дегустация от официална комисия, която оценява вината по скала от 20 точки: — на вина с по-малко от 12 точки се отказва официална класификация и не могат да носят „Marque nationale — appellation contrôlée“, — на вина с най-малко 12,0 точки се признава официално „Marque nationale — appellation contrôlée“, — на вина с най-малко 14,0 точки се позволява наименованието „Vin classé“ в допълнение към „Marque nationale — appellation contrôlée“, — на вина с най-малко 16,0 точки се позволява наименованието „Premier cru“ в допълнение към „Marque nationale — appellation contrôlée“, — на вина с най-малко 18,0 точки се позволява наименованието „Grand premier cru“ в допълнение към „Marque nationale — appellation contrôlée“.	Тунис
Premier cru				
Vin classé				
Vendanges tardives	Френски	ЗНП (1)	Обозначава вино от късна реколта, произведено само от един от следните сортове: Auxerrois, Pinot blanc, Pinot gris, Riesling или Gewürztraminer. Гроздето се бере на ръка, а естественото алкохолно съдържание по обем е определено на най-малко 95 градуса по Oechsle за Riesling и на 105 градуса по Oechsle — за останалите сортове. (Правителствена наредба от 8 януари 2001 г.)	
Vin de glace	Френски	ЗНП (1)	Обозначава ледено вино, произведено от набрано на ръка грозде в замръзнало състояние при температура по-ниска или равна на -7°C . За производството на виното може да се използва само грозде от сортовете Pinot blanc, Pinot gris и Riesling, а мъстта трябва да има минимално естествено алкохолно съдържание по обем 120 градуса по Oechsle. (Правителствена наредба от 8 януари 2001 г.)	
Vin de paille	Френски	ЗНП (1)	Обозначава сламено вино, произведено от грозде от един от сортовете Auxerrois, Pinot blanc, Pinot gris или Gewürztraminer. Гроздето се бере на ръка и се разстила върху подложки от слама за сушене в продължение на най-малко два месеца. Сламата може да бъде заменена от съвременни рафтове. Гроздето има минимално естествено алкохолно съдържание по обем 130 градуса по Oechsle. (Правителствена наредба от 8 януари 2001 г.)	

УНГАРИЯ

Aszú (3)(4)(5)(6) puttonyos	Унгарски	ЗНП (1)	Вино, произведено чрез наливане на ново вино, мъст или ново вино в процес на ферментация върху засегнато от плесента botrytis (aszú) грозде, отлежавало поне три години (две години в буре). Нивата на съдържание на захар и на беззахарен екстракт също са зададени. Може да се използва единствено със ЗНП „Токај“.	
Aszúeszencia	Унгарски	ЗНП (1)		
Bikavér	Унгарски	ЗНП (1)	Червено вино от най-малко три сорта, оставено да отлежава в дървена бъчва най-малко 12 месеца, допълнителните спецификации могат да се определят от местни наредби. Може да се използва единствено със ЗНП „Eger“ и „Szekszárd“.	

Eszencia	Унгарски	ЗНП (1)	Сокът от засегнати от плесента <i>botrytis (aszú)</i> зърна, който се отцежда по естествен път от ваната, в която са събрани по време на беритба. Съдържание на остатъчна захар: най-малко 450 g/l. Екстракт без захар: най-малко 50 g/l. Може да се използва единствено със ЗНП „Токај“.
Fordítás	Унгарски	ЗНП (1)	Вино, произведено чрез наливане на вино върху пресована ботритизирана (<i>aszú</i>) пулпа от същата реколта грозде, оставено да отлежава най-малко две години (една в буре). Може да се използва единствено със ЗНП „Токај“.
Másolás	Унгарски	ЗНП (1)	Вино, произведено чрез наливане на вино върху утайка от виното Tokaj Aszú от същата реколта, оставено да отлежава най-малко две години (една в буре). Може да се използва единствено със ЗНП „Токај“.
Késői szüretelésű bor	Унгарски	ЗНП/ЗГУ (1)	Късна реколта. Съдържанието на захар в мъстта трябва да е най-малко 204,5 g/l.
Válogatott szüretelésű bor	Унгарски	ЗНП/ЗГУ (1)	Вино, произведено от подобрени зърна. Съдържанието на захар в мъстта трябва да е най-малко 204,5 g/l.
Muzeális bor	Унгарски	ЗНП/ЗГУ (1)	Вино, оставено да отлежава в бутилка най-малко пет години.
Siller	Унгарски	ЗНП/ЗГУ (1)	Червено вино с много ярък цвят, който се дължи на краткото време за мацерация.
Szamorodni	Унгарски	ЗНП (1)	Вино, произведено от засегнати от плесента <i>botrytis (aszú)</i> зърна и здрави зърна, отлежало най-малко две години (една година в буре). Мъстта трябва да съдържа най-малко 230,2 грама захар на литър. Може да се използва единствено със ЗНП „Токај“.

АВСТРИЯ

Ausstich	Немски	ЗНП/ЗГУ (1)	Виното трябва да е произведено от грозде от една реколта и трябва да е етикетирано с информация относно критериите за селекция.
Auswahl	Немски	ЗНП/ЗГУ (1)	Виното трябва да е произведено от грозде от една реколта и трябва да е етикетирано с информация относно критериите за селекция.
Bergwein	Немски	ЗНП/ЗГУ (1)	Виното трябва да е произведено от грозде, отгледано на тераси или стръмни склонове с наклон повече от 26 %.
Klassik	Немски	ЗНП (1)	Виното трябва да е произведено от грозде от една реколта и трябва да е етикетирано с информация относно критериите за селекция.
Classic			

Heuriger	Немски	ЗНП/ЗГУ (1)	Виното трябва да се продаде на търговците на дребно до края на месец декември след беритбата на гроздето, а на потребителя — до края на следващия месец март.
Gemischter Satz	Немски	ЗНП/ЗГУ (1)	Виното трябва да представлява смес от различни сортове лози за бели или червени вина.
Jubiläumswein	Немски	ЗНП/ЗГУ (1)	Виното трябва да е произведено от грозде от една реколтата и трябва да е етикетирано с информацията относно критериите за селекция.
Reserve	Немски	ЗНП (1)	Виното трябва да има минимално алкохолно съдържание 13 % vol. За червено вино контролният номер за качествено вино може да бъде поискан не по-рано от 1 ноември след годината на реколтата, за бели вина — не по-рано от 15 март след годината на реколтата.
Schilcher	Немски	ЗНП/ЗГУ (1)	Виното трябва да е произведено в Steiermark само от грозде от сорта „Blauer Wildbacher“, отгледано в лозарския регион Steirerland.
Sturm	Немски	ЗГУ (1)	Частично ферментирала гроздова мъст с минимално алкохолно съдържание 1 % vol. Sturm трябва да се продава между месец август и декември от годината на реколтата и трябва да бъде в процес на ферментация по време на продажбата.

ПОРТУГАЛИЯ

Canteiro	Португалски	ЗНП (3)	Наименование, запазено за вино със ЗНП „Madeira“, което след ферментацията се подсилва и се съхранява в бъчва, остава се да отлежава най-малко за период от две години, трябва да се води в отделен текущ регистър и не може да бъде бутилирано по-рано от три години. [Portaria № 125/98 от 29.7.1998 г.]
Colheita Seleccionada	Португалски	ЗНП/ЗГУ (1)	Наименование, запазено за вина с географско указание или наименование за произход, опаковано в стъклени бутилки, с отличителни органолептични характеристики, действително алкохолно съдържание по-високо с най-малко 1 % vol от законово определения минимум, трябва да се води в отделен текущ регистър и е задължително да се обозначава годината на реколтата. [Portaria № 924/2004 от 26.7.2004 г.]
Crusted	Английски	ЗНП (3)	Вино „Port“ с изключителни органолептични характеристики, червено и наситено по време на бутилирането, с изтънен аромат и вкус, получено чрез смесване на вина от няколко години, за да се постигнат допълващи се органолептични характеристики, които водят до формирането на утайка по стените на бутилката като част от етапа на производството, и се признава от Винарския институт за Port и Douro с право да използва наименованието. [Regulamento № 36/2005 от 18.4.2005 г.]
Crusting			
Escolha	Португалски	ЗНП/ЗГУ (1)	Наименование, запазено за вино с географско указание или наименование за произход, опаковано в стъклени бутилки, с отличителни органолептични характеристики, което трябва да се води в отделен текущ регистър. [Portaria № 924/2004 от 26.7.2004 г.]

Escuro	Португалски	ЗНП (3)	Наименование, запазено за вино със ЗНП „Madeira“ с наситен цвят, получено от съчетание на оранжев и кафеникав цвят, като преобладава последният поради окисляването на оцветяващите вещества във виното и преминаването на вещества, извлечени от бъчвата. [Portaria № 125/98 от 29.7.1998 г.]
Fino	Португалски	ЗНП (3)	Качествено и изискано вино със ЗНП „Madeira“ с идеален баланс в свежестта на киселините, с плътност и аромат, придобити в процеса на отлежаването в бъчва. [Portaria № 125/98 от 29.7.1998 г.]
			Вино „Port“ с високо качество комплексност на аромат и вкус, което притежава органолептични характеристики, които се използват единствено във връзка с традиционните изрази за вино „Port“ — Tawny, Ruby и White. [Portaria № 1484/2002 от 22.11.2002 г.]
Frasqueira	Португалски	ЗНП (3)	Вино със ЗНП „Madeira“, чието наименование се свързва с годината на реколтата, а продуктът трябва да е получен от традиционни сортове, с минимален период на отлежаване 20 години преди бутилирането, представляващ отличително качество, и трябва да се води в отделен текущ регистър преди и след бутилирането. [Portaria № 125/98 от 29.7.1998 г.]
Garrafeira	Португалски	ЗНП/ЗГУ (1, 3)	Наименование, запазено за вино с географско указание или наименование за произход, свързано с годината на реколтата, с отличителни органолептични характеристики, за червено вино — минимален период на отлежаване 30 месеца, от които най-малко 12 месеца в стъклена бутилка, за бяло вино или розе — минимален период на отлежаване 12 месеца, от които най-малко шест месеца в стъклени бутилки и трябва да се води в отделен текущ регистър. [Portaria № 924/2004 от 26.7.2004 г.]
		ЗНП (3)	Вино „Port“, което след етап в дървени бъчви се опакова в стъклени съдове за минимален период от осем години, след което се бутилира. [Regulamento № 36/2005 от 18.4.2005 г.]
		ЗНП (3)	Вино със ЗНП „Madeira“, чието наименование се свързва с годината на реколтата, а продуктът трябва да е получен от традиционни сортове, с минимален период на отлежаване 20 години преди бутилиране, представляващ отличително качество, и трябва да се води в отделен текущ регистър преди и след бутилирането. [Portaria № 40/82 от 15.4.1982 г.]
Lágrima	Португалски	ЗНП (3)	Вино Port, чиято степен на сладост трябва да отговаря на плътност от 1 034 до 1 084 при 20 °C. [Decreto-Lei № 166/86 от 26.6.1986 г.]

Leve	Португалски	ЗНП/ЗГУ (1, 3)	<p>Наименование, запазено за вино със ЗГУ „Lisboa“, което има минималното естествено алкохолно съдържание, необходимо за въпросната лозарска зона, действително алкохолно съдържание най-много 10 % vol, постоянна киселинност, изразена като винена киселина, равна или по-висока от 4,5 g/l, максимално налягане 1 бар, а останалите аналитични параметри да са в съответствие със стойностите, определени по принцип за вино с географско указание. [Portaria № 426/2009 от 23.4.2009 г.]</p>	
			<p>Наименование, запазено за вино със ЗГУ „Tejo“, което има минималното естествено алкохолно съдържание, необходимо за въпросната лозарска зона, действително алкохолно съдържание най-много 10,5 % vol, постоянна киселинност, изразена като винена киселина, равна или по-висока от 4 g/l, максимално налягане 1 бар, а останалите аналитични параметри да са в съответствие със стойностите, определени по принцип за вино с географско указание. [Portaria № 445/2009 от 27.4.2009 г.]</p>	
			<p>Бяло вино със ЗНП „Port“ с алкохолно съдържание най-малко 16,5 % vol. [Regulamento № 36/2005 от 18.4.2005 г.]</p>	
			<p>Вино със ЗНП „Madeira“ с не много наситен аромат, но с балансирана консистенция. [Portaria № 125/98 от 29.7.1998 г.]</p>	
Nobre	Португалски	ЗНП (1)	<p>Наименование, запазено за вината с наименование за произход „Dão“, които отговарят на условията, изложени в статута на лозаро-винарския район Dão. [Decreto-Lei № 376/93 от 5.11.1993 г.]</p>	
Reserva	Португалски	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 5)	<p>Наименование, запазено за вино с географско указание или наименование за произход, опаковано в стъклени бутилки, свързано с годината на реколтата, с отличителни органолептични характеристики, действително алкохолно съдържание, по-високо поне с 0,5 % vol от определения в закона минимум, трябва да се води в отделен текущ регистър. [Portaria № 924/2004 от 26.7.2004 г.]</p>	
			<p>Наименование, запазено за качествено пенливо вино, за пенливо вино с географско указание и за пенливо вино с наименование за произход, престояло между 12 и 24 месеца в бутилка преди декантиране, дегоржирание или отстраняване на винените утайки. [Portaria № 924/2004 от 26.7.2004 г.]</p>	
			<p>Наименование, запазено за ликьорно вино с географско указание и наименование за произход, опаковано в стъклени бутилки, свързано с годината на реколтата, което не може да се предлага на пазара по-рано от три години, трябва да се води в отделен текущ регистър. [Portaria № 924/2004 от 26.7.2004 г.]</p>	
		ЗНП (1, 3, 4, 5)	<p>Вино „Port“ с отличителни органолептични характеристики, демонстриращо комплексност на аромат и вкус, добито чрез смесване на вина на различен етап, което му придава специфични органолептични характеристики. [Regulamento № 36/2005 от 18.4.2005 г.]</p>	
			<p>Вино със ЗНП „Madeira“ в съответствие с 5-годишния модел. [Portaria № 125/98 от 29.7.1998 г.]</p>	

Reserva velha (ou grande reserva)	Португалски	ЗНП/ЗГУ (1, 3, 4, 5)	Наименование, запазено за качествено пенливо вино, за пенливо вино с географско указание и за пенливо вино с наименование за произход, престояло повече от 36 месеца в бутилка преди декантиране, дегоржиране или отстраняване на винените утайки. [Portaria № 924/2004 от 26.7.2004 г.]	
Ruby	Английски	ЗНП (3)	Вино „Port“ с червен или наситено червен цвят. Вина, при които винопроизводителят се стреми да ограничи придобиването на тъмночервен цвят и да запази плодовия аромат и силата на ново вино. [Regulamento № 36/2005 от 18.4.2005 г.]	Южна Африка (*)
Solera	Португалски	ЗНП (3)	Вино със ЗНП „Madeira“, свързано с дата на реколтата, на която се основава партидата, като всяка година се бутилира количество не повече от 10 % от суровината, което се заменя с друго качествено вино. Максимално допустимите добавки са 10, след което всичкото налично вино може да бъде бутилирано наведнъж. [Portaria № 125/98 от 29.7.1998 г.]	
Super reserva	Португалски	ЗНП/ЗГУ (4, 5)	Наименование, запазено за качествено пенливо вино, за пенливо вино с географско указание и за пенливо вино с наименование за произход, престояло между 24 и 36 месеца в бутилка преди декантиране, дегоржиране или отстраняване на винените утайки. [Portaria № 924/2004 от 26.7.2004 г.]	
Superior	Португалски	ЗНП/ЗГУ (1, 3)	Наименование, запазено за вино с географско указание или наименование за произход, опаковано в стъклени бутилки, с отличителни органолептични характеристики, действително алкохолно съдържание, по-високо поне с 1 % vol от определения в закона минимум, трябва да се води в отделен текущ регистър. [Portaria № 924/2004 от 26.7.2004 г.]	
			Наименование, запазено за ликьорно вино с географско указание или наименование за произход, опаковано в стъклени бутилки, не може да се предлага на пазара по-рано от пет години, трябва да се води в отделен текущ регистър. [Portaria № 924/2004 от 26.7.2004 г.]	
Tawny	Английски	ЗНП (3)	Червено вино „Port“, престояло в дървен съд най-малко седем години. Получава се от партиди от различни вина, които са оставени да отлежават за различен период от време в бъчви или каши. В процеса на отлежаване виното постепенно придобива жълтеникав, жълтокафяв или светлокафяв цвят, с букет от сушени плодове и дървесна нотка; колкото по-отлежало е виното, толкова по-наситен е ароматът. [Regulamento № 36/2005 от 18.4.2005 г.]	Южна Африка (*)
Vintage, независимо дали е допълнено от Late Bottle (LBV) или Character	Английски	ЗНП (3)	Вино „Port“ с висококачествени органолептични характеристики, от една и съща реколтата, червено и с наситен аромат по време на одобрението, с изтънен аромат и вкус, признато от Винарския институт за Port и Douro с право да използва наименованието. Приемането на наименованието „Late Bottled Vintage“ или „LBV“ започва през четвъртата година след годината на реколтата, а последното бутилиране може да бъде извършено до 31 декември на шестата година след годината на реколтата. [Regulamento № 36/2005 от 18.4.2005 г.]	

Vintage	Английски	ЗНП (3)	Вино „Port“ с висококачествени органолептични характеристики, от една и съща реколта, червено и с наситен аромат по време на одобрението, с много изтънчен аромат и вкус, признато от Винарския институт за Port и Douro с право да използва наименованието и съответната дата. Приемането на наименованието „Vintage“ започва през втората година след годината на реколтата, а последното бутилиране трябва да бъде извършено до 30 юли на третата година от реколтата. Може да се предлага на пазара от 1 май на втората година след реколтата. [Regulamento № 36/2005 от 18.4.2005 г.]	Южна Африка (*)
---------	-----------	------------	---	-----------------

(*) Наименованията „Ruby“, „Tawny“ и „Vintage“ се използват заедно с южноафриканското географско указание „CAPE“.

РУМЪНИЯ

Rezervă	Румънски	ЗНП/ЗГУ (1)	Вино, съзрявало най-малко 6 месеца в дъбов съд и отлежавало в бутилка най-малко шест месеца.	
Vin de vinotecă	Румънски	ЗНП (1, 15, 16)	Вино, съзрявало най-малко една година в дъбов съд и отлежавало в бутилка най-малко четири години.	
Vin tânăr	Румънски	ЗНП/ЗГУ (1)	Вино, пуснато на пазара до края на годината, в която е одобрено.	

СЛОВАКИЯ

Mladé víno	Словашки	ЗНП (1)	Виното трябва да бъде бутилирано преди края на календарната година, която е година на реколта на гроздето, използвано за производство на виното. Пускането на виното в обращение се разрешава от първия понеделник на месец ноември в годината на реколтата.	
Archívne víno	Словашки	ЗНП (1)	Виното е отлежало най-малко три години след беритбата на гроздето, използвано за производството му.	
Panenská úroda	Словашки	ЗНП (1)	Използването за производството грозде е от първата реколта на лозето. За първа реколта се счита реколтата от третата, най-късно от четвъртата, година след засаждане на лозето.	

СЛОВЕНИЯ

Mlado vino	Словенски	ЗГУ/ЗНП (1)	Вино, което може да се предлага на пазара не по-рано от 30 дни след реколтата и само до 31 януари.	
------------	-----------	----------------	--	--

Обяснения

(1) ЗНП (защитено наименование за произход) или ЗГУ (защитено географско указание), допълнено от посочване на категориите лозаро-винарски продукти, посочени в приложение XIб към Регламент (ЕО) № 1234/2007.

(2) Текстът в курсив е предоставен само за информация или с обяснителна цел, или и двете, и не подлежи на разпоредбите на член 3 от настоящия регламент. Тъй като има указателен характер, при никакви обстоятелства той не може да замести съответното национално законодателство.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ XV

СПИСЪК НА ВИНЕНИТЕ СОРТОВЕ ГРОЗДЕ И НА ТЕХНИТЕ СИНОНИМИ, КОИТО МОГАТ ДА ФИГУРИРАТ ВЪРХУ ЕТИКЕТИТЕ НА ВИНА

ЧАСТ А: Списък на винените сортове грозде и на техните синоними, които могат да фигурират върху етикетите на вина в съответствие с член 62, параграф 3

	Име на защитеното наименование за произход или географско указание	Наименование на сорта или неговите синоними	Страни, в които може да се използва наименованието на сорта или някои от неговите синоними (1)
1	Alba (IT)	Albarossa	Италия°
2	Alicante (ES)	Alicante Bouschet	Гърция°, Италия°, Португалия°, Алжир°, Тунис°, САЩ°, Кипър°, Южна Африка Забележка: Наименованието „Alicante“ не може да се използва самостоятелно за обозначаване на вино.
3		Alicante Branco	Португалия°
4		Alicante Henri Bouschet	Франция°, Сърбия и Черна гора (6)
5		Alicante	Италия°
6		Alikant Buse	Сърбия и Черна гора (4)
7		Avola (IT)	Nero d'Avola
8	Bohotin (RO)	Busuioacă de Bohotin	Румъния
9	Borba (PT)	Borba	Испания°
10	Bourgogne (FR)	Blauburgunder	Бивша югославска република Македония (13—20—30), Австрия (18—20), Канада (20—30), Чили (20—30), Италия (20—30), Швейцария
11		Blauer Burgunder	Австрия (10—13), Сърбия и Черна гора (17—30)
12		Blauer Frühburgunder	Германия (24)
13		Blauer Spätburgunder	Германия (30), Бивша югославска република Македония (10—20—30), Австрия (10—11), България (30), Канада (10—30), Чили (10—30), Румъния (30), Италия (10—30)
14		Burgund Mare	Румъния (35, 27, 39, 41)
15		Burgundac beli	Сърбия и Черна гора (34)
16		Burgundac Crni	Хърватия°
17		Burgundac crni	Сърбия и Черна гора (11—30)
18		Burgundac sivi	Хърватия°, Сърбия и Черна гора°
19		Burgundec bel	Бивша югославска република Македония°
20		Burgundec crn	Бивша югославска република Македония (10—13—30)
21		Burgundec siv	Бивша югославска република Македония°
22		Early Burgundy	САЩ°
23		Fehér Burgundi, Burgundi	Унгария (31)
24	Frühburgunder	Германия (12), Нидерландия°	
25	Grauburgunder	Германия, България, Унгария°, Румъния (26)	
26	Grauer Burgunder	Канада, Румъния (25), Германия, Австрия	
27	Grossburgunder	Румъния (37, 14, 40, 42)	
28	Kisburgundi kék	Унгария (30)	
29	Nagyburgundi	Унгария°	
30	Spätburgunder	Бивша югославска република Македония (10—13—20), Сърбия и Черна гора (11—17), България (13), Канада (10—13), Чили, Унгария (29), Молдова°, Румъния (13), Италия (10—13), Обединеното кралство, Германия (13)	
31	Weißburgunder	Южна Африка (33), Канада, Чили (32), Унгария (23), Германия (32, 33), Австрия (32), Обединено кралство°, Италия	
32	Weißer Burgunder	Германия (31, 33), Австрия (31), Чили (31), Словения, Италия	

	Име на защитеното наименование за произход или географско указание	Наименование на сорта или неговите синоними	Страни, в които може да се използва наименованието на сорта или някой от неговите синоними (1)
33		Weissburgunder	Южна Африка (31), Германия (31, 32), Обединено кралство, Италия, Швейцария°
34		Weisser Burgunder	Сърбия и Черна гора (15)
35	Calabria (IT)	Calabrese	Италия
36	Cotnari (RO)	Grasă de Cotnari	Румъния
37	Franken (DE)	Blaufränkisch	Чешката република (39), Австрия°, Германия, Словения (Modra frankinja, Frankinja), Унгария, Румъния (14, 27, 39, 41)
38		Frâncușă	Румъния
39		Frankovka	Чешката република (37), Словакия (40), Румъния (14, 27, 38, 41)
40		Frankovka modrá	Словакия (39)
41		Kékfrankos	Унгария, Румъния (37, 14, 27, 39)
42	Friuli (IT)	Friulano	Италия
43	Graciosa (PT)	Graciosa	Португалия°
44	Мелник (BU) Melnik	Мелник Melnik	България
45	Montepulciano (IT)	Montepulciano	Италия°
46	Moravské (CZ)	Cabernet Moravia	Чешката република°
47		Moravia dulce	Испания°
48		Moravia agria	Испания°
49		Muškat moravský	Чешката република°, Словакия
50	Odobești (RO)	Galbenă de Odobești	Румъния
51	Porto (PT)	Portoghese	Италия°
52	Rioja (ES)	Torrontés riojano	Аржентина°
53	Sardegna (IT)	Barbera Sarda	Италия
54	Sciaccia (IT)	Sciaccarello	Франция

ЧАСТ Б: Списък на винените сортове грозде и на техните синоними, които могат да фигурират върху етикетите на вина в съответствие с член 62, параграф 4

	Име на защитеното наименование за произход или географско указание	Наименование на сорта или неговите синоними	Страни, в които може да се използва наименованието на сорта или някой от неговите синоними (1)
1	Mount Athos – Agioritikos (GR)	Agiorgitiko	Гърция°, Кипър°
2	Aglianico del Taburno (IT)	Aglianico	Италия°, Гърция°, Малта°, САЩ
3	Aglianico del Vulture (IT)	Aglianicone	Италия°
4	Aleatico di Gradoli (IT) Aleatico di Puglia (IT)	Aleatico	Италия, Австралия, САЩ
5	Ansonica Costa dell'Argentario (IT)	Ansonica	Италия, Австралия
6	Conca de Barbera (ES)	Barbera Bianca	Италия°
7		Barbera	Южна Африка°, Аржентина°, Австралия°, Хърватия°, Мексико°, Словения°, Уругвай°, САЩ°, Гърция°, Италия°, Малта°
8		Barbera Sarda	Италия°
9	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco (IT) Bosco Eliceo (IT)	Bosco	Италия°
10	Brachetto d'Acqui (IT)	Brachetto	Италия, Австралия
11	Etyek-Buda (HU)	Budai	Унгария°
12	Cesanese del Piglio (IT) Cesanese di Olevano Romano (IT) Cesanese di Affile (IT)	Cesanese	Италия, Австралия

	Име на защитеното наименование за произход или географско указание	Наименование на сорта или неговите синоними	Страни, в които може да се използва наименованието на сорта или някой от неговите синоними (1)
13	Cortese di Gavi (IT) Cortese dell'Alto Monferrato (IT)	Cortese	Италия, Австралия, САЩ
14	Duna (HU)	Duna gyöngye	Унгария
15	Dunajskostredský (SK)	Dunaj	Словакия
16	Côte de Duras (FR)	Durasa	Италия
17	Korinthos-Korinthiakos (GR)	Corinto Nero	Италия°
18		Korinthiaki	Гърция°
19	Fiano di Avellino (IT)	Fiano	Италия, Австралия, САЩ
20	Fortana del Taro (IT)	Fortana	Италия, Австралия
21	Freisa d'Asti (IT) Freisa di Chieri (IT)	Freisa	Италия, Австралия, САЩ
22	Greco di Bianco (IT) Greco di Tufo (IT)	Greco	Италия, Австралия
23	Grigno lino d'Asti (IT) Grigno lino del Monferrato Casalese (IT)	Grignolino	Италия, Австралия, САЩ
24	Izsáki Arany Sárfehér (HU)	Izsáki Sáfeher	Унгария
25	Lacrima di Morro d'Alba (IT)	Lacrima	Италия, Австралия
26	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Lambrusco grasparossa	Италия
27		Lambrusco	Италия, Австралия (2), САЩ
28		Lambrusco di Sorbara (IT)	
29		Lambrusco Mantovano (IT)	
30		Lambrusco Salamino di Santa Croce (IT)	Lambrusco Salamino
31	Colli Maceratesi	Maceratino	Италия, Австралия
32	Nebbiolo d'Alba (IT)	Nebbiolo	Италия, Австралия, САЩ
34	Colli Orientali del Friuli Picolit (IT)	Picolit	Италия
35		Pikolit	Словения
36	Colli Bolognesi Classico Pigno letto (IT)	Pignoletto	Италия, Австралия
37	Primitivo di Manduria	Primitivo	Италия, Австралия, САЩ
38	Rheingau (DE)	Rajnai rizling	Унгария (41)
39	Rheinhessen (DE)	Rajnski rizling	Сърбия и Черна гора (40—41—46)
40		Renski rizling	Сърбия и Черна гора (39—43—46), Словения° (45)
41		Rheinriesling	България°, Австрия, Германия (43), Унгария (38), Чешката република (49), Италия (43), Гърция, Португалия, Словения
42		Rhine Riesling	Южна Африка°, Австралия°, Чили (44), Молдова°, Нова Зеландия°, Кипър, Унгария°
43		Riesling renano	Германия (41), Сърбия и Черна гора (39—40—46), Италия (41)
44		Riesling Renano	Чили (42), Малта°
45		Radgonska ranina	Словения
46		Rizling rajnski	Сърбия и Черна гора (39—40—43)
47		Rizling Rajnski	Бивша югославска република Македония°, Хърватия°
48		Rizling rýnsky	Словакия°
49		Ryzlink rýnský	Чешката република (41)
50	Rossese di Dolceacqua (IT)	Rossese	Италия, Австралия
51	Sangiovese di Romagna (IT)	Sangiovese	Италия, Австралия, САЩ
52	Štajerska Slovenija (SV)	Štajerska belina	Словения

	Име на защитеното наименование за произход или географско указание	Наименование на сорта или неговите синоними	Страни, в които може да се използва наименованието на сорта или някой от неговите синоними ⁽¹⁾
53	Teroldego Rotaliano (IT)	Teroldego	Италия, Австралия, САЩ
54	Vinho Verde (PT)	Verdea	Италия^o
55		Verdeca	Италия
56		Verdese	Италия^o
57	Verdicchio dei Castelli di Jesi (IT) Verdicchio di Matelica (IT)	Verdicchio	Италия, Австралия
58	Vermentino di Gallura (IT) Vermentino di Sardegna (IT)	Vermentino	Италия, Австралия
59	Vernaccia di San Gimignano (IT) Vernaccia di Oristano (IT) Vernaccia di Serrapetrona (IT)	Vernaccia	Италия, Австралия
60	Zala (HU)	Zalagyöngye	Унгария

(*) ЛЕГЕНДА:

- Наименование в курсив: синоним на винения сорт грозде,
- „^o“: няма синоним,
- Наименование в полужир шрифт: колона 3: наименование на винения сорт грозде,
- Наименование в нормален шрифт: колона 4: страна, в която наименованието отговаря на сорт и обозначение на сорта, колона 3: наименование на синонима на сорта грозде, колона 4: име на страната, в която се използва синонимът на сорта грозде.

⁽¹⁾ За съответните държави, предвидените в настоящото приложение дерогации са разрешени само за вина със защитено наименование за произход или географско указание, произведени от съответните сортове.

⁽²⁾ Употреба, която е разрешена в съответствие с разпоредбите на член 22, параграф 4 от Споразумението от 1 декември 2008 г. между Европейската общност и Австралия относно търговията с вино (ОВ L 28, 30.1.2009 г., стр. 3).“

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 402/2010 НА КОМИСИЯТА

от 10 май 2010 година

за вписване на название в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Pintadeau de la Drôme (ЗГУ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграф 4, първа алинея от него,

като има предвид, че:

(1) В съответствие с член 6, параграф 2, първа алинея и по силата на член 17, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката за регистрация на названието

„Pintadeau de la Drôme“, подадена от Франция, беше публикувана в Официален вестник на Европейския съюз ⁽²⁾.

(2) Тъй като Комисията не е получила възражения съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006, названието следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 май 2010 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

⁽²⁾ ОВ С 222, 15.9.2009 г., стр. 12.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Земеделски продукти, предназначени за консумация от човека, посочени в приложение I към Договора:

Клас 1.1. Прясно месо (и карантия)

ФРАНЦИЯ

Pintadeau de la Drôme (ЗГУ)

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 403/2010 НА КОМИСИЯТА**от 10 май 2010 година****за вписване на название в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания [Tarta de Santiago (ЗГУ)]**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно закрилата на географски указания и наименования за произход на земеделски продукти и храни ⁽¹⁾, и по-специално член 7, параграф 4, първа алинея от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 6, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕО) № 510/2006 заявката за регистрация на названието „Tarta de Santiago“, подадена от Испания, бе публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁾.

- (2) Тъй като Комисията не получи възражения съгласно член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006, названието следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се названието, посочено в приложението към настоящия регламент.

*Член 2*Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 май 2010 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 12.

⁽²⁾ ОВ С 223, 16.9.2009 г., стр. 23.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Хранителни продукти, посочени в приложение I към Регламент (ЕО) № 510/2006:

Клас 2.4. Хляб, сладкиши, кексове, сладкарски изделия, бисквити и други тестени изделия

ИСПАНИЯ

Tarta de Santiago (ЗГУ)

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 404/2010 НА КОМИСИЯТА

от 10 май 2010 година

за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове колела от алуминий с
произход от Китайската народна република

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност⁽¹⁾, (наричан по-долу „основният регламент“), и по-специално член 7 от него,

след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Откриване на процедура

- (1) На 13 август 2009 г. с известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*⁽²⁾, Комисията оповести откриването на антидъмпингова процедура относно вноса в Съюза на някои видове колела от алуминий на превозни средства с произход от Китайската народна република (наричана по-долу „засегнатата държава“ или „КНР“).
- (2) Процедурата беше открита след депозиране на жалба на 30 юни 2009 г. от Европейската асоциация на производителите на колела (EUWA) (наричана по-долу „жалбоподателят“) от името на производители, които съставляват основен дял — в настоящия случай над 50 % — от общото производство на Съюза на някои видове колела от алуминий. В жалбата се съдържаха доказателствен материал за дъмпинг на посочения продукт и за производствената от това съществена вреда, което бе сметнено за достатъчно основание за откриване на антидъмпингова процедура.

2. Страни, засегнати от процедурата

- (3) Комисията официално уведоми за откриването на процедурата жалбоподателя, посочените в жалбата производители от Съюза, другите известни производители от Съюза, производителите износители в КНР, вносителите, търговците, потребителите, доставчиците и сдруженията, за които е известно, че са засегнати, както и представителите на КНР. На заинтересованите страни беше предоставена възможност да изложат становищата си в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани в срока, посочен в известието за откриване.
- (4) На всички заинтересовани страни, които поискаха да бъдат изслушани и показаха, че има конкретни причини, поради които следва да бъдат изслушани, бе дадена такава възможност.
- (5) С оглед на големия брой производители износители в КНР, вносители и производители от Съюза в известието за откриване бе предвидено изготвянето на представителна извадка за установяване на дъмпинга и вредата в съот-

ветствие с член 17 от основния регламент. За да може Комисията да реши дали е необходимо изготвянето на представителна извадка и, в случай че това е така, да направи подбор на такава извадка, от всички производители износители, вносители и производители от Съюза бе поискано да се представят на Комисията и да ѝ предоставят посочената в известието за откриване информация.

- (6) Общо 36 дружества или групи от свързани дружества (наричани по-долу „групи“) от КНР се отзоваха и предоставиха исканата информация в определения срок. Тези 36 дружества или групи са произвеждали и/или изнасяли разглеждания продукт на пазара на Европейския съюз по време на разследвания период и изразиха желание да бъдат включени в представителната извадка. Те бяха сметнени за оказващи съдействие дружества и беше проучено включването им в представителната извадка. Нивото на съдействие от КНР, т.е. процентът на износа за ЕС от оказващите съдействие китайски дружества, в сравнение с целия износ от Китай за ЕС, беше над 90 %.
- (7) След провеждане на консултации със засегнатите страни в съответствие с член 17, параграф 2 от основния регламент, Комисията извърши подбор в съответствие с член 17 от основния регламент на представителна извадка на базата на най-големия представителен обем износ, за който основателно би могло да се очаква, че може да бъде разследван в рамките на наличното време, като също така взе предвид географското разпределение на оказващите съдействие дружества или групи. Подбраната представителна извадка се състои от четири (групи от) дружества, представляващи 47 % от износа за ЕС на 36-те оказващи съдействие дружества или групи и около 43 % от общия износ за ЕС от КНР. Властите на КНР и Китайската търговска камара се съгласиха с направения от Комисията подбор на представителната извадка, но поискаха включването в нея на най-малко две допълнителни (групи от) дружества. Въпреки това предвид факта, че първоначално подбраната представителна извадка се състоеше от 20 дружества, принадлежащи към 4 групи, беше решено, че не могат да се добавят повече дружества или групи, тъй като това няма за позволи приключването на разследванията в рамките на законоустановените срокове.
- (8) Петима производители износители в КНР, които не бяха включени в представителната извадка, поискаха извършване на индивидуално разследване и предоставиха съответната информация в рамките на определения срок с оглед на прилагането на член 9, параграф 6 и член 17, параграф 3 от основния регламент. Въпреки това с оглед на размера на представителната извадка, която обхващаше 4 групи с голям брой дружества, Комисията стигна до заключение в съответствие с член 17, параграф 3 от основния регламент, че не може да бъде извършвано индивидуално разследване на производители износители в КНР, които не са включени в извадката, тъй като това би затруднило разследването неоправдано и би забавило приключването му в надлежен срок.

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

⁽²⁾ ОВ C 190, 13.8.2009 г., стр. 22.

- (9) За да се даде възможност на производителите износители в КНР, ако пожелаят, да подадат заявление за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (наричано по-долу „ТДПИ“), или за индивидуално разследване в съответствие с член 17, параграф 3 от основния регламент, Комисията изпрати формуляри за заявление до китайските производители износители, които отпратиха подобно искане, и до китайските власти.
- (10) Известието за откриване бе изпратено на около 40 производители на колела от алуминий за превозни средства (наричани по-долу „КАПС“) от Съюза. Бяха получени 17 отговора. Пет групи от дружества бяха включени в представителната извадка, тъй като бе установено, че са представителни за цялото производство на Съюза по отношение на обемите на продажбите и производството в ЕС (повече от 75 %), географския обхват и вида дейност, т.е. производители на оригинално оборудване (ПОО) и така наречения следпродажбен (СП) сегмент, вж. съображение 19 и следващи за повече подробности. Въпреки че по-голямата част от продажбите на включените в представителната извадка производители от ЕС са били насочени към сегмента на ПОО, 2 от включените в извадката производители са продавали също и на СП сегмента. В представителната извадка бяха включени и дружества, които не са подавали оплакване.
- (11) По време на разследването страните изложиха допълнителни аргументи относно предполагаемите различия между ПОО и СП сегментите. С цел да се получи по-съществена информация, бе решено обхванат на представителната извадка да бъде разширен, като в нея бъде включен един допълнителен (основен) производител, активен в СП сегмента.
- (12) Жалбоподателите поискаха имената им да бъдат запазени в тайна, поради опасения че някои клиенти или конкуренти могат да предприемат ответни мерки срещу тях. Комисията изрази становището, че наистина съществува значителна възможност за предприемане на ответни мерки и прие имената да не бъдат разгласявани. След откриването на процедурата всички оказващи съдействие дружества дадоха съгласие имената им да бъдат разгласени в качеството им на оказващи съдействие, но не и в качеството им на жалбоподатели, когато е приложимо.
- (13) Известието за откриване бе изпратено на около 80 вносители и вносители-потребители на КАПС. Бяха получени 40 отговора от дружества, представляващи около една трета от общия износ от Китай. Дванадесет от тези отговори бяха изпратени от вносители, а останалата част — от вносители-потребители. Седем дружества бяха включени в представителната извадка (5 вносители и 2 вносители-потребители).
- (14) Комисията изпрати въпросници до 6-те подбрани за представителната извадка производители от Съюза, до подбраните за извадката производители износители от КНР, както и до поискалите индивидуално третиране и до 7-те подбрани за извадката вносители. В допълнение бяха изпратени въпросници до потребители и други оказващи съдействие производители.
- (15) Отговори на въпросника бяха получени от 4-мата включени в представителната извадка китайски производители износители и от 5-ма китайски производители износители, поискали индивидуално третиране в съответствие с член 17, параграф 3 от основния регламент.
- Бяха получени отговори и от 6-мата включени в представителната извадка производители от Съюза, от 3-ма вносители, несвързани с производител износител, от 9-ма други производители от ЕС и от 13 потребители. Бяха получени и коментари от Китайската търговска камара и от две сдружения на потребители.
- (16) Комисията проучи и провери цялата информация, която счете за необходима за временно определяне на дмпинга, произтичащата от него вреда и интереса на Съюза и извърши проверки в помещенията на следните дружества:
- а) производители от Съюза
- Група Borbet:
Borbet Solingen GmbH — Германия
 - Група Heyes Lemmerz:
Heyes Lemmerz Alukola, s.r.o. — Чешка република
Heyes Lemmerz Italy Holding s.r.l. — Италия
 - Група Ronal:
Ronal AG — Швейцария
Ronal Polska Sp. z o.o. — Полша
 - Speedline s.r.l. — Италия
 - Mapsa S. Coop. L. — Испания
 - AEZ — Германия
 - Française de Roues S.A.S.V. — Франция
- б) производители износители и свързани с тях дружества в КНР
- Baoding Lizhong Wheels manufacturing Co.Ltd. (Baoding)
 - Zhejiang Wanfeng Auto Wheel Co. Ltd (Wanfeng)
 - YHI Manufacturing (Shanghai) Co., Ltd (YHI)
 - CITIC Dicastal Wheel Manufacturing (CITIC)
- в) свързани дружества в Съюза
- OZ Deutschland, Biberbach (Германия)
 - OZ SpA, Bassano del Grappa (Италия)
- г) свързани дружества в Сингапур
- OZ Asia
 - YHI Manufacturing
- д) потребители
- Renault — Франция
 - BMW — Германия
- (17) С оглед на необходимостта от установяване на нормална стойност за производителите износители, на които може да не бъде предоставено ТДПИ, въз основа на данни от Турция като държава аналог беше направена проверка за установяване на нормалната стойност в помещенията на следните дружества:
- е) производители в Турция
- CMS Jant ve Makina Sanayi A.Ş.
 - Hayes Lemmerz İnci Alüminyum.

3. Разследван период

- (18) Разследването на дъмпинга и вредата обхваща периода от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г. (наричан по-долу „разследваният период“ или „РП“). Проучването на тенденциите, които са от значение за оценката на вредата, обхваща периода от 1 януари 2006 г. до края на РП (наричан по-долу „разглежданият период“).

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

1. Разглеждан продукт

- (19) Разглежданият продукт се определя като колела от алуминий за автомобилните превозни средства от позиции от 8701 до 8705 от КН, независимо дали са с техните принадлежности и дали са снабдени с гуми, с произход от Китайската народна република (наричан по-долу „разглежданият продукт“), понастоящем класирани в кодове по КН ex 8708 70 10 и ex 8708 70 50.
- (20) Разглежданият продукт се продава в Съюза посредством два канала за дистрибуция: на сегмента на производителите на оригинално оборудване (ПОО) и на така наречения следпродажбен (СП) сегмент. В сегмента на ПОО производителите на автомобили организират тръжни процедури за КАПС (около две години преди пускането на нов модел автомобил) и участват в процеса на разработване на нови колела, които ще носят тяхната търговска марка. Както производителите от Съюза, така и китайските износители се конкурират в рамките на едни и същи търгове. В СП сектора КАПС се проектират, разработват и им се определя търговска марка от производителите на КАПС, след което се продават на търговци на едро, търговци на дребно, фирми за тунинг, автосервизи и др.
- (21) Един от износителите заяви, че КАПС, които са предназначени за сегмента на ПОО, следва да бъдат изключени от обхвата на продукта, предмет на процедурата, защото те се монтират единствено на нови автомобили, а КАПС, които са предназначени за СП сегмента, са предназначени да заменят колелата на ПОО по време на експлоатационния живот на даден модел автомобил. Аргументът съдържа вътрешно противоречие, тъй като потвърждава, че „КАПС за СП сегмента“ са предназначени да бъдат монтирани и използвани по същия начин като „КАПС за сегмента на ПОО“. В действителност „КАПС за СП сегмента“ могат да бъдат произвеждани посредством различни производствени процеси⁽¹⁾, във всички диаметри и с всякакво тегло, с всички различни видове довършителни обработки и т.н. Разликата между КАПС за „ПОО и СП сегментите“ се състои единствено в различните канали на дистрибуция, което определя участието на автомобилната промишленост в процеса на разработване и проектиране на колелото. Също така бе заявено, че ценообразуването при КАПС за „ПОО и СП сегментите“ е различно, като първият е обвързан с променящата се цена на Лондонската метална борса (London Metal Exchange, наричана по-долу „LME“). Действително производителите на автомобили използват една така наречена формула на ценообразуване на нулева основа. Тя се състои от три елемента: 1. цената на алуминия (променлива, свързана с LME), 2. добавена стойност, разходи за

преработка, и 3. фиксирана премия за качество. Този метод на ценообразуване е адаптиран спрямо нуждите на автомобилната промишленост, но разходните компоненти и за двата типа КАПС — за ПОО и СП сегментите — са еднакви.

- (22) Следователно макар че КАПС за „ПОО и СП сегментите“ имат различни канали на дистрибуция, те споделят едни и същи физически и технически характеристики и са взаимозаменяеми. Поради това те се разглеждат като един и същ хомогенен продукт. В допълнение КАПС се продават и внасят от Китай в значителни количества посредством двата канала за продажба. С оглед на тези констатации беше направено временното заключение, че изключването на „КАПС за сегмента на ПОО“ от обхвата на продукта, предмет на разследването, не е оправдано.
- (23) Една от заинтересованите страни заяви, че колелата за картове следва да бъдат изключени, тъй като картовете не попадат в позиции по КН от 8701 до 8705. Въпреки това тази страна не успя да докаже убедително, че картовете не могат да бъдат включени в горепосочените позиции от КН; следователно искането беше временно отхвърлено.
- (24) Същата страна заяви, че колелата за високопроходимите превозни средства (наричани по-долу „ВППС“) също следва да бъдат изключени от обхвата на продукта, тъй като тези колела са коренно различни от колелата, произвеждани за други моторни превозни средства. Въпреки това някои ВППС биха могли да бъдат класирани в позиции по КН от 8701 до 8705 и поради това техните колела попадат в обхвата на продукта, предмет на настоящото разследване. Вследствие на това искането беше временно отхвърлено.

2. Сходен продукт

- (25) Беше установено, че разглежданият продукт и колелата от алуминий за превозни средства, произвеждани и продавани на вътрешния пазар на КНР и на вътрешния пазар на Турция, която се използваше временно за държава аналог, както и колелата от алуминий за превозни средства, произвеждани и продавани в Съюза от промишлеността на Общността, имат еднакви основни физични, химични и технически характеристики и приложения. Поради това посочената продукция се приемат временно за сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

В. ДЪМПИНГ

1. Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика

- (26) В съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент при антидъмпинговите разследвания относно внос с произход от КНР нормалната стойност се определя в съответствие с параграфи 1—6 от същия член за онези производители, за които се установи, че отговарят на критериите, посочени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. Накратко и единствено с цел по-лесна справка тези критерии са изложени обобщено по-долу:

⁽¹⁾ Чрез отливане, спининговане, коване и сплюбяване на колела от две или три части.

- бизнес решенията се вземат в отговор на сигнали от пазара, без значителна намеса на държавата, а разходите отразяват пазарните стойности;
 - дружествата разполагат с един-единствен точно определен комплект от счетоводна документация, която се подлага на независим одит в съответствие с Международните счетоводни стандарти (МСС) и се прилага във всички случаи;
 - няма съществени изкривявания, пренесени от предишната система на непазарна икономика;
 - законите относно несъстоятелността и собствеността гарантират стабилност и правна сигурност; и
 - обмяната на валута се извършва по пазарни курсове.
- (27) В настоящото разследване всички включени в представителната извадка групи от износители подадоха искане за ТДПИ в съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент и изпратиха формуляра за искане за ТДПИ в определените срокове.
- (28) За всички включени в представителната извадка групи от износители Комисията проучи цялата информация, която счете за необходима, и провери информацията, представена във формулярите за искане за ТДПИ, в помешенията на въпросните групи.
- (29) При разследването се установи, че не може да бъде предоставено ТДПИ на никоя от четирите китайски групи от дружества, тъй като никоя от тях не отговаря на всички критерии, посочени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, поради изложените по-долу причини.
- Критерий 1*
- (30) Нито една от включените в представителната извадка групи от износители не е успяла да докаже, че изпълнява критерий 1 поради държавната намеса във вземането на решения, свързани с основната суровина (алуминий).
- (31) Както изглежда, действително във всички включени в представителната извадка групи по-голямата част от алуминия, използван за производството на колела от алуминий за превозни средства, се набавя на китайския вътрешен пазар въз основа на дългосрочни договори. Цените се базират на котировките на първичния алуминий на китайските спот-пазари плюс такса за преработка (а при едно дружество също и на Шанхайската фючърсна борса (Shanghai Futures Exchange, наричана по-долу „SHFE“)). В това отношение трябва да се отбележи, че тази котировка на спот-пазарите се прави успоредно с SHFE.
- (32) В това отношение трябва да се отбележи, че китайската държава има основна роля при определянето на цените на първичния алуминий и се намесва на пазара постоянно чрез редица инструменти.
- (33) На първо място, върху предназначения за износ първичен алуминий се налага 17 % ДДС (докато ДДС върху износа на готови продукти се възстановява) плюс 15 % експортна такса.
- (34) На второ място, държавата се намесва чрез механизмите на ценообразуването на Шанхайската фючърсна борса (SHFE), която е затворена борса за регистрирани в Китай дружества и китайски граждани. Тази намеса на държавата чрез механизмите на ценообразуване на SHFE е свързано с позицията ѝ едновременно на продавач на първичен алуминий и на купувач посредством Държавния резерв и други държавни органи. Освен това държавата определя пределни стойности на дневната цена чрез правилата на SHFE, които са одобрени от държавния регулаторен орган — Регулаторната комисия по ценни книжа на Китай (China Securities Regulatory Commission (CSRC)).
- (35) Друг пример за намесата на държавата е неотдавнашният пакет от стимули на китайското правителство, насочени към ограничаване на последиците от икономическата криза. В края на 2008 г. Държавният резерв започна да прилага схема за закупуване на алуминий от леярни с цел подпомагане на техните операции, тъй като световната финансова криза намали търсенето. Тези подкрепени от държавата покупки абсорбираха по-голямата част от запасите на вътрешния пазар, като доведоха до покачване на цените през първата половина на 2009 г.
- (36) Това бе отчетено като съществен фактор на държавна намеса при вземането на решения от дружествата по отношение на суровините. Без съмнение настоящата китайска система на високи износни мита и невъзстановяването на ДДС при износ на първичен алуминий и други суровини, съчетано с липсата на експортни такси и възстановяването на ДДС при износ на продукта надолу по производствената верига и намесата на държавата при определянето на цените на SHFE, по същество е довело до ситуация, при която цените на китайския алуминий продължават да бъдат резултат от намесата на държавата. Това е довело до ситуация, при която в исторически план цените на LME са се различавали значително от тези на китайския пазар⁽¹⁾. В периода от средата на 2005 г. и края на 2008 г. цените на LME са били значително по-високи в сравнение с тези на китайските пазари, като показват ясно липсата на каквито и да са значими арбитражни операции между китайските пазари и пазарите в останалата част на света.
- (37) По този начин предизвиканите от държавата многобройни изкривявания при формирането на цените на първичния алуминий оказват отражение върху решенията на китайските производители на колела от алуминий при снабдяването им със суровини. Също така те се ползват с предимство от тези изкривявания, в смисъл че обикновено правят покупките си на китайския пазар от местни доставчици, използвайки като база за сравнение цените на китайските спот-пазари (или на SHFE), но могат също да закупят определени количества на цените на LME, когато цените на китайския пазар са по-високи в резултат на намесата на държавата.

⁽¹⁾ По изключение това не се отнася за няколко месеца от разследвания период в рамките на настоящата процедура. Това увеличение на цените на китайските пазари на алуминий е резултат от пакета от стимули на китайското правителство, насочени към ограничаване на последиците от икономическата криза (В края на 2008 г. Държавният резерв започна да прилага схема за закупуване на алуминий от леярни с цел подпомагане на техните операции, тъй като световната финансова криза намали търсенето. Тези подкрепени от държавата покупки абсорбираха по-голямата част от запасите на вътрешния пазар през март и април, като доведоха до покачване на цените през първата половина на 2009 г.).

(38) Освен това в допълнение към описаната по-горе обща ситуация, други три групи не отговарят на другите изисквания от критерий 1 поради значителната намеса на държавата по отношение на важни бизнес решения. При една от групите едно държавно дружество има права на вето, които са несъразмерни спрямо неговото дялово участие в две от нейните дружества по отношение на някои основни решения. За повечето от дружествата от друга група някои основни решения са обект на значителна държавна намеса, или защото дружествата са 100 % държавна собственост, или защото директорът, представляващ притежавания от държавата акционер, има права на вето върху важни за дружеството решения. Освен това противно на твърдението на дружеството, разследването установи, че местната държавна служба по труда има права на вето по отношение на заетостта на работниците в две от тези дружества. И на последно място, при една трета група семейството, което контролира групата, има връзки с управляващата партия и една от принадлежащите към групата компании е обект на значителна държавна намеса по отношение на някои важни решения, тъй като директорът, представляващ притежаван от държавата акционер, има право на вето върху важни за дружеството решения.

Критерий 2

(39) При една от групите има явно нарушаване на основни счетоводни принципи във всичките ѝ дружества. По-специално не са спазени МСС 1 (Представяне на финансови отчети), МСС 12 (Данъци върху дохода) и МСС 16 (Имоти, машини и съоръжения). Поради това бе сметено, че счетоводните отчети не са били изготвени и одитирани в съответствие с международните счетоводни стандарти. При друга група службите на Комисията установиха несъответствие с МСС 1 и МСС 31.

Критерий 3

(40) При една от групите има явни изкривявания по отношение на правата за ползване на земя и придобиване на дълготрайни активи за няколко дружества, а по-голямата част от принадлежащите към групата дружества са се ползвали от преференциални данъчни режими, възстановяване на данъци и субсидиране, което представлява изкривявания, пренесени от системата на непазарна икономика. Измерени по отношение на оборота например, тези изкривявания бяха значителни.

(41) Що се отнася до една друга група, включена в представителната извадка, три от нейните дружества са се ползвали от преференциални данъчни режими, което представлява изкривявания, пренесени от системата на непазарна икономика. Тези изкривявания могат да бъдат сметени за значителни, например по отношение на оборота.

(42) Също така относно една друга група изглежда, че две от нейните дружества не отговарят на критерий 3. Първото е платило правото за ползване на земя с голямо закъснение след датата на падежа, без да понесе някакви санкции, независимо от факта, че в договора изрично са предвидени санкции. Това означава пряка подкрепа от страна на държавата (която е крайният собственик на земята) в

първоначалния етап от съществуване на дружеството. Що се отнася до второто дружество, беше установено, че са закупени активите на държавен производител на колела от алуминий при непазарни условия, което се изразява в неправомерно предимство в началния етап от живота на дружеството.

(43) Една от групите заяви, че закупуването на активи от държавен производител е извършено при пазарни условия. Въпреки това тази страна не успя да докаже, че цялата операция може да се приеме като извършена без изкривявания, пренесени от предходната система на непазарна икономика.

(44) И на последно място, дружества, принадлежащи към друга група, са се ползвали от значителни данъчни облекчения и финансова подкрепа, която е оказала значително отражение върху финансовото им състояние, измерено например по отношение на оборота.

(45) Комисията разгласи официално резултатите от констатациите във връзка с предоставянето на ТДПИ на засегнатите групи от износители в КНР, на властите на КНР, на китайската търговска камара и на жалбоподателя. Беше им предоставена също така възможност да изложат в писмен вид мненията си и да поискат изслушване, ако са налице конкретни основания да бъдат изслушани.

(46) Една група повдигна възражение във връзка с факта, че Комисията не е успяла да вземе решение за предоставянето на ТДПИ в рамките на определения в основния регламент тримесечен срок, като заяви, че износителите се предприели всички необходими стъпки преди изтичането на този срок, за да се даде възможност на Комисията да установи какъв ще е ефектът, който решението ѝ за предоставяне на този статут би могъл да има върху изчисляването на дъмпинговия марж. С други думи се твърди, че решение за ТДПИ следва да се взема в рамките на тримесечния срок, всеки път когато отговорите на антидъмпинговите въпросници са предоставени в рамките на този срок. В противен случай съществува риск информацията, предоставена в антидъмпинговия въпросник, да окаже отражение върху решението за предоставяне на ТДПИ.

(47) Предвид обстоятелствата в конкретния случай обаче следва да се подчертае, че решение относно ТДПИ не можеше да бъде взето в рамките на 3-месечния срок, тъй като по-голямата част от информацията по отношение на ТДПИ бе събрана по време на проверките на място, които приключиха след изтичането на тримесечния срок. Във всеки случай, както е обяснено по-горе, решението да се откаже предоставяне на ТДПИ на групите от износители от представителната извадка се основава изключително на задълбочена оценка на съответните 5 критерии относно ТДПИ, определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

(48) По отношение на критерий 1 бе заявено, че действително са осъществявани арбитражни операции между китайските пазари и ЛМЕ, тъй като е имало износ на някои малки количества алуминий към/от Китай по време на разследвания период. Този аргумент не може да бъде приет поради разликите в цените равнища между китайските пазари и ЛМЕ.

- (49) По отношение на критерий 2 бяха повдигнати някои въпроси, свързани с някои случаи на несъвместимост с различни МСС, установени от Комисията в счетоводните отчети на две дружества. Въпреки това нищо в изтъкнатите аргументи не позволява да се заключи, че някое от тези две дружества има точно определен комплект от счетоводна документация, която се подлага на независим одит в съответствие с Международните счетоводни стандарти.
- (50) По отношение на критерий 3 бяха изтъкнати няколко аргумента. На първо място, бе изтъкнато, че отражението от финансовата подкрепа, правата по отношение на земята и другите предимства, като например освобождаванията от данъци, не е предизвикало значително изкривяване на финансовото състояние на дружествата. Този аргумент не може да бъде приет, тъй като отражението на тези схеми е значително, ако бъде измерено по отношение на оборота.
- (51) Също така бе отбелязано, че някои от схемите за подпомагане и данъчните облекчения не са били специфични за определени дружества и следователно не може да се счита, че са резултат от ефекта на пренасяне от системата на непазарна икономика. В това отношение трябва да се подчертае, че анализът в рамките на ТДПИ се свежда до това дали има държавна намеса, без значение дали тя е специфична за някое дружество или не. Във всеки случай фактическата основа на твърдението е неправилна. Без съмнение използваните от дружествата предимства в настоящия случай могат да бъдат разглеждани като специфични за определени дружества, тъй като всички те са насочени към определен тип дружества: например в качеството им на чуждестранно дружество, в качеството им на дружество, установено в определена област и след преговори *ad hoc* с местните власти за получаване на субсидии, закупуване на национално произведено оборудване, подобряване на технологичното ниво, участие в панаири, инвестиции в изследователска и развойна дейност и т.н.
- (52) На последно място, бе изтъкнато, че освобождаванията от подоходен данък и намаленията му в полза на чуждестранни компании, които са влезли в сила през 2005 г., не представляват изкривяване, пренесено от системата на непазарна икономика. Това тълкуване не може да бъде прието. Без съмнение критерий 3 не се отнася до действия, които са ограничени във времето (до 1998 г., когато Китай започна да прилага правилата на пазарната икономика) или по своя обхват, а до действия, които предполагат участието на държавата в оформянето на бизнес средата чрез мерки, типични за непазарна икономика, като дискриминационните данъчни ставки.
- (53) Въз основа на горепосоченото никое от дружествата от КНР, подали искане за ТДПИ, не успя да докаже, че отговаря на критериите, определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. Поради това беше счетено, че ТДПИ следва да бъде отказано на всичките дружества. Консултативният комитет бе консултиран и не направи възражения по отношение на тези заключения.
- ## 2. Индивидуално третиране
- (54) В съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент за държавите, попадащи в обхвата на член 2,
- параграф 7 от основния регламент, се установява приложимо в национален мащаб мито, ако бъде взето решение за това, освен в случаите, когато дружествата са в състояние да докажат в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент, че техните експортни цени и количества, както и условията и параметрите за продажба са свободно определени, че обменните курсове съответстват на пазарните и че държавната намеса не е такава, че да позволи заобикаляне на мерките, ако по отношение на износителите се определят различни митнически ставки.
- (55) Всички групи от износители, подали искане за ТДПИ, подадоха заявление и за индивидуално третиране, в случай че им бъде отказано ТДПИ. Въз основа на наличната информация бе установено временно, че две от четирите включени в представителната извадка групи в КНР отговарят на всички изисквания за индивидуално третиране. На две от включените в представителната извадка групи бе отказано индивидуално третиране. Няма съмнение, че държавната намеса в СІТІС Dicastal и в Baoding е такава, че да позволи заобикаляне на мерките, ако на отделните износители бъдат определени различни митнически ставки, особено предвид факта, че тези две групи имат две общи съвместни предприятия, произвеждащи разглеждания продукт.
- (56) От четирите включени в представителната извадка групи от износители в КНР индивидуално разследване следва да бъде предоставено на следните групи:
- Zhejiang Wanfeng Auto Wheel Co. Ltd.
 - YNI Manufacturing (Shanghai) Co., Ltd.
- ## 3. Нормална стойност
- ### 3.1. Избор на държава аналог
- (57) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за производителите износители, на които не е предоставено ТДПИ, се установява въз основа на цените на вътрешния пазар или на конструираната нормална стойност в държава аналог.
- (58) В известието за откриване Комисията посочи намерението си да използва Турция като подходяща държава аналог за целите на установяването на нормалната стойност, а заинтересованите страни бяха приканени да изложат своите коментари по този въпрос.
- (59) Само един износител възрази срещу този избор и предложи Малайзия като алтернативна държава, но на по-късен етап заяви, че малайзийските дружества не са изразили желание да съдействат на Комисията.
- (60) Комисията провери дали Турция е разумен избор за държава аналог. Беше направено заключението, че Турция, която има петима национални производители и значителен внос от трети държави, представлява пазар с висока степен на конкуренция. Освен това не съществуват значителни разлики в производствения процес между производителите в Турция и в Китайската народна република. Като се има предвид горепосоченото, разследването показва, че няма причина да се смята, че Турция не е подходяща за целите на установяването на нормалната стойност. Освен това турските производители продават видове на продукта, които са сравними с изнасяните от КНР.

- (61) Двама производители в Турция отговориха на въпросника, изпратен до всички производители на колела от алуминий в Турция.
- (62) Данните, представени в попълнения въпросник на оказващите съдействие турски производители, бяха проверени *in situ* и за тях беше установено, че представляват надеждна информация, на която може да се базира нормалната стойност.
- (63) Поради това беше направено временното заключение, че Турция е подходящ и разумен избор за държава аналог в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

3.2. Определяне на нормалната стойност

- (64) В съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност беше установена въз основа на проверената информация, получена от производителя в държавата аналог, както е посочено по-долу:
- (65) Разглежданият продукт е бил продаван в представителни количества на турския вътрешен пазар.
- (66) Бе направен анализ дали той може да се счита за продаван при обичайни търговски условия в съответствие с член 2, параграф 4 от основния регламент. Това бе направено, като за всеки вид на продукта се установи процентът на рентабилните продажби на независими клиенти на вътрешния пазар по време на разследвания период.
- (67) Нормалната стойност се базираше на действителната цена на вътрешния пазар, когато обемът на продажбите на даден вид на продукта, продаван на нетна продажна цена, равна или по-висока от изчислената себестойност на производството, е представлявал над 80 % от общия обем на продажбите за дадения вид на продукта и когато среднопретеглената цена на този вид е била равна или по-висока от себестойността на производството. Тази цена беше изчислена като среднопретеглена стойност на цените на всички продажби на вътрешния пазар на дадения вид на продукта, осъществени през РП, независимо дали тези продажби са били рентабилни или не.
- (68) Когато обемът на рентабилните продажби на даден вид на продукта е представлявал 80 % или по-малко от общия обем на продажбите на този вид или когато среднопретеглената цена на този вид е била по-ниска от себестойността на производството, нормалната стойност се базираше на действителната цена на вътрешния пазар, изчислена като среднопретеглена стойност само на рентабилните продажби на този вид.
- (69) За един вид на продукта, при който не са били извършени рентабилни продажби, нормалната стойност се основаваше на производствените разходи за вида на продукта, продаван на вътрешния пазар, плюс разходите за реализация и общите и административните разходи (наричани по-долу „разходи за РОА“) и разумна стойност за печалба на вътрешния пазар.
- (70) И на последно място, за ограничен брой видове на продукта нормалната стойност беше изчислена въз основа на нормалната стойност за сравними видове продукти, като бяха направени корекции за физически различия.

3.3. Експортни цени

- (71) Във всички случаи, при които разглежданият продукт е бил изнасян за независими клиенти в Съюза, експортната цена бе установена в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент, а по-специално въз основа на експортните цени, които са реално платени или подлежащи на плащане.
- (72) В случаите, когато продажбите са били реализирани чрез свързан вносител или търговец, експортните цени бяха конструирани в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент въз основа на цените при препродажба от страна на този свързан вносител/вносител на първите независими клиенти в Съюза. Бяха направени корекции за всички разходи, извършени в периода между вноса и препродажбата, включително за разходите за реализация, общите и административните разходи и печалбата. По отношение на маржа на печалбата беше използвана печалбата, реализирана от несвързан вносител/търговец на разглеждания продукт, тъй като действителната стойност на печалбата на свързания вносител/търговец бе сметната за ненадеждна поради връзката между производителите износители и свързания вносител/търговец.

3.4. Сравнение

- (73) Нормалната стойност и експортните цени бяха сравнени на базата на цена франко завода. С цел да се осигури обективно сравнение между нормалната стойност и експортната цена, под формата на корекции бяха отчетени разликите, отразяващи се върху цената и нейната сравнимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент.
- (74) Сравнението на цената на колелата, изнасяни от КНР, и тези, продавани на турския пазар от оказващите съдействие турски производители, беше направено чрез разграничаване на продажбите за сектора на ПОО и продажбите за СП сектора.
- (75) В допълнение към горното, бяха направени подходящи корекции по отношение на разходите за транспорт и застраховка, разходите по обработка и съпътстващите разходи, разходите за опаковане, кредити, косвено облагане и банковите такси във всички случаи, при които те бяха сметнати за обосновани, точни и подкрепени с проверени доказателства.

4. Дъмпингови маржове

4.1. За включените в представителната извадка оказващи съдействие производители износители, на които е предоставено ИТ

- (76) За двете включени в представителната извадка дружества, на които беше предоставено ИТ, бяха установени дъмпингови маржове посредством сравнение на среднопретеглената нормална стойност, установена за турските производители, които оказаха пълно съдействие, със среднопретеглената експортна цена за Съюза на всяко дружество, както е предвидено в член 2, параграф 11 от основния регламент.

- (77) Дъмпинговите маржове, изразени като процент от вносната цена на границата на Европейския съюз преди облагане с мито, са както следва:

Дружество	Дъмпингов марж
YNI Manufacturing (Shanghai) Co., Ltd	36,7 %
Zhejiang Wanfeng Auto Wheel Co. Ltd	61,8 %

4.2. За всички други оказващи съдействие производители износители

- (78) Дъмпинговият марж за включените в представителната извадка дружества, на които не бе предоставено ТДПИ или ИТ, и за невключените в представителната извадка оказващи съдействие дружества бе изчислен като средно-претеглена стойност на резултатите на всички включени в представителната извадка дружества. Изчисленията за двете дружества, на които не бе предоставено ТДПИ, нито ИТ, също бяха направени по начина, описан в параграф 76. Дъмпинговият марж, изразен като процент от нетната вносна цена на границата на Европейския съюз преди облагане с мито, е 48,7 %.

4.3. За всички други производители износители

- (79) Предвид факта че степента на оказаното от КНР съдействие беше много висока, дъмпинговият марж, приложим в национален мащаб по отношение на всички други износители в КНР, беше изчислен чрез използване на най-големия дъмпингов марж, установен на базата на сделките на един оказал съдействие производител износител. Поради това остатъчният дъмпингов марж, изразен като процент от вносната цена на границата на Европейския съюз преди облагане с мито, е в размер на 69,3 %.

Г. ВРЕДА

1. Производство на Съюза

- (80) КАПС се произвеждат от около 30 дружества, установени в много държави от ЕС. Дружествата, които подкрепиха жалбата и оказаха съдействие при разследването, представляваха повече от 85 % от общото производство на Съюза през РП.
- (81) Общото производство на Съюза и получената при разследването подкрепа бяха определени въз основа на цялата налична информация, включително представената в жалбата информация, данни, събрани от производителите от Съюза преди и след откриването на разследването, и информация, получена от включените в представителната извадка производители и от други съдействащи производители. Тази информация позволи да бъде потвърдено осъществяването на производствена дейност и нивото на производство също и на тези производители, които не оказаха съдействие при разследването.
- (82) За един от включените в извадката производители беше установено, че внася разглеждания продукт от КНР и го

препродава на пазара на Съюза. В съпоставка с общите му продажби обаче вносът остава незначителен и не пречи той да бъде считан за производител от Съюза.

2. Потребление на Съюза

- (83) През разглеждания период потреблението на Съюза се променя, както следва:

Потребление на Съюза	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Единици (в хиляди)	58 607	62 442	58 313	49 508
Индекс 2006 г. = 100	100	107	99	84

- (84) Потреблението на Съюза⁽¹⁾ беше установено чрез прибавяне на вноса по данни на Евростат към продажбите в ЕС на производителите от Съюза. Вносът на КАПС попада в обхвата на два „ex“ кода по КН, които включват и други продукти. За да се определи частта на КАПС във всеки от кодовете по КН, делът им, внесен по кодове по КН 8708 70 10 и 8708 70 50, беше установен по отделни държави по предложената в жалбата методология. Тъй като вносът беше представен в теглово изражение, трансформирането му в единици също беше извършено по предложената в жалбата методология (чрез използване на средно тегло на единица). Тези данни бяха съпоставени с данните, представени от включените в извадката китайски износители, и потвърдени от тях. Доставките в ЕС бяха изчислени чрез добавяне на доставките, извършените от включените в извадката производители от Съюза, към тези от други производители (данни, събрани по време на етапа преди откриването на процедурата и получени от жалбоподателя, някои оценки, извършени въз основа на данните от включените в представителната извадка производители).

- (85) Като цяло потреблението през разглеждания период намалява с 15,5 %, но това не става плавно, като в периода между 2008 г. и РП се наблюдава рязък спад от 15,1 %. То се увеличава от 58,6 млн. единици през 2006 г. на 62,4 млн. единици през 2007 г., след което спада на 58,3 млн. единици през 2008 г. и на 49,5 млн. единици през РП.

3. Внос от КНР

3.1. Обем и пазарен дял на вноса на разглеждания продукт

- (86) Промените на вноса от КНР по обем и пазарен дял са, както следва:

⁽¹⁾ Беше извършено сравнение между две изчисления, което показва подобни резултати. Тъй като по-голяма част от производството става „по поръчка“, складовите запаси не оказват голямо влияние върху обемите, в сравнение с това на общото потребление. При първото изчисление производството на ЕС беше добавено към вноса, а износът беше изваден. При второто изчисление бяха сумирани вносът и продажбите в ЕС (по данни от включените в извадката производители, „мини“ въпросници и допускания за останалата част от производителите). Втория вариант беше предпочетен, понеже в този случай даваше възможност за по-голяма точност.

Обеми на вноса в хиляди единици	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
КНР	3 703	5 144	5 809	6 137
Индекс 2006 г. = 100	100	139	157	166
Пазарен дял (%)	6,3	8,2	10	12,4

Източник: Евростат и данни за продажбите в Съюза на производителите от Съюза.

- (87) Обемът на китайския внос се увеличава от 3,7 млн. единици през 2006 г. на 5,1 млн. единици през 2007 г., 5,8 млн. единици през 2008 г. и 6,1 млн. единици през РП. Така увеличението от 2006 г. до РП е повече от 66 %.
- (88) Пазарният дял на китайския внос се удвоява. Той се увеличава от 6,3 % през 2006 г. на 8,2 % през 2007 г., 10 % през 2008 г. и 12,4 % през РП. Като цяло пазарният дял на китайския внос се увеличава с 6,1 процентни пункта през разглеждания период.

3.2. Цени на вноса

- (89) В таблицата по-долу са сравнени средните китайски цени на вноса (по данни на Евростат, тъй като въпросниците на износителите се отнасят само за РП, но не и за предходните години) със средните продажни цени на включените в извадката производители от Съюза.

Евро/единица	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Китай	34,7	33,5	31,4	31,9
Включени в извадката производители от ЕС	49,7	49,7	48	46,5
Разлика	15	16,2	16,6	14,6

- (90) Средните цени на вноса от КНР показват постоянен спад от 9,5 % между 2006 г. и 2008 г., след което слабо се увеличават с 0,5 % през РП. За разглеждания период цените спадат с 8 %.
- (91) Въз основа на сравнението на цените може да бъде заключено, че през разглеждания период китайските цени на вноса са като цяло непрекъснато и значително под цените на включените в извадката производители, принуждавайки последните да намалят в значителна степен собствените си цени.

3.3. Подбиване на цените

3.3.1. Общи забележки

- (92) Разглежданият случай се характеризира с разделяне на сегмента на два различни канала за дистрибуция — сегмента на ПОО и СП сегмента. Освен това по-голямата част от продажбите на производителите от Съюза са

съсредоточени в сегмента на ПОО, докато китайският внос е насочен предимно към СП сегмента (около 70 % от вноса от КНР). Поради това съществува асиметрия по отношение на насочването на продажбите в двата сегмента от промишлеността на Съюза, от една страна, и китайския внос, от друга, към различни канали за дистрибуция.

3.3.2. Подбиване на цените

- (93) Беше направено сравнение на продажните цени на пазара на Съюза между цените на включените в извадката производители от промишлеността на Съюза и на цените на вноса от засегнатата държава. Взетите под внимание в случая продажни цени на включената в представителната извадка промишленост на Съюза бяха цените за независими клиенти, коригирани при необходимост до равнище франко завод, т.е. без да включват транспортните разходи в Съюза и след приспадане на отстъпките и рабатите.
- (94) Тези цени бяха сравнени с начисляваните от китайските производители износителни цени, без отстъпките и коригирани при необходимост до цена CIF до границата на Съюза, както и със съответната корекция за разходите за обмитяване и разходите след внасянето.
- (95) Сравнението показва, че през РП вносът на разглеждания продукт е бил продаван в Съюза на цени, които подбиват цените на промишлеността на Съюза, изразено като процент от последните, с между 22 % и 37 % въз основа на данните, предоставени от съдействащите производители износителни. От това ниво на подбиване на цените и неблагоприятната ценова промяна за промишлеността на Съюза става ясно, че е настъпило значително потискане на цените.
- (96) Някои страни заявиха, че нивото на подбиване на цените следва да бъде изчислено единствено по отношение на ценовия компонент „добавена стойност“ (изключвайки разходите за алуминий). В действителност използването на тази методология би довело дори до по-високи нива на подбиване на цените. При положение обаче че дори изчислените по отношение на пълната цена нива на подбиване бяха значителни, този метод не беше разглеждан по-нататък.
- (97) Високото ниво на подбиване заедно с потискането на цените (вж. съображение 89 и следващите) по отношение на промишлеността на Съюза показва ясно изразеното влияние на дъмпинга в този случай.
- (98) С цел да се даде изпреварващ отговор на възможни въпроси по отношение на разликите между двата сегмента, беше извършен отделен анализ на двата сегмента въз основа на същата методология като описаната по-горе. Подбиването на цените и за двата сегмента остава значително (между 13 % и 30 % за продажбите в сегмента на ПОО и между 56 % и 63 % за продажбите в СП сегмента).

4. Внос от трети държави, различни от КНР

- (99) Таблицата по-долу показва промените на вноса от трети държави, различни от КНР.

Обеми на вноса в хиляди единици	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Турция	4 140	4 522	4 021	3 426
Индекс 2006 г. = 100	100	109	97	83
Пазарен дял (%)	7,1	7,2	6,9	6,9
Норвегия	1 079	1 210	1 106	520
Индекс 2006 г. = 100	100	112	102	48
Пазарен дял (%)	1,8	1,9	1,9	1,1
Южна Африка	490	851	790	700
Индекс 2006 г. = 100	100	173	161	143
Пазарен дял (%)	0,8	1,4	1,4	1,4
Други	3 746	4 029	3 690	2 928
Индекс 2006 г. = 100	100	108	99	78
Пазарен дял (%)	6,4	6,5	6,3	5,9

- (100) Както е видно от горепосоченото, Турция е вторият по големина вносител след КНР със значителен, но сравнително стабилен пазарен дял. Пазарният дял на вноса от трети държави, различни от КНР и Турция, намалява от 9 % през 2006 г. на 8,4 % през РП. Въздействието на цените на този внос върху състоянието на промишлеността на Съюза се обсъжда в съображения 136 и следващите.

5. Състояние на промишлеността на Съюза

5.1. Общи положения

- (101) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент, проверката на въздействието на дъмпинговия внос върху промишлеността на Съюза включваше оценка на всички икономически фактори и показатели, влияещи върху положението на промишлеността на Съюза от 2006 г. до РП.
- (102) Както е обяснено по-горе, трябваше да бъдат използвани разпоредбите за подбор на представителна извадка. За целта на анализа на вредата, показателите за вреда бяха анализирани на следните две нива.

— Макроикономическите показатели (производство, производствен капацитет, използване на капацитета, обем на продажбите, пазарен дял, заетост, производителност, заплати и размер на дъмпинговите маржове) бяха оценени на нивото на общото производство на Съюза. Те са получени основно от въпросниците, представени от шестте включени в извадката дружества, и от допълнителните „мини“ въпросници. Тези въпросници се отнасят до дружества, представляващи повече от 80 % от общото производство на Съюза. За да бъде обхванато общото производство на Съюза, е необходимо да бъдат направени някои екстраполации за останалото производство освен получените от различни източници данни, най-вече данни от жалбата и събрани преди откриването данни. Винаги когато имаше възможност, всички тези фактори бяха съпоставени с цялостната информация от съответните статистически източници.

— Анализът на микроикономическите елементи (стокови наличности, продажни цени, рентабилност, паричен поток, възвръщаемост на инвестициите, способност за привличане на капитал и инвестиции и производствени разходи) беше извършен за отделни дружества, т.е. на нивото на онези производители от Съюза, които бяха включени в представителната извадка.

5.2. Макроикономически показатели

5.2.1. Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

- (103) Таблицата по-долу показва промените в производството, производствения капацитет и използването на капацитета въз основа на общото производство на Съюза:

	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Производство (единици)	49 711	49 511	45 269	37 687
Индекс 2006 г. = 100	100	100	91	76
Производствен капацитет (единици)	53 762	53 378	53 819	51 588
Индекс 2006 г. = 100	100	99	100	96
Използване на капацитета (%)	92,5	92,8	84,1	73,1
Индекс 2006 г. = 100	100	100	91	79

- (104) Както е видно от таблицата по-горе, производството остава сравнително непроменено на ниво около 49,5 млн. единици през 2006 г. и 2007 г., след което намалява на 45,2 млн. единици през 2008 г. и на 37,6 млн. единици през РП — намаление от 24 % за разглеждания период. Степента на използване на капацитета намалява с 19,4 процентни пункта през същия период.
- (105) Основната причина за намалението на използването на капацитета, при положение че е налице намаление на капацитета, може да бъде единствено значителното намаление на производството.

5.2.2. Обем на продажбите и пазарен дял

- (106) Данните по-долу представят обема на продажбите, пазарния дял и средните единични продажни цени въз основа на всички производители от Съюза.

	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Общ обем на продажбите на цялата промишленост на Съюза в хиляди единици	45 447	46 684	42 895	35 794
Индекс 2006 г. = 100	100	103	94	79
Пазарен дял (%)	78	75	74	72
Индекс 2006 г. = 100	100	97	95	93

- (107) Продажбите в ЕС се увеличават от 45,4 млн. единици през 2006 г. на 46,6 млн. единици през 2007 г., след което намаляват на 42,8 млн. единици през 2008 г. и на 35,7 млн. единици през РП. Общо през разглеждания период продажбите в ЕС намаляват с 21 %.
- (108) Всички производители от ЕС непрекъснато губят пазарен дял — от 78 % през 2006 г. на 75 % през 2007 г., 74 % през 2008 г. и 72 % през РП. Общо за разглеждания период това представлява загуба от 6 процентни пункта. За същия период китайският внос увеличава пазарния си дял с около 6 процентни пункта.

5.2.3. Заетост, производителност и заплати

	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Брой заети лица	14 204	14 818	14 309	12 981
Индекс 2006 г. = 100	100	104	101	91
Производителност (единици/заето лице)	3 500	3 341	3 164	2 903
Индекс 2006 г. = 100	100	95	90	83
Годишни заплати (EUR)	22 371	20 007	18 649	18 420
Индекс 2006 г. = 100	100	89	83	82

- (109) Заетостта се увеличава от 14 204 заети лица в края на 2006 г. на 14 818 заети лица в края на 2007 г., след което намалява на 14 309 заети лица в края на 2008 г. и намалява още повече на 12 981 заети лица в края на РП. Най-съществено е намалението между 2008 г. и РП, когато за шест месеца се губят 1 328 работни места, което съответства на една десета от работната сила.
- (110) Едновременно с това производителността се изменя от 3 500 единици на заето лице през 2006 г. на 3 341 единици на заето лице през 2007, 3 164 единици на заето лице през 2008 г. и 2 903 единици на заето лице през РП. Спадът на производителността особено между 2008 г. и РП може да бъде обяснен с факта, че коригирането на броя на заетите лица не следва същото темпо като спада на производството. Това се обяснява с ограничената възможност на тази промишленост за пренастройване или временно спиране на работата на машините и оборудването и с големите разходи, свързани с компенсирането на персонала в случай на временно освобождаване от работа. Разследването показва, че по-специално между 2008 г. и РП заетостта намалява. Разходите за заплати намаляват през разглеждания период. Очаква се направените от промишлеността на Съюза през РП инвестиции да увеличат допълнително нейната ефек-

тивност и производителност в средносрочен и дългосрочен план.

5.2.4. Размер на действителния дъмпингов марж

- (111) Дъмпинговите маржове са посочени по-горе в раздела за дъмпинга. Всички установени маржове са значително над нивото *de minimis*. Нещо повече, като се вземат предвид обемите и цените на дъмпинговия внос, въздействието на действителния дъмпингов марж не може да се смята за незначително.

5.2.5. Вид на сключените договори

- (112) Както е посочено в съображение 20 и следващите, повечето произведени в Съюза КАПС се продават чрез тръжни процедури, обикновено организирани две години преди пускането на нов модел автомобил. Поради това Комисията разследва също сключените през разглеждания период договори (които се очаква да бъдат изпълнени след РП), за да установи дали могат да бъдат направени някакви заключения за вероятните промени на доставките от страна на промишлеността на Съюза след РП. Събраните данни обаче не позволяват на този етап да бъдат направени добре обосновани заключения, поради което ще бъдат разследвани допълнително.

5.3. Микроикономически показатели

5.3.1. Обща забележка

- (113) Трима от шестимата включени в извадката производители са големи групи с производствени структури в няколко държави-членки, докато останалите трима имат по-малко-мощни структури, концентрирани в една или две държави-членки. По време на разследвания период са затворени 3 производствени обекта на включените в извадката производители — първият през 2006 г., вторият през 2008 г. малко преди РП и последният към края на РП.

5.3.2. Стокови наличности

- (114) Данните по-долу представят обема на стоковите наличности на включените в извадката производители от Съюза в края на всеки период:

	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Стокови наличности (в хиляди единици)	2 204	2 444	2 359	2 173
Индекс 2006 г. = 100	100	111	107	99

- (115) Стоковите наличности остават под 12 % от производството. Следва да бъде припомнено, че този показател в случая не е много подходящ, тъй като производството на КАПС от промишлеността на Съюза се извършва в голяма степен по поръчка; стоковите запаси към даден момент се състоят най-вече от продадени, но все още недоставени стоки.

5.3.3. Продажни цени

- (116) Единичните продажни цени на включените в извадката производители от ЕС остават стабилни през 2006 г. и 2007 г. на около 49 евро за единица продукция, но намаляват на 48 евро на единица през 2008 г. и на 46,5 евро на единица през РП. Това съответства на намаление от над 6 % за разглеждания период и показва също много значителен спад през РП (вж. таблицата в съображение 89).

5.3.4. Рентабилност, паричен поток, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал и инвестиции

- (117) Рентабилността на сходния продукт беше установена чрез изразяване на чистата печалба преди данъци от продажбите на сходния продукт на включените в извадката дружества като процент от оборота на тези продажби. Въпреки че рентабилността за 2006 г. и 2007 г. е все още положителна величина, положението се променя коренно през 2008 г. и РП вследствие на комбинация от намаляващи обеми на продажбите и намаление на продажните цени поради нееластичната структура на разходите на промишлеността и високите ѝ постоянни разходи.

	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Рентабилност (%)	3,2	0,7	- 1,5	- 5,4

- (118) Тенденцията на промяна на инвестициите в разглеждания продукт на включените в извадката производители от Съюза е показана в таблицата по-долу.

EUR	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Инвестиции (в хил. евро)	96 335	99 279	161 803	153 724
Индекс 2006 г. = 100	100	103	168	160

- (119) От таблицата е видно, че промишлеността на Съюза е увеличила инвестициите си в разглеждания продукт дори в период на намаляваща рентабилност. Инвестициите са извършени предимно в машини и съоръжения с цел подобряване на ефективността. Тези увеличаващи се инвестиции показват, че промишлеността все още е имала способността да привлича капитал.

- (120) Въпреки тези усилия обаче възвръщаемостта на инвестициите в разглеждания продукт намалява рязко през разглеждания период, достигайки величина от - 40 % през РП. Това потвърждава подкопането на рентабилността на промишлеността и неспособността ѝ да генерира печалба от инвестициите.

	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Възвръщаемост на инвестициите	50,8 %	12,2 %	- 13,5 %	- 40,8 %

	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Индекс 2006 г. = 100	100	24	- 27	- 80
Паричен поток (като процент от оборота)	9,3 %	4,4 %	3,6 %	1,2 %
Индекс 2006 г. = 100	100	47	39	13

- (121) Включените в извадката производители са засегнати също от спад на оперативния паричен поток от 8,1 процентни пункта за разглеждания период, който отразява в голяма степен намалението на рентабилността. Резкият спад на този показател не може да бъде обяснен с увеличението на инвестициите, а е резултат от генерирането на по-малко парични средства от оперативна дейност. В действителност, тъй като промишлеността има структурната необходимост от постоянно влягане на парични средства за дълготрайни активи, спадът на паричния поток разкрива отслабващата позиция на промишлеността на Съюза и неспособността ѝ да разчита на самофинансиране.

5.3.5. Производствени разходи и разходи за суровини

- (122) В таблицата по-долу е показана промяната на средните разходи на включените в извадката производители за тон от разглеждания продукт.

В евро	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Средни производствени разходи (за единица продукция)	49,3	49,7	50,5	49,2

- (123) Средните разходи остават непроменени през разглеждания период на ниво от около средно 50 евро на единица.

6. Заключение относно вредата

- (124) Въз основа на горепосоченото се заключава временно, че промишлеността на Съюза е понесла съществена вреда. Това заключение се подкрепя действително от броя на дружествата или производствените обекти, които сяха да прекратят дейността си (5 в сегмента на ПОО) или за които сяха да бъдат открити производства за несъстоятелност (21 в СП сегмента и 4 в сегмента на ПОО) през разглеждания период.

Д. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

1. Въведение

- (125) В съответствие с член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент беше проучено дали понесената от промишлеността на Съюза съществена вреда е била причинена от дъмпинговия внос от засегнатите държави. Освен това бяха разгледани и други известни фактори, освен дъмпинговия внос, които е възможно да са нанесли вреда на промишлеността на Съюза, с цел да се гарантира, че евентуалната вреда, причинена от тези фактори, не се отдава на дъмпинговия внос.

2. Въздействие на вноса от КНР

2.1. Общи положения

- (126) Налице е явно съвпадение във времето между увеличението на пазарния дял на дъмпинговия внос със 6 процентни пункта между 2006 г. и РП и загубата на пазарен дял от 6 процентни пункта за производителите от Съюза за същия период. При разследването беше установено също наличието на неблагоприятно въздействие на цените на дъмпинговия внос, които постоянно подбиват тези на производителите от Съюза.
- (127) Една от страните заяви, че пазарният дял на китайския внос е твърде малък, за да може да причини съществена вреда. Общ пазарен дял от 12 % обаче на чувствителен по отношение на цените пазар (особено що се отнася до сегмента на ПОО) не може да бъде счетен за малък.
- (128) Припомня се също така, че през разглеждания период обемите на вноса от КНР нарастват с около 65 %, а пазарният му дял почти се удвоява. Освен това, както беше обяснено в съображение 86 и следващите, цените на вноса от КНР са спаднали с 8 % (вж. съображение 89 и следващите) и се наблюдава значително подбиване на цените (вж. съображение 93 и следващите). Действително основните фактори, които трябва да бъдат взети предвид в разглеждания случай, са рязкото увеличение на вноса и установеното значително подбиване на цените.
- (129) Промислеността на Съюза реагира на нанасящия вреда дъмпинг, като намалява цените си от 2007 г. насам. Поради оказвания от китайския внос натиск върху цените обаче промислеността на Съюза не беше в състояние да запази пазарния си дял дори с намалени цени. Беше установено, че при тържните процедури в сегмента на ПОО китайските оферти на ниски цени оказват определящо влияние за намалението на оферраните от промислеността на Съюза цени. Въпреки намалението на цените от страна на промислеността на Съюза обаче средната продажна цена на китайския внос е останала по-ниска от цените на промислеността на Съюза. В резултат на това продажбите на промислеността на Съюза намаляват значително през разглеждания период. При положение че китайските цени през РП намаляват още повече в сравнение с тези през 2006 г., промислеността на Съюза отново е трябвало да намали цените си, за да остане на пазара. Рентабилността ѝ намалява до отрицателни стойности, което няма да ѝ даде възможност да продължи дейността си занапред.
- (130) Поради това е видно, че съществува непосредствена връзка между значителното увеличение на обема на вноса при все по-ниски цени и вредата, понесена от промислеността

на Съюза. По тази причина на настоящия етап може да се заключи, че между китайския внос на ниски цени и съществената вреда, понесена от промислеността на Съюза, съществува причинно-следствена връзка.

2.2. Разделяне по сегменти на разглеждания продукт

- (131) Беше заявено, че ПОО и СП сегментите са два отделни канала за продажба, между които няма съществено взаимодействие. На това по-специално беше основано твърдението, че вредата, понесена от промислеността на Съюза, повечето от продажбите на която са насочени към сегмента на ПОО (85 % за включените в извадката производители), не е могла да бъде причинена от китайския внос, който е фокусиран най-вече върху СП сегмента и има ограничено присъствие в сегмента на ПОО.
- (132) Въпреки че каналите за дистрибуция са действително отделни, според констатациите на Комисията е възможно между тях да се осъществява известно взаимодействие, макар и непряко. С цел да се постигне най-пълно разбиране на положението обаче, двата сегмента бяха разгледани и поотделно.
- (133) На СП сегмента констатираната вреда със сигурност може да бъде отпадена на големите обеми китайски внос на ниски цени, които съставляват до 34 % от този сегмент. На сегмента на ПОО, който представлява основната част от потреблението в ЕС (35 млн. от около 50 млн. единици), китайското присъствие, изразено като обем на продажбите, е доста по-малко (най-много 6 %). Както вече беше обяснено обаче, трябва да се има предвид, че вредата, понесена във връзка с продажбите на сегмента на ПОО, е пряко следствие от ниските китайски цени и е действително ценово обусловено. По-специално има данни за това, че производителите на автомобили използват китайските оферти като референтна база, с което се оказва натиск към понижаване на цените на КАПС на производителите от ЕС при тържните процедури. За да запазят присъствието си на пазара, производителите от Съюза действително нямат друг избор, освен да се поддадат на натиска и да намалят цените си.
- (134) Освен това не може да бъде изключена вероятността тенденциите към намаляване на цените на СП сегмента да оказват влияние на цените на сегмента на ПОО. Действително сравнение между средните цени на СП и ПОО сегментите показва, че макар последните да са като цяло по-високи от първите до 2007 г., положението през 2008 г. и РП се променя. Това показва, че натискът към намаление на цените на сегмента на ПОО е доста по-ясен изразен през последните години.

- (135) Поради това се счита временно, че китайският внос е причинил вреда на промишлеността на Съюза както на СП сегмента, така и на сегмента на ПОО. При всички положения разследването по този въпрос ще продължи.

3. Влияние на други фактори

3.1. Въздействие на вноса от трети държави, различни от КНР

3.1.1. Въздействие на вноса от Турция

- (136) Както е показано в съображение 99 и следващите, Турция е вторият по значимост вносител след Китай. Пазарният дял на турския внос за разглеждания период е около 7 % от пазара на ЕС. В таблицата по-долу са сравнени цените на вноса от всички трети държави с тези на производителите от ЕС.

В евро/единица	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Турция	40,8	42,6	52,4	40,7
Включени в извадката производители от ЕС	49,7	49,7	48	46,5
Китай	34,7	33,5	31,4	31,9
Разлика производители от Турция/ЕС	8,9	7,1	4,4	5,8
Разлика производители от Китай/ЕС	15	16,2	16,6	14,6

- (137) През разглеждания период турските цени са непрекъснато по-ниски от тези на включените в извадката производители от ЕС, освен през 2008 г. През РП разликата между цените на производителите от Турция и от Съюза е 5,7 EUR (+/- 12,3 % от цените в ЕС), докато съответната разлика в цените за Китай възлиза на 14,5 EUR (+/- 31 %). По тези съображения е обосновано да бъде заключено временно, че през РП по-ниските цени на вноса от Турция са оказали известно неблагоприятно въздействие върху положението на промишлеността на Съюза, но не до толкова значима степен, че да е възможно да бъде прекъсната причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от Китай и понесената от промишлеността на Съюза вреда.

3.1.2. Въздействие на вноса от трети държави, различни от Турция

- (138) Що се отнася до вноса от държави, различни от Китай и Турция, общият им пазарен дял намалява от 9 % през 2006 г. на 8,3 % през РП (вж. съображение 99). Съот-

ветните цени за същия период остават близки до тези на производителите от Съюза. Въз основа на това се счита, че вносът от трети държави, различни от Китай и Турция, не е допринесъл за понесената от промишлеността на Съюза вреда.

3.2. Въздействие на икономическата криза

- (139) Някои от страните заявиха, че вносът от Китай е усвоен от увеличението на потреблението в ЕС през 2007 г. и че намалението на потреблението през 2008 г. съвпада с икономическата криза и едновременно настъпилото свиване на продажбите на автомобилната промишленост. Според това твърдение посочените фактори са основните причини за слабите резултати на промишлеността на Съюза.

- (140) Икономическата криза действително оказва неблагоприятно влияние върху положението на промишлеността на Съюза поради свиващите се нива на потреблението и намаляващите цени. Между 2008 г. и РП потреблението намалява с 14,5 %.

- (141) Производителите на КАПС осъществяват своята дейност в близко сътрудничество с автомобилната промишленост, която е сериозно засегната от кризата. В таблицата по-долу са показани промените на производствените обеми в областта на автомобилостроенето в Европа през разглеждания период. Вярно е, че автомобилите се оборудват с колела или от алуминий, или от стомана, като съотношение между двата вида е трудно да бъде установено. Няма данни обаче, че това съотношение се е променило значително през разглеждания период. Поради това не може да бъде изключено, че спадът в обемите на производство на автомобили — който действително е драстичен от края на 2008 г. до РП — се е отразил на обема на продажбите на производителите на КАПС. В таблицата по-долу е показано, че намалението на производствения обем е действително повече от 15 % между 2008 г. и РП.

В ЕС-27	2006 г.	2007 г.	2008 г.	РП
Производство в Европа (в хиляди единици)	16 198	17 103	15 947	13 443

- (142) Анализът на икономическите показатели на промишлеността на Съюза обаче показва, че тенденцията към намаление започва доста преди икономическата криза и съвпада във времето с началото на увеличението на пазарния дял на китайския внос. Данните за рентабилността например показват, че тенденцията към намаление започва между 2006 г. и 2007 г. (намаление с 2,5 процентни пункта), продължава между 2007 г. и 2008 г. (отново намаление с 2,2 процентни пункта) и достига върхова стойност от 6,9 процентни пункта спад между 2008 г. и РП.

- (143) Освен това китайският внос е продължил да увеличава присъствието си на пазара въпреки свиващото се потребление, като достига 12,4 % през РП. Обемът и пазарният му дял са нараствали постоянно, а цените му непрекъснато са подбивали тези на промишлеността на Съюза. Нормално е било да се очаква обаче, че кризата ще засегне по подобен начин всички участници на пазара. При все това, както беше обяснено по-горе, в разглежданата ситуация китайският внос се увеличава при цени, които подбиват значително цените в ЕС. Поради това не е необосновано да се заключи, че ако не беше настъпила икономическата криза, обебите и пазарният дял на китайския внос щяха да се увеличат дори повече.
- (144) По тези съображения е обосновано да се заключи, че не изглежда вероятно икономическият спад, дори да е допринесъл за понесената от промишлеността на Съюза вреда, сам по себе си да е фактор, който прекъсва причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и съществената вреда. Точно обратното — логично би било обебите на вноса от Китай да намалее заедно със спада на потреблението, както е станало с вноса от други трети държави и най-вече с продажбите на промишлеността на Съюза (които, както следва да бъде припомнено, намаляват пропорционално на увеличението на китайския внос).

3.3. Въздействие на промените в представянето на промишлеността на Съюза по отношение на износа

- (145) Експортната дейност на производителите от Съюза остава слаба през разглеждания период (по-малко от 2 % от общите продажби на включените в извадката производители от ЕС). Поради това не е възможно да е оказала неблагоприятно въздействие върху недоброто положение на промишлеността на Съюза и не може да прекъсне причинно-следствената връзка.

3.4. Конкуренция между производителите от Съюза и концентрация на пазара на ЕС

- (146) Броят на производителите на КАПС (около тридесет), осъществяващи дейност на пазара на ЕС, предполага, че пазарът на ЕС е много конкурентен, макар че се характеризира също с висока степен на промишлена концентрация, като 3-те най-големи дружества имат дял от 60 % от общото производство, 2 други дружества — около 8 %, а следващите 4 дружества — около 4 %. Наличните данни за производствените обеми показват, че другите производители са малки или средни по големина дружества.
- (147) Следва да бъде отбелязано, че някои по-малки производители прекратиха производствената си дейност преди 2008 г., през 2008 г. и през РП. Това би могло да означава, че конкуренцията сред производителите от Съюза, както и явно продължаващият процес на концентрация, са допринесли за понесената от промишлеността на Съюза вреда. Данните от разследването обаче показват, че са засегнати не само малките производители. Действително по-големите и по-малките производители са засегнати по подобен начин от наблюдаваните

промени. Поради това не може да бъде заключено, че конкуренцията сред производителите от Съюза е допринесла по какъвто и да е значителен начин за понесената от промишлеността на Съюза съществена вреда.

3.5. Потребителски предпочитания относно колелата за превозни средства от стомана и от алуминий

- (148) Беше заявено, че намаляващото търсене на КАПС би могло да е свързано с икономическата криза промяна на потребителските предпочитания, които е възможно да се насочат към по-евтините колела от стомана. Не бяха представени обаче данни в подкрепа на това твърдение. На този етап и при липсата в досието на каквито и да било данни в подкрепа на твърдението, тази промяна не може да бъде потвърдена.

3.6. Продуктов микс

- (149) Някои от страните заявиха, че увеличението на китайския внос се е дължало на увеличено търсене на определени високотехнологични видове колела, произведени в КНР (т.е. ковани или спининговани колела), които не са произведени в ЕС (в значителни количества). Поради това не е възможно вносите от КНР да е нанесъл вреда на промишлеността на Съюза. При разследването беше установено обаче, че посоченият вид внос е представлявал само много малка част от общия внос от КНР. Поради това твърдението трябваше да бъде отхвърлено.

4. Заключение относно причинно-следствената връзка

- (150) Следва да бъде припомнено, че при разглеждания случай беше установено наличието на значително намаление на производството и продажбите, загуба на пазарен дял, както и потискане на цените, водещи до загуби за промишлеността на Съюза. Обемите на вноса от КНР, който подбива значително цените на промишлеността на Съюза, както и пазарният дял на този внос се увеличават през същия период.
- (151) Комисията анализира също всички други фактори, които е възможно да са допринесли за понесената от промишлеността на Съюза съществена вреда. В това отношение беше констатирано, че е възможно икономическата криза, вносите от Турция и конкуренцията между производителите от Съюза, водещи до процес на концентрация, да са оказали известно въздействие върху свързаното с вредата положение. При все това се заключава временно, че тяхното въздействие не е от такова естество, че да прекъсне причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и констатираната вреда, както е подробно изложено по-горе.
- (152) Поради това въз основа на гореизложения анализ на влиянието на всички известни фактори върху положението на промишлеността на Съюза се заключава временно, че между дъмпинговия внос от КНР и понесената от промишлеността на Съюза съществена вреда съществува причинно-следствена връзка.

Е. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

1. Интерес на промишлеността на Съюза

- (153) В разглеждания случай беше констатирано високо ниво на съдействие и подкрепа от страна на производителите от Съюза (повече от 70 %). Това предполага, че налагането на мерки явно е в интерес на производителите от ЕС.
- (154) Разследването показва, че промишлеността на Съюза понася съществена вреда поради влиянието на подбиващия цените ѝ дъмпингов внос, както е подробно изложено в съображение 93 и следващите.
- (155) Може да се очаква, че промишлеността на Съюза ще извлече ползи от мерките, които вероятно ще предотвратят по-нататъшното рязко увеличение на дъмпинговия внос на ниски цени.
- (156) В случай че мерките не бъдат наложени, може да се очаква увеличението на вноса на КАПС на ниски дъмпингови цени, особено в СП сегмента, да продължи със същите, ако не и с по-големи темпове. Освен това не може да бъде изключена вероятността увеличаващият се натиск върху цените и увеличаващият се пазарен дял на СП сегмента да окажат поне непряко влияние върху положението на сегмента на ПОО. В това отношение беше констатирано, че някои производители от засегнатата държава пренасочват или вече са пренасочили дейността си към средно и високо позиционираната част на СП сегмента, а впоследствие и към сегмента на ПОО, при това при много ниски цени. Може да се очаква тази тенденция да продължи и е много вероятно тя на свой ред да застраши също голямата група производители от Съюза, извършващи дейност в сегмента на ПОО. Тъй като финансовото положение и рентабилността на тези производители не са достатъчно стабилни, за да могат да устоят на по-нататъшния натиск върху цените, оказван от значително подбиващия цените им дъмпингов внос, е много вероятно това да доведе до постепенното изчезване на голям брой производители от Съюза, ако не и на всички тях.

2. Интерес на вносителите

- (157) При сформирването на представителната извадка (вж. съображение 13 по-горе) бяха избрани 5 несвързани вносители и 2 потребители вносители въз основа на обема на техния внос.
- (158) Съдействието на несвързаните вносители като цяло съответства на по-малко от 10 % от общия обем на вноса от КНР.
- (159) Разследването показва, че повечето от вносителите са специализирани в автомобилните принадлежности търговци. Сред тях могат да бъдат разграничени 2 категории. Едната категория се състои от дружества, които внасят и препродават КАПС със собствена търговска марка, производството на които е прехвърлено в КНР. Те обаче не са свързани с китайските износители.

За тази категория вносители обикновено не може да се каже, че не извършват дейност в ЕС със значителна „добавена стойност“ (напр. проектиране, изследователска и развойна дейност), и понякога дори разполагат със собствен канал за дистрибуция и съответното ниво на заетост. Втората категория се състои от вносители/дистрибутори, които са търговци с насоченост по-скоро към обемите, отколкото към търговската марка. Тези вносители като цяло имат по-ниска структура на разходите и извършват дейност в Съюза с по-малко добавена стойност.

- (160) Ниското ниво на съдействие от страна на несвързаните вносители предполага, че налагането на мерки не би оказало значително въздействие върху дейността им. Действително за съдействащите вносители/дистрибутори беше констатирано, че препродажбата на китайски КАПС представлява между 1 % и 6 % от общия им оборот. Положението на дружествата с изнесено производство е по-сложно, тъй като препродажбата на китайски КАПС може да представлява почти целият им бизнес. Евентуалните мерки със сигурност биха оказали въздействие върху дейността им, макар че точната степен на това въздействие е трудно да бъде преценена на сегашния етап. Разследването по този въпрос ще продължи.

3. Интерес на потребителите

3.1. Общи положения

- (161) На около 20 установени потребители бяха изпратени въпросници за потребители. Тринадесет производители на автомобили оказаха съдействие при разследването. Съдействие оказаха също две сдружения, представляващи потребители и вносители на КАПС за „ПОО и СП сегментите“.
- (162) Въз основа на данни от Евростат вносът на съдействащите потребители представлява 19 % от общия внос от КНР. Данните от Евростат не дават възможност за точно определяне на това, дали продажбите от внос са осъществени за сегмента на ПОО или за СП сегмента. Както е посочено по-горе в съображение 133, все пак беше възможно да се направи разграничение между сегмента на ПОО и СП сегмента, което показва, че делът на сегмента на ПОО в общия внос от КНР е между 20 % и 30 %. По тези съображения е обосновано да се приеме, че съдействието от страна на сегмента на ПОО е било на много високо ниво.
- (163) Изглежда, че по принцип производителите на автомобили разчитат на китайски доставки само в ограничена степен. Индивидуалното разглеждане показва, че съдействащите производители на автомобили прилагат различни бизнес модели. Някои изобщо не извършват внос от Китай, вносът на други посреща по-малко от 5 % от нуждите им, но за някои той покрива до 30 % от тези нужди.

(164) Както потребителите вносители, така и неосъществяващите внос потребители не подкрепят налагането на мерки. Един от основните им аргументи е, че производителите на автомобили имат интерес от запазването на разнообразието от източници на доставка и извличат ползи от конкуренцията на пазара на колела. Мерките биха ги направили прекалено зависими от ограничен брой европейски производители. Сам по себе си обаче този аргумент не изглежда да е от решаващо значение поради наличието на значителен по обем внос от други трети държави.

3.2. Разходи, свързани с мерките

(165) КАПС представляват около 1 % от разходите за един автомобил. Така мярка от 20 % върху КАПС би довела до увеличение на разходите с 0,2 %. За производителите на автомобили, които внасят от Китай най-много 5 % от необходимите им КАПС, следователно, общото увеличение на разходите по отношение на цялото производство на автомобили би било 5 % от 0,2 %, т.е. 0,01 %. Дори за онези производители на автомобили, които внасят от Китай до 30 % от необходимите им КАПС, общото увеличение на разходите би било 30 % от 0,2 %, т.е. 0,06 %. Следователно мерките биха оказали много ограничено въздействие върху разходите. Освен това очевидно не е необичайна практиката внасяни от производители на автомобили КАПС на дадена цена (например 50 евро) да бъдат продавани на крайния потребител на три до четири пъти по-висока цена (т.е. 200 евро).

3.3. Разходи, свързани с промяна на доставчика

(166) Както беше обяснено по-горе, КАПС за сегмента на ПОО обикновено се разработват 2 години преди пускането на нов модел автомобил. Всяка промяна на доставчика изисква време (поне 6 месеца) и може да е непосредствена причина за възникването на допълнителни разходи за оборудване и настройване на машини. Разследването показва обаче, че повечето производители на автомобили диверсифицират по правило източниците си на доставка, т.е. разпределят производството на даден модел КАПС между 2-ма (или повече) производители. Това разпределяне между повече от един източник се предпочита и по отношение на онези модели, които се доставят от КНР, с цел гарантиране на сигурността на доставките. Поради това изглежда, че рискът от необходимостта да се промени доставчикът вече е отчетен като фактор при вземането на решението за доставяне от КНР. Освен това събраните по време на разследването договори показват, че в общия случай производителите на автомобили могат да прекратят съответния договор по всяко време без неустойка.

3.4. Други твърдения, направени от страните

(167) Някои страни заявиха, че налагането на мита върху КАПС с произход от КНР би дало допълнително предимство на производителите на автомобили от Южна Корея освен митото с нулева ставка по предстоящото да влезе в сила Споразумение за свободна търговия (ССТ). Според това твърдение производителите на автомобили от Южна Корея биха продължили да имат достъп до евтини китайски КАПС и дори биха се ползвали от възстановяване на митото за изнасяните в ЕС автомобили (за

платеното при вноса на някои части за автомобили мито може да бъде поискано възстановяване при износа на съответния автомобил). Евентуална антидъмпингова мярка върху китайските КАПС би поставила европейските производители на автомобили в конкурентно неизгодно положение спрямо южнокорейските автомобили, внасяни в ЕС при нулева ставка на митото.

(168) В това отношение трябва да бъде отбелязано, че пазарният дял на автомобилите с произход от Южна Корея възлиза понастоящем само на 3 % от автомобилния пазар на ЕС. Въпреки че промяната във времето на вноса на корейски автомобили е трудна за предвиждане, отчитайки много ограниченото пряко въздействие на мерките върху разходите на производителите на автомобили от ЕС, на сегашния етап не може да бъде заключено, че налагането на антидъмпингови мерки върху КАПС от Китай би изиграло някаква съществена роля в това отношение.

4. Интерес на потребителите

(169) Не бяха представени аргументи относно въздействието на евентуалните мерки върху крайните потребители. Този факт, както и ограниченото въздействие върху разходите и стратегиите за ценообразуване на производителите на автомобили, установени при разследването, не подкрепят, действително, вероятността за някакво съществено въздействие върху потребителските цени.

5. Интерес на доставчиците

(170) Петима доставчици на суровини/оборудване за производителите на КАПС в Съюза отговориха на въпросниците за доставчици. Те доставят алуминиеви/първични леярски блокове, боя/грунд или машини с ниско налягане. По отношение на доставчиците на блокове, продажбите за промишлеността на Съюза представляват само малка част от тяхната дейност (под 6 % от общия им оборот), което показва сравнително ограничения им интерес към определянето на антидъмпингови мерки спрямо КАПС от Китай. Продажбите на други доставчици (на оборудване или на боя или на машини с ниско налягане) за промишлеността на Съюза варират между 30 % и 50 % от общия им оборот. При положение че тези дружества са малки или средни предприятия, жизнеспособността на промишлеността на Съюза е от основно значение за дейността им.

6. Заключение относно интереса на Съюза

(171) С оглед на гореизложеното беше направено временното заключение, че като цяло, въз основа на наличната информация по отношение на интереса на Съюза, не съществуват убедителни основания срещу налагането на временни мерки върху вноса на КАПС с произход от КНР.

Ж. ВРЕМЕННИ МЕРКИ

1. Ниво на отстраняване на вредата

(172) Предвид заключенията, направени по отношение на дъмпинга, произтичащата вреда, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза, следва да бъдат наложени временни мерки с цел предотвратяване на по-нататъшното нанасяне на вреда на промишлеността на Съюза от дъмпинговия внос от КНР.

- (173) С цел определяне на нивото на тези мита бяха взети под внимание установените дъмпингови маржове и размерът на митото, необходимо за отстраняване на понесената от промишлеността на Съюза вреда.
- (174) Както е посочено в съображение 20, пазарът на КАПС се характеризира със съществуването на два сравнително обособени пазарни сегмента. При разследването беше установено също, че продажбите на производителите от Съюза са били насочени основно към сегмента на ПОО, на който се реализират 85 % от всички продажби на промишлеността на Съюза.
- (175) С оглед на налагането на временни мерки беше сметено за целесъобразно да бъде направена оценка на маржа на вредата, при който се отчита тази особеност на пазара.
- (176) В сегмента на ПОО купувачите на КАПС (които са производители на автомобили) обикновено изготвят поръчките си в съответствие с тържни процедури. В резултат на това един и същ модел колела, предназначен за монтиране на един и същ модел автомобили, може в немалък брой случаи да бъде поръчан на няколко доставчика, често едновременно на доставчик от Китай и от ЕС. Беше сметено временно, че този тържен процес отразява точно и надеждно обичайно съществуващата ценова конкуренция през РП между доставчиците от Китай и от Съюза, когато те се конкурират в рамките на една и съща тържна процедура.
- (177) Поради това беше сметено за целесъобразно маржът на намаляване на цените да бъде изчислен въз основа на цените, установени по данните, представени от производители от ЕС и китайски износители, когато са се конкурирали в рамките на едни и същи тържни процедури.
- (178) При изчисляване на митото, необходимо за премахване на влиянието на вредоносния дъмпинг, беше сметено, че каквато и да е мярката, тя следва да даде възможност на промишлеността на Съюза да покрие производствените си разходи и да постигне разумна печалба. Що се отнася до производствените разходи, беше направена корекция за отчитане на действителната загуба, понесена от промишлеността на Съюза през РП (-5,4 %). Освен това беше сметено, че разумната печалба от продажбите на сходния продукт в Съюза преди данъчно облагане, която може да се очаква да бъде постигната от промишленост от даления вид при нормални условия на конкуренция, т.е. при липсата на дъмпингов внос, следва да бъде оценена в съпоставка с постигнатата през 2006 г. рентабилност, която е възлизала на +3,2 %. Действително обемът на вноса от Китай през посочената година е бил все още сравнително малък. На тази основа беше изчислена непричиняваща вреда цена на сходния продукт за промишлеността на Съюза.
- (179) Полученият въз основа на гореизложеното марж на намаляване на цените е 20,6 %.
- (180) Този резултат беше потвърден и чрез допълнително изчисление въз основа на сравнение на някои тържни договори, представени от някои производители на автомобили в хода на разследването. Действително в случаите, когато производители на автомобили са поръчвали един и същ модел КАПС както на китайски производител, така и на производител от Съюза, размерът на установения марж на намаляване на цените след отчитане на направените корекции, както е обяснено в съображение 93 и следващите по-горе, беше от същия порядък като установения в предходното съображение.
- (181) Отбелязва се, че посоченият марж на намаляване на цените е по-нисък от дъмпинговите маржове, установени по-горе в съображение 76 и следващите, и поради това следва да послужи за основа за определяне на нивото на митото в съответствие с правилото за по-малкото мито.
- (182) Предвид прилаганата в случая методология за определяне на нивото на отстраняване на вредата се счита за практически невъзможно да бъдат определени индивидуални ставки на антидъмпинговото мито в съответствие с второто изречение от член 9, параграф 5 от основния регламент. Това се дължи по-специално на липсата на надеждни данни за провеждане на анализ по отделни дружества. Вследствие на това се взема временното решение да бъде наложено антидъмпингово мито за цялата държава върху целия внос от Китай на нивото на маржа на намаляване на цените от 20,6 %.

2. Временни мерки

- (183) Предвид гореизложеното се счита, че в съответствие с член 7, параграф 2 от основния регламент върху вноса с произход от КНР следва да бъде наложено временно антидъмпингово мито. В този случай митническата ставка следва да бъде определена на нивото на установения марж на вредата.
- (184) Поради това предложеното антидъмпингово мито възлиза на 20,6 %.

3. РАЗГЛАСЯВАНЕ

- (185) Гореизложените временни констатации ще бъдат оповестени на всички заинтересовани страни, които ще бъдат приканени да изложат становищата си в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани. Техните коментари ще бъдат анализирани и взети под внимание, когато това е обосновано, преди да бъдат взети окончателни решения. Освен това следва да се отбележи, че констатациите относно налагането на антидъмпингови мита, направени за целите на настоящия регламент, са временни и е възможно да се наложи да бъдат преразгледани за целите на изготвянето на окончателни констатации,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се временно антидъмпингово мито върху вноса на колела от алуминий за автомобилните превозни средства от позиции от 8701 до 8705 от КН, независимо дали са с техните принадлежности и дали са снабдени с гуми, понастоящем класирани в кодове по КН ex 8708 70 10 и ex 8708 70 50 (кодове по ТАРИК 8708 70 10 10 и 8708 70 50 10) и с произход от Китайската народна република.

2. Ставката на временното антидъмпингово мито, приложима към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване на описания в параграф 1 продукт е 20,6 %.

3. Допускането на посочения в параграф 1 продукт за свободно обращение в Съюза става след представянето на гаранция, равностойна на сумата на временното мито.

4. Освен ако е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

Член 2

Без да се нарушава член 20 от Регламент (ЕО) № 1225/2009, в срок от един месец от датата на влизане в сила на настоящия регламент заинтересованите страни могат да поискат разглесяване

на основните факти и съображения, въз основа на които е приет настоящият регламент, да представят становищата си в писмен вид и да поискат да бъдат изслушани от Комисията.

В съответствие с член 21, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 засегнатите страни могат да представят коментари относно прилагането на настоящия регламент в срок от един месец от датата на неговото влизане в сила.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1 от настоящия регламент се прилага за период от шест месеца.

Регламентът е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 май 2010 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 405/2010 НА КОМИСИЯТА**от 10 май 2010 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 11 май 2010 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 май 2010 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MA	66,8
	TN	108,2
	TR	104,6
	ZZ	93,2
0707 00 05	MA	50,9
	MK	59,4
	TR	118,9
	ZZ	76,4
0709 90 70	TR	104,9
	ZZ	104,9
0805 10 20	EG	47,6
	IL	64,5
	MA	55,4
	TN	47,1
	TR	52,3
	US	67,7
	ZZ	55,8
0805 50 10	TR	72,0
	ZA	78,1
	ZZ	75,1
0808 10 80	AR	86,7
	BR	78,3
	CA	119,3
	CL	85,5
	CN	81,0
	CR	59,1
	NZ	120,8
	US	131,0
	UY	72,1
	ZA	87,8
	ZZ	92,2

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 30 април 2010 година

за изменение на решения 92/260/ЕИО, 93/195/ЕИО, 93/197/ЕИО и 2004/211/ЕО по отношение на вноса на регистрирани коне от някои части на Китай и за адаптиране на някои наименования на трети страни

(нотифицирано под номер С(2010) 2635)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/266/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 90/426/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно ветеринарно-санитарните условия, регулиращи движението и вноса от трети страни на еднокопитни животни ⁽¹⁾, и по-специално член 12, параграфи 1 и 4, член 15, буква а), член 16, параграф 2, както и уводното изречение и подточки i) и ii) от член 19 от нея,

като има предвид, че:

- (1) С Решение 92/260/ЕИО на Комисията от 10 април 1992 г. относно ветеринарно-санитарните изисквания и ветеринарното сертифициране за временното допускане на регистрирани коне ⁽²⁾ се определя принадлежността на третите страни, от които е разрешено временното допускане на регистрирани коне в Съюза, към санитарни групи страни с оглед прилагането на специфични ветеринарно-санитарни изисквания и изисквания за сертифициране.
- (2) С Решение 93/195/ЕИО на Комисията от 2 февруари 1993 г. относно ветеринарно-санитарните условия и ветеринарното сертифициране при повторното въвеждане на регистрирани коне за надбягвания, спортни състезания и културни прояви след временен износ ⁽³⁾, се определя принадлежността на третите страни, от които е разрешено повторното въвеждане на такива коне в Съюза, към санитарни групи страни с оглед прилагането на специфични ветеринарно-санитарни изисквания и се въвеждат образци на здравни сертификати за животни, които да бъдат използвани за регистрирани коне, участвали в специфични конни мероприятия.
- (3) С Решение 93/197/ЕИО на Комисията от 5 февруари 1993 г. относно ветеринарно-санитарните условия и ветеринарното сертифициране за внос на регистрирани еднокопитни животни и еднокопитни животни за отглеждане

и разплод ⁽⁴⁾ се определя принадлежността на третите страни, от които е разрешен вносът на такива еднокопитни животни в Съюза, към санитарни групи страни с оглед прилагането на специфични ветеринарно-санитарни изисквания и изисквания за сертифициране.

- (4) С Решение 2004/211/ЕО на Комисията от 6 януари 2004 г. относно установяване на списъка на трети страни и части от техните територии, от които държавите-членки разрешават вноса на живи еднокопитни и на сперма, яйцеклетки и ембриони от еднокопитни ⁽⁵⁾, се съставя списък на трети страни или части от тях, от които държавите-членки разрешават временното допускане на регистрирани коне, повторното въвеждане след временен износ на регистрирани коне за надбягвания, спортни състезания и културни прояви, и вноса на регистрирани еднокопитни животни и еднокопитни животни за отглеждане и разплод и други. Със споменатия списък, изложен в приложение I към посоченото решение, също се определя принадлежността на включените в него трети страни и частите от тях към определени специфични санитарни групи.
- (5) В решения 92/260/ЕИО, 93/195/ ЕИО и 93/197/ ЕИО е отчетена регионализацията, предвидена в Решение 92/160/ЕИО на Комисията ⁽⁶⁾. Посоченото решение бе отменено с Решение 2004/211/ЕО. Съответно е необходимо да се измени приложение I към посочените три решения въз основа на регионализацията, така като е предвидена понастоящем в Решение 2004/211/ЕО, както и санитарните групи, определени в посоченото решение.
- (6) За да могат да бъдат домакини на конните мероприятия във връзка с 16-ите азиатски игри компетентните органи на Китай подадоха заявление с цел признаване на зоната, свободна от заболявания по еднокопитните, установена от тях в административната област в град Conghua, община Guangzhou, провинция Guangdong в Китай. През януари 2010 г. Комисията извърши ветеринарномедицинска инспекция в Китай, като обхвана зоната, свободна от заболявания по еднокопитните, която се състои от централна зона, разположена в наблюдавана зона, на свой ред обградена от защитна зона, и която централна

⁽¹⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 42.

⁽²⁾ ОВ L 130, 15.5.1992 г., стр. 67.

⁽³⁾ ОВ L 86, 6.4.1993 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 86, 6.4.1993 г., стр. 16.

⁽⁵⁾ ОВ L 73, 11.3.2004 г., стр. 1.

⁽⁶⁾ ОВ L 71, 18.3.1992 г., стр. 27.

зона е свързана с летище и с пристанище посредством магистрални коридори, осигуряващи биологична сигурност.

- (7) Органите на Китай предоставиха редица гаранции, и по-специално по отношение на уведомяването за заболяванията, изброени в приложение А към Директива 90/426/ЕИО в тяхната страна, и ангажмента да спазват напълно член 12, параграф 2, буква е) по отношение на незабавното уведомяване за заболявания на Комисията и на държавите-членки.
- (8) С оглед осигуряване на устойчива защита на здравния статус на еднокопитните животни в зоната, свободна от заболявания по еднокопитните, органите на Китай поеха ангажмента да въведат в експлоатация карантинно помещение в защитната зона, за да контролират въвеждането на еднокопитни от стопанства в други части на Китай или от страни, които се на включени в списъка в приложение I към Решение 2004/211/ЕО. През този карантинен период преди въвеждането им животните се подлагат на ветеринарномедицинските проверки в съответствие с условията за внос на ЕС.
- (9) Преди карантината, предхождаща въвеждането, движението на тези еднокопитни се контролира, за да се гарантира, че може да бъде удостоверено спазването на стандартите, установени в член 4 от Директива 90/426/ЕИО, за стопанствата извън зоната, свободна от заболявания по еднокопитните, в която са държани през периода от 180 дни преди тяхното изпращане към Европейския съюз.
- (10) Предвид задоволителните резултати, отчетени при инспекцията, както и информацията и гаранциите, предоставени от Китай, е целесъобразно Китай да бъде включен в списъка в приложение I към Решение 2004/211/ЕО, както и Китай да бъде регионализиран по отношение на някои заболявания по еднокопитните и да се разреши единствено въвеждането на регистрирани коне от зоната, свободна от заболявания по еднокопитните в Guangzhou, провинция Guangdong.
- (11) От епидемиологична гледна точка зоната, свободна от заболявания по еднокопитните в Guangzhou, провинция Guangdong в Китай следва да бъде включена към санитарна група „В“ в списъка в Приложение I към Решение 2004/211/ЕО. Посоченото приложение следва да бъде съответно изменено.
- (12) В резултат на това е необходимо да се измени Решение 92/260/ЕИО, за да се включи тази част от Китай в списъка на страните в приложение I към посоченото решение и да се адаптират заглавието и някои изисквания за изследвания на здравен сертификат „В“ от приложение II към решението.
- (13) За целите на повторното въвеждане на регистрирани коне е необходимо да бъде актуализиран член 1, за да се включи тази част от Китай в списъка на страните в приложение I, да бъде адаптирано заглавието на здравния сертификат в приложение II и да бъде заменен

образецът на здравен сертификат в приложение VII към Решение 93/195/ЕИО.

- (14) Също така е необходимо да се измени Решение 93/197/ЕИО, за да се включи тази част от Китай в списъка на страните в приложение I и да се адаптират заглавието и някои изисквания за изследвания на здравен сертификат „В“ от приложение II към посоченото решение.
- (15) Същевременно някои наименования на трети страни в решения 92/260/ЕИО, 93/195/ЕИО и 93/197/ЕИО са адаптирани към съответните наименования в списъка на третите страни, съставен с Решение 2004/211/ЕО.
- (16) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Изменения на Решение 92/260/ЕИО

Решение 92/260/ЕИО се изменя, както следва:

- Приложение I се заменя с текста на приложение I към настоящото решение.
- В заглавието на всеки ветеринарномедицински сертификат от А до Е от приложение II думите след изрече „ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ“ се заменят със следното:

„за временно допускане в Европейския съюз на регистрирани коне за период, по-кратък от 90 дни, в съответствие с Решение 2004/211/ЕО“.

- Буква л) от раздел III от здравен сертификат „В“ от приложение II се заменя със следното:

„л) Ако конят идва от Китай ⁽¹⁾ ⁽³⁾ или Тайланд ⁽³⁾, той е бил подложен на тест за свързване на комплемента за сап и за дурин, извършен с отрицателни резултати при разреждане на серума 1 на 10 на кръвна проба, взета в срок до 10 дни преди датата на износа, на ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾.“

Член 2

Изменения на Решение 93/195/ЕИО

Решение 93/195/ЕИО се изменя, както следва:

- Седмото тире от член 1 се заменя със следното:

„— са взели участие в конните мероприятия от Азиатските игри и в Световната купа по издръжливост, независимо от това в коя от третите страни, територии или части от тях се провежда състезанието, и от които повторното въвеждане в Съюза е разрешено съгласно разпоредбите на второто тире от член 3 от Решение 2004/211/ЕО и посоченото в колона 7 от приложение I към посоченото решение, и отговарят на изискванията, установени в здравния сертификат съгласно модела, изложен в приложение VII към настоящото решение.“

2. Заглавието на ветеринарномедицинския сертификат в приложение II се заменя със следното:

„ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ

за повторно въвеждане в Европейския съюз на регистрирани коне за надбягвания, спортни състезания и културни прояви след временен износ за срок, по-кратък от 30 дни“

3. Приложения I и VII се заменят в съответствие с приложение II към настоящото решение.

Член 3

Изменения на Решение 93/197/ЕИО

Решение 93/197/ЕИО се изменя, както следва:

1. Приложение I се заменя с текста на приложение III към настоящото решение.
2. В заглавието на всеки ветеринарномедицински сертификат от А до Е от приложение II думите след изреча „ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ“ се заменят със следното:

„за внос в Европейския съюз на регистрирани еднокопитни животни и еднокопитни животни за отглеждане и разплод в съответствие с Решение 2004/211/ЕО“.

3. Буква м) от раздел III от здравен сертификат „В“ от приложение II се заменя със следното:

„м) ако конят идва от Китай ⁽¹⁾ ⁽³⁾ или Тайланд ⁽³⁾, той е бил подложен на тест за свързване на комплемента за сап и за дурич, извършен с отрицателни резултати при разреждане на серума 1 на 10 на кръвна проба, взета в срок до 21 дни преди датата на износа, на ⁽⁴⁾“.

Член 4

Изменения на Решение 2004/211/ЕО

Приложение I към Решение 2004/211/ЕО се изменя в съответствие с приложение IV към настоящото решение.

Член 5

Адресати

Адресати на настоящото решение са сержавите-членки.

Съставено в Брюксел на 30 април 2010 година.

За Комисията

John DALLI

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Санитарна група А ⁽¹⁾

Швейцария (CH), Гренландия (GL), Исландия (IS)

Санитарна група Б ⁽¹⁾

Австралия (AU), Беларус (BY), Хърватия (HR), Черна гора (ME), бивша югославска република Македония ⁽²⁾ (MK), Нова Зеландия (NZ), Сърбия (RS), Русия ⁽³⁾ (RU), Украйна (UA)

Санитарна група В ⁽¹⁾

Канада (CA), Китай ⁽³⁾ (CN), Хонконг (HK), Япония (JP), Република Корея (KR), Макао (MO), Малайзия (полуостров) (MY), Сингапур (SG), Тайланд (TH), Съединени американски щати (US)

Санитарна група Г ⁽¹⁾

Аржентина (AR), Барбадос (BB), Бермуда (BM), Боливия (BO), Бразилия ⁽³⁾ (BR), Чили (CL), Куба (CU), Ямайка (JM), Мексико ⁽³⁾ (MX), Перу ⁽³⁾ (PE), Парагвай (PY), Уругвай (UY)

Санитарна група Д ⁽¹⁾

Обединени арабски емирства (AE), Бахрейн (BH), Алжир (DZ), Египет ⁽³⁾ (EG), Израел (IL), Йордания (JO), Кувейт (KW), Ливан (LB), Либия (LY), Мароко (MA), Оман (OM), Катар (QA), Саудитска арабия ⁽³⁾ (SA), Сирия (SY), Тунис (TN), Турция ⁽³⁾ (TR)

Санитарна група Е ⁽¹⁾

Южна Африка ⁽³⁾ (ZA)

⁽¹⁾ Санитарна група съгласно посоченото в колона 5 от приложение I към Решение 2004/211/ЕО. Третите страни, територии и части от тях използват здравните сертификати с текста, изложен в приложение II към настоящото решение.

⁽²⁾ Временен код, който не засяга окончателното наименование на страната, което ще ѝ бъде определено след приключване на текущите в рамките на ООН преговори.

⁽³⁾ Част от третата страна или територия в съответствие с член 13, параграф 2, буква а) от Директива 90/426/ЕИО на Съвета, както е посочено в колони 3 и 4 от приложение I към Решение 2004/211/ЕО.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Приложения I и VII към Решение 93/195/ЕИО се изменят, както следва:

1. Приложение I се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Санитарна група А ⁽¹⁾

Швейцария (CH), Гренландия (GL), Исландия (IS)

Санитарна група Б ⁽¹⁾

Австралия (AU), Беларус (BY), Хърватия (HR), Черна гора (ME), бивша югославска република Македония ⁽²⁾ (MK), Нова Зеландия (NZ), Сърбия (RS), Русия ⁽³⁾ (RU), Украйна (UA)

Санитарна група В ⁽¹⁾

Канада (CA), Китай ⁽³⁾ (CN), Хонконг (HK), Япония (JP), Република Корея (KR), Макао (MO), Малайзия (полуостров) (MY), Сингапур (SG), Тайланд (TH), Съединени американски щати (US)

Санитарна група Г ⁽¹⁾

Аржентина (AR), Барбадос (BB), Бермуда (BM), Боливия (BO), Бразилия ⁽³⁾ (BR), Чили (CL), Коста Рика ⁽³⁾ (CR), Куба (CU), Ямайка (JM), Мексико ⁽³⁾ (MX), Перу ⁽³⁾ (PE), Парагвай (PY), Уругвай (UY)

Санитарна група Д ⁽¹⁾

Обединени арабски емирства (AE), Бахрейн (BH), Алжир (DZ), Египет ⁽³⁾ (EG), Израел (IL), Йордания (JO), Кувейт (KW), Ливан (LB), Либия (LY), Мароко (MA), Оман (OM), Катар (QA), Саудитска арабия ⁽³⁾ (SA), Сирия (SY), Тунис (TN), Турция ⁽³⁾ (TR)

⁽¹⁾ Санитарна група съгласно посоченото в колона 5 от приложение I към Решение 2004/211/ЕО.

⁽²⁾ Временен код, който не засяга окончателното наименование на страната, което ще ѝ бъде определено след приключване на текущите в рамките на ООН преговори.

⁽³⁾ Част от третата страна или територия в съответствие с член 13, параграф 2, буква а) от Директива 90/426/ЕИО на Съвета, както е посочено в колони 3 и 4 от приложение I към Решение 2004/211/ЕО.“

2. Приложение VII се заменя със следното:

„ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ

за повторно въвеждане на регистрирани коне след временен износ за по-малко от 60 дни с цел участие в конните мероприятия от Азиатските игри или в Световната купа по издръжливост

Номер на сертификата:

Специално:

Азиатски игри в	(1)
Световна купа по издръжливост в	(1)

Трета страна износител:
(въвежда се наименованието на страната)

Отговорно министерство:
(въвежда се наименованието на министерството)

I. Идентификация на коня

- а) Номер на идентификационния документ:
- б) Заверен от:
(наименование на компетентния орган)

II. Произход на коня

Конят се изпраща от:
(място на изпращане)

до:
(местоназначение)

по въздух (1):
(посочва се номер на полета)

по сухопътен транспорт (1):
(посочва се регистрационният номер на транспортното средство)

Име и адрес на изпращача:

Име и адрес на получателя:

III. Здравна информация

Аз, долуподписаният, удостоверявам, че описаният по-горе кон отговаря на следните изисквания:

- а) идва от трета страна, територия или в случаите, когато се прилага регионализация в съответствие с член 13, параграф 2, буква а) от Директива 90/426/ЕИО на Съвета, от част от трета страна или територия, включена в списъка в приложение I към Решение 2004/211/ЕО на Комисията, в която следните болести са предмет на задължително уведомление за цялата страна или територия: африканска чума по конете, дурин, сап, енцефаломиелит по конете (във всичките му форми, включително венецуелски енцефаломиелит по конете), инфекциозна анемия по конете, везикулозен стоматит, бяс, антракс;
- б) бил е прегледан с днешна дата и не показва никакви клинични признаци на заболяване (2);
- в) не е предназначен за клане в рамките на национална програма за унищожаване на инфекциозна или заразна болест;
- г) от влизането му в изпращачата трета страна, територия или част от нея той е държан в стопанства под ветеринарен надзор и е настаняван в отделни конюшни, без да влиза в контакт с еднокопитни с по-нисък здравен статус, освен по време на състезанията, провеждани в рамките на указаните по-горе конни мероприятия;
- д) идва от трета страна, територия или, в случаите когато се прилага регионализация в съответствие с член 13, параграф 2, буква а) от Директива 90/426/ЕИО на Съвета, от част от трета страна или територия, в която:
- i) през последните две години не е констатирани случай на венецуелски енцефаломиелит по конете;
 - ii) през последните шест месеца не е констатиран случай на дурин;
 - iii) през последните шест месеца не е констатиран случай на сап;
- е) не идва от трета страна, територия или част от нея, за която съгласно член 13, параграф 2, буква а) от Директива 90/426/ЕИО на Съвета е считано, че не е свободна от африканска чума по конете;

- ж) не идва от стопанство, което е било под забрана поради ветеринарномедицински причини, нито е бил в контакт с еднокопитни от стопанство, което е било под забрана поради ветеринарномедицински причини:
- i) при енцефаломиелит по конете — шест месеца, считано от датата, на която са заклани болните от тази болест еднокопитни;
 - ii) при инфекциозна анемия — до датата, на която бъдат заклани болните от тази болест еднокопитни, а останалите еднокопитни покажат отрицателна реакция на два последователни Когинс теста, проведени през интервал от три месеца;
 - iii) при везикулозен стоматит — шест месеца;
 - iv) при вирусен артрит по конете — шест месеца;
 - v) при бяс — един месец от последния регистриран случай;
 - vi) при антракс — 15 дни от последния регистриран случай;

Ако всички животни от податливи на болестта видове, които се намират в стопанството, са заклани и помещенията са дезинфекцирани, периодът на забрана е 30 дни, считано от деня, в който животните са унищожени и помещенията дезинфекцирани, освен в случай на антракс, когато периодът на забрана е 15 дни;

- з) доколкото ми е известно, не е бил в контакт с еднокопитни, болни от инфекциозна или заразна болест през последните 15 дни непосредствено преди датата на настоящата декларация.

IV. Информация за местообитание и карантин:

- a) Конят е влязъл в изпращащата трета страна, територия или част от нея на (въвежда се датата).
- b) Конят е пристигнал в изпращащата трета страна, територия или част от нея от държава-членка на Европейския съюз ⁽¹⁾ или от ⁽¹⁾ (въвежда се наименованието на третата страна, територия или част от нея, откъдето е пристигнал конят в третата страна, територия или част от нея), като последната е една от третите страни, територии или части от тях, изброени в същата санитарна група в колона 5 от приложение I към Решение 2004/211/ЕО на Комисията като тази на изпращащата трета страна, територия или част от нея.
- v) Конят е влязъл в изпращащата трета страна, територия или част от нея при поне толкова стриктни ветеринарномедицински условия, колкото установените в настоящия сертификат.
- г) Доколкото може да бъде установено и въз основа на приложената декларация (която представлява част от настоящия сертификат) на собственика ⁽¹⁾ или представителя на собственика ⁽¹⁾, конят не е бил непрекъснато извън Европейския съюз за периоди от 60 дни или повече, включително датата на планираното връщане в съответствие с настоящия сертификат, и не е бил извън третите страни, територии и части от тях, посочени в буква б).

V. Конят ще бъде изпратен в превозно средство, което е предварително почистено и дезинфекцирано с официално признат в изпращащата трета страна, територия или част от нея дезинфектант и е конструирано така, че никакви отпадъци или фураж да не изпадат по време на превозването.

VI. Настоящият сертификат е валиден 10 дни.

Дата	Място	Печат и подпис на официалния ветеринарен лекар ⁽¹⁾

Име с главни букви и длъжност.

⁽¹⁾ Цветът на печата и подписа трябва да бъде различен от този на отпечатания образец.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Аз, долуподписаният
(въвежда се с главни букви името на собственика ⁽¹⁾ или представител ⁽¹⁾ на собственика на описания по-горе кон)

декларирам:

- конят ще бъде изпратен директно от мястото на товарене до местоназначението, без да влиза в контакт с други еднокопитни с по-нисък здравен статус;
- по време на неговия престой в изпращащата трета страна, територия или част от нея конят е припвижван единствено от едно помещение в друго под надзора на компетентните органи на изпращащата трета страна;
- конят бе изнесен от държава-членка на Европейския съюз на (въвежда се патата);
- след като конят напусна Европейския съюз преди по-малко от 60 дни, той се е намирал единствено в трети страни, територии или части от тях, принадлежащи към същата санитарна група, посочена в колона 5 от приложение I към Решение 2004/211/ЕО на Комисията, като тази на изпращащата трета страна, територия или част от нея и бе въведен в изпращащата страна, територия или част от (въвежда се наименованието на третата страна, територия или част от нея).

.....
(Място, дата)

.....
(Подпис)

⁽¹⁾ Заличава се по целесъобразност.

⁽²⁾ Настоящият сертификат трябва да бъде издаден на датата на товарене на коня за изпращане към Европейския съюз или на последния работен ден преди натоварването.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Санитарна група А⁽¹⁾

Швейцария (CH), Фолкландски острови (FK), Гренландия (GL), Исландия (IS)

Санитарна група Б⁽¹⁾

Австралия (AU), Беларус (BY), Хърватия (HR), Киргизстан⁽²⁾ ⁽³⁾ (KG), Черна гора (ME), бивша югославска република Македония⁽⁴⁾ (MK), Нова Зеландия (NZ), Сърбия (RS), Русия⁽²⁾ (RU), Украйна (UA)

Санитарна група В⁽¹⁾

Канада (CA), Китай⁽²⁾ ⁽³⁾ (CN), Хонконг⁽³⁾ (HK), Япония⁽³⁾ (JP), Република Корея⁽³⁾ (KR), Макао⁽³⁾ (MO), Малайзия (полуостров)⁽³⁾ (MY), Сингапур⁽³⁾ (SG), Тайланд⁽³⁾ (TH), Съединени американски щати (US)

Санитарна група Г⁽¹⁾

Аржентина (AR), Барбадос⁽³⁾ (BB), Бермуда⁽³⁾ (BM), Боливия⁽³⁾ (BO), Бразилия⁽²⁾ (BR), Чили (CL), Куба⁽³⁾ (CU), Ямайка⁽³⁾ (JM), Мексико⁽²⁾ (MX), Перу⁽²⁾ ⁽³⁾ (PE), Парагвай (PY), Уругвай (UY)

Санитарна група Д⁽¹⁾

Обединени арабски емирства⁽³⁾ (AE), Бахрейн⁽³⁾ (BH), Алжир (DZ), Египет⁽²⁾ ⁽³⁾ (EG), Израел (IL), Йордания⁽³⁾ (JO), Кувейт⁽³⁾ (KW), Ливан⁽³⁾ (LB), Мароко (MA), Мавриций⁽³⁾ (MU), Оман⁽³⁾ (OM), Катар⁽³⁾ (QA), Саудитска арабия⁽²⁾ ⁽³⁾ (SA), Сирия⁽³⁾ (SY), Тунис (TN), Турция⁽²⁾ ⁽³⁾ (TR)

Санитарна група Е⁽¹⁾

Южна Африка⁽²⁾ ⁽³⁾ (ZA)

Санитарна група Ж⁽¹⁾

Сен Пиер и Микелон (PM)

⁽¹⁾ Санитарна група съгласно посоченото в колона 5 от приложение I към Решение 2004/211/ЕО.

Третите страни, територии и части от тях използват здравните сертификати с текста, изложен в приложение II към настоящото решение.

⁽²⁾ Част от третата страна или територия в съответствие с член 13, параграф 2, буква а) от Директива 90/426/ЕИО, както е посочено в колони 3 и 4 от приложение I към Решение 2004/211/ЕО.

⁽³⁾ Само регистрирани коне.

⁽⁴⁾ Временен код, който не засяга окончателното наименование на страната, което ще ѝ бъде определено след приключване на текущите в рамките на ООН преговори.“

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Приложение I към Решение 2004/211/ЕО се изменя, както следва:

1. След вписването за Чили (CL) се въвежда следният ред:

„CN	Китай	CN-0	Цялата страна		—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		CN-1	Зоната, свободна от заболявания по еднокопитните в град Conghua, община Guangzhou, провинция Guangdong, включително магистралният коридор, осигуряващ биологична сигурност, от и до летището в Guangzhou и Хонконг (за повече подробности вж. клетка 3)	C	X	X	X	—	—	—	—	—	—	—

2. Добавя се следната клетка 3:

„Клетка 3:														
CN	Китай	CN-1	Специфичната зона, свободна от заболявания по еднокопитните в Guangdong със следните очертания:											
			Централна зона:	конна база в Reshui Village, Lingkou Town към Conghua City, заедно със заобикалящия я пояс в радиус от пет km, контролирана от пътният контролен пункт на държавна автомагистрала № 105;										
			Наблюдавана зона:	всички административни единици в Conghua City, които заобикалят централната зона и обхващат територия от 2 009 km ² ;										
			Защитна зона:	външните гранични части на следните прилежащи административни единици, заобикалящи наблюдаваната зона: — Baiyun District, Luogang District на Conghua City, — Huadu District на Guangzhou City, — Zengcheng City, — административни единици в Qingcheng District на Qingyuan City, — Fogang County, — Xinfeng County, — Longmen County										
			Магистрален коридор, осигуряващ биологична сигурност:	— от конната база в централната зона до международно летище Guangzhou Baiyun чрез държавна автомагистрала № 105, автомагистрала Jiebei, експресна пътна артерия до летището, включително зоната за изключване на коне от един km около международно летище Baiyun International Airport в Guangzhou City; — от конната база в централната зона до пристанище Shenzhen Huanggang Port на брега на Китай с Хонконг чрез държавна автомагистрала № 105, автомагистрала Jiebei, експресна пътна артерия северен пояс № 2 и автомагистрала Guang-Shen със зоната за изключване на коне от двете страни на посочената автомагистрала с минимум един km ширина;										
			Карантина преди въвеждането:	карантинни помещения в защитната зона, определени от компетентния орган за подготовката на еднокопитни от други части на Китай за въвеждане в зоната, свободна от заболявания по еднокопитните.“										

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 6 май 2010 година

относно хармонизирани технически условия за използването на радиочестотната лента 790—862 MHz за наземни системи, позволяващи предоставяне на електронни съобщителни услуги в Европейския съюз

(нотифицирано под номер C(2010) 2923)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/267/EC)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Решение № 676/2002/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно регулаторната рамка за политиката на Европейската общност в областта на радиочестотния спектър (Решение за радиочестотния спектър) ⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съобщението на Комисията „Да превърнем цифровия дивидент в социални постижения и икономически растеж“ ⁽²⁾ се изтъква важността на съгласуваното отваряне на радиочестотната лента 790—862 MHz (наричана по-долу „лентата 800 MHz“) за електронни съобщителни услуги чрез приемане на технически условия за използване. Лентата 800 MHz представлява част от цифровия дивидент, т.е. радиочестоти, които са освободени в резултат на по-ефикасно използване на радиочестотния спектър чрез преминаването от аналогова към цифрова наземна телевизия. Установените социално-икономически ползи се основават на приемането от Общността на подход за освобождаване до 2015 г. на лентата 800 MHz и за налагане на технически условия, които да възпрепятстват трансгранични радиосмущения с голяма мощност.
- (2) Неутралността по отношение на технологиите и услугите бе потвърдена от Директива 2009/140/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. за изменение на директиви 2002/21/ЕО относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги, 2002/19/ЕО относно достъпа до електронни съобщителни мрежи и тяхната инфраструктура и взаимосвързаността между тях и 2002/20/ЕО относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги ⁽³⁾ (Директива за по-добро регулиране). Освен това в становището на Групата за политиката в областта на радиочестотния спектър (RSPG) от 18 септември 2009 г. относно цифровия дивидент се насърчава прилагането на принципите на „Политиката за безжичен достъп до електронните съобщителни услуги“ (WAPECS) и се препоръчва Комисията да реагира възможно най-бързо на съдържащите се в нея препоръки, за да се намали несигурността на равнище ЕС по отношение на способността на държавите-членки да предоставят на разположение лентата 800 MHz.

- (3) Европейският парламент в своята резолюция от 24 септември 2008 г. относно „Пълноценно използване на предимствата от цифровия дивидент в Европа: общ подход към използването на радиочестотния спектър, освободен при преминаване към цифрово радиоразпръскване“ настоява държавите-членки да освободят своите цифрови дивиденти във възможно най-кратки срокове и призова за съответни мерки на нивото на Общността. Заключенията на Съвета от 18 декември 2009 г. за превръщане на цифровия дивидент в социални ползи и икономически растеж потвърждават позицията на Съвета, изразена през 2008 г., в която Комисията бе приканена да подкрепя и подпомага държавите-членки в процеса на постигане на тясно сътрудничество между държавите-членки, както и с трети държави в координацията на използването на радиочестотния спектър и за пълно оползотворяване на предимствата от цифровия дивидент.
- (4) Като се отбелязва силното въздействие на широколентовите комуникации върху растежа, в Плана за икономическо възстановяване ⁽⁴⁾ бе заложена целта да се постигне 100 % покритие с широколентов достъп между 2010 и 2013 г. ⁽⁵⁾ Това не може да бъде постигнато без значителното участие на безжичните инфраструктури, включително в предоставянето на широколентов достъп в селските райони, което отчасти може да се осъществи чрез бързото осигуряване на достъп до цифровия дивидент в полза на тези райони.
- (5) Определянето на радиочестотната лента 800 MHz за наземни системи, позволяващи предоставяне на електронни съобщителни услуги, би било важна стъпка към сближаването на секторите за мобилна връзка, фиксирана връзка и радиоразпръскване, отразяваща навлизането на техническите нововъведения. Услугите, предоставяни в тази радиочестотна лента, следва да са насочени най-вече към достъпа на крайни потребители до широколентови комуникации, включително съдържание на радиотелевизионни програми.
- (6) В съответствие с член 4, параграф 2 от Решението за радиочестотния спектър на 3 април 2008 г. Комисията възложи мандат на Европейската конференция на пощенските и телекомуникационните администрации (наричана по-долу „СЕРТ“) да определи техническите условия, които да се прилагат за лентата 800 MHz, оптимизирани, но не само, за мрежи за фиксирани и/или

⁽¹⁾ ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 1.

⁽²⁾ COM(2009) 586.

⁽³⁾ ОВ L 337, 18.12.2009 г., стр. 37.

⁽⁴⁾ Заключения на председателството, Съвет на Европейския съюз, Брюксел, 12 декември 2008 г., 17271/08.

⁽⁵⁾ Одобрен от Съвета: Документ за ключовите въпроси на Съвета по конкурентоспособност, март 2009 г.

- мобилни комуникации, като се обърне особено внимание на общите и минималните (т.е. минимално рестриктивните) технически условия, на оптималното разпределение на честотите и на препоръка относно третирането на услугите по подготовка на програми и специални прояви (PMSE).
- (7) В отговор на този мандат СЕРТ прие четири доклада (доклади № 29, 30, 31 и 32 на СЕРТ). Те съдържат технически условия за базови станции и крайни устройства, функциониращи в лентата 800 MHz. Тези хармонизирани технически условия ще улеснят постигането на икономии от мащаба, без да се изисква използването на специална технология, въз основа на оптимизирани параметри за най-вероятното използване на лентата.
- (8) В Доклад № 29 на СЕРТ се дават насоки относно въпроси на трансграничната координация, които са от особена важност на етапа на съвместното съществуване, т.е. когато някои държави-членки вече може да прилагат техническите условия, оптимизирани за мрежи за фиксирани и/или мобилни комуникации, докато други държави-членки все още експлоатират мощни радиотелевизионни предаватели в лентата 800 MHz. СЕРТ счита, че в Заключителните актове от Регионалната конференция по радиокомуникации на Международния съюз по далекосъобщения за планиране на цифровите наземни услуги за радиоразпръскване в части от региони 1 и 3 в радиочестотните ленти 174—230 MHz и 470—862 MHz (споразумението GE06) се съдържат необходимите регулаторни процедури за трансгранична координация.
- (9) В Доклад № 30 на СЕРТ се определят минимално рестриктивни технически условия чрез концепцията за маски за границите на блоковете (Block-Edge Masks — BEM), представляващи нормативни изисквания, с които се цели управление на риска от вредни радиосмущения между съседни мрежи, без да се засягат граничните стойности, зададени в стандартите за оборудване съгласно Директива 1999/5/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 1999 г. относно радионавигационното оборудване и далекосъобщителното крайно оборудване и взаимното признаване на тяхното съответствие (Директива R&TTE) ⁽¹⁾. Въз основа на този доклад на СЕРТ маските за границите на блоковете са оптимизирани за мрежи за фиксирани и/или мобилни комуникации, при които се използва дуплексен режим с разделяне по честота (FDD) и/или дуплексен режим с разделяне по време (TDD), но без да са ограничени само за тези мрежи.
- (10) Когато са причинени вредни радиосмущения или обосновано се счита, че могат да бъдат причинени такива, посочени в Доклад № 30 на СЕРТ мерки могат да бъдат допълнени и с налагането на пропорционални мерки на национално равнище.
- (11) Избягването на вредни радиосмущения в телевизионни приемни устройства, включително в устройства за кабелна телевизия, може да зависи от по-ефективното потискане на радиосмущенията в тези устройства. Условията, отнасящи се до телевизионните приемни устройства, следва спешно да бъдат разгледани в рамките на Директива 2004/108/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 декември 2004 г. за сближаването на законодателствата на държавите-членки относно електромагнитната съвместимост и за отмяна на Директива 89/336/ЕО (Директива за електромагнитната съвместимост) ⁽²⁾.
- (12) Избягването на вредни радиосмущения в телевизионни приемни устройства, включително при кабелна телевизия, може да зависи и от граничните стойности на излъчването на крайните устройства в рамките на блока и извън лентата. Условията, отнасящи се до крайните устройства, следва спешно да бъдат разгледани в рамките на Директива R&TTE в съответствие с елементите, разработени в Доклад 30 на СЕРТ.
- (13) В Доклад № 31 на СЕРТ се заключава, че предпочитаното разпределение на честотите в лентата 800 MHz следва да се основава на режима FDD, за да се улесни трансграничната координация с услуги за радиоразпръскване, като се отбелязва, че това разпределение не би било в ущърб или в полза на която и да е предвиждана технология. Това не изключва възможността държавите-членки да използват друго разпределение на честотите с цел: а) постигане на цели от общ интерес; б) осигуряване на по-висока ефикасност чрез пазарно-ориентирано управление на радиочестотния спектър; в) осигуряване на по-висока ефикасност през период на съвместно съществуване; или г) избягване на вредни радиосмущения — например чрез координация с трети държави. Поради това държавите-членки трябва да използват предпочитаното разпределение на честотите или алтернативни разпределения, описани в Доклад № 31 на СЕРТ, когато определят или предоставят на разположение лентата 800 MHz за наземни системи, позволяващи предоставяне на електронни съобщителни услуги.
- (14) В Доклад № 32 на СЕРТ се потвърждава интересът към по-нататъшна експлоатация на приложения по подготовката на програми и на специални прояви (PMSE) и се посочват няколко потенциални радиочестотни ленти и иновативни технически разработки като решение за сегашното използване на лентата 800 MHz от тези приложения. Администрациите следва да продължат изучаването на съществуващите възможности и на ефикасността на системите за подготовката на програми и на специални прояви с цел да включат своите констатации в редовните доклади до Комисията относно ефективното използване на радиочестотния спектър.
- (15) Резултатите от изпълнението на мандата от СЕРТ следва да се приложат в Европейския съюз и да се въведат от държавите-членки от момента, в който те определят лентата 800 MHz за мрежи, различни от мрежите за радиоразпръскване с голяма мощност, предвид установената от Европейския парламент, Съвета и Групата за политиката в областта на радиочестотния спектър (RSPG) спешност, както и установеното в проучвания на европейско и глобално ниво растящо търсене на наземни електронни съобщителни услуги, предоставящи широколентови комуникации.

⁽¹⁾ ОВ L 91, 7.4.1999 г., стр. 10.

⁽²⁾ ОВ L 390, 31.12.2004 г., стр. 24.

- (16) Докато съществува спешна нужда от общи технически условия за ефикасното използване на лентата 800 MHz от системи, позволяващи предоставяне на електронни съобщителни услуги, синхронизацията във времето има преки последствия за организацията на услуги за радиоразпръскване от държавите-членки на тяхната национална територия с оглед да се гарантира, че предприети в близко бъдеще действия от една или повече държави-членки не намаляват ползата от хармонизиран европейски подход.
- (17) Държавите-членки могат индивидуално да решават дали и кога да определят или предоставят лентата 800 MHz за мрежи, различни от мрежите за радиоразпръскване с голяма мощност, като това решение не е в ущърб на използването на лентата 800 MHz за целите на обществения ред, обществената сигурност и отбраната в някои държави-членки.
- (18) Не следва Комисията да определя краен срок, до който държавите-членки трябва да разрешат използването на лентата 800 MHz за системи, позволяващи предоставяне на електронни съобщителни услуги; това ще бъде решено, ако и когато е уместно, от Европейския парламент и Съвета въз основа на предложение от Комисията.
- (19) Определянето и предоставянето на лентата 800 MHz в съответствие с резултатите от мандата на СЕРТ е признаване на факта, че съществуват и други радиоприложения, които не са обхванати от настоящото решение. Доколкото в доклади № 29, 30, 31 или 32 на СЕРТ не се разглежда въпросът за съвместното съществуване с определени радиоприложения, подходящите критерии за съвместно ползване на радиочестоти може да се основават на национални съображения.
- (20) Оптималното използване на лентата 800 MHz в случаи, когато съседни държави-членки или трети държави са взели решение за различно ползване, ще изисква конструктивна координация на трансграничните предавания с цел прилагане на иновативен подход от всички страни, като се вземат под внимание становищата на Групата за политиката в областта на радиочестотния спектър (RSPG) от 19 юни 2008 г. по въпроси, свързани с радиочестотния спектър и засягащи външните граници на ЕС, и от 18 септември 2009 г. относно цифровия дивидент. Държавите-членки следва надлежно да се съобразят с нуждата от координация с държави-членки, които продължават да се възползват от съществуващи права за радиоразпръскване с голяма мощност. Те следва също така да улесняват бъдеща реорганизация на лентата 800 MHz, което да позволи в дългосрочна перспектива оптимално използване от системи с малка и средна мощност, позволяващи предоставяне на електронни съобщителни услуги. В специалния случай на съвместно съществуване със системи за въздушна радионавигация, в който се изискват технически мерки в допълнение към маските за границите на блоковете (BEM), държавите-членки следва да разработят двустранни или многостранни споразумения.
- (21) Използването на лентата 800 MHz от други съществуващи приложения в трети държави може да ограничи въввездането и използването в няколко държави-членки на тази лента за наземни системи, позволяващи предоставяне на електронни съобщителни услуги, като това ще трябва да бъде взето предвид в бъдещо решение за определяне на краен срок, в който държавите-членки трябва да разрешат използването на лентата 800 MHz за такива наземни системи. Информация за такива ограничения ще бъде съобщавана на Комисията съгласно член 7 и член 6, параграф 2 от Решението за радиочестотния спектър и публикувана в съответствие с член 5 от същото решение.
- (22) За да се осигури ефективно използване на радиочестотната лента 800 MHz и в по-дългосрочна перспектива, администрациите следва да продължават да проучват за решения, които могат да доведат до повишаване на ефикасността и иновационната употреба. Тези проучвания следва да бъдат взети предвид, когато се обмисля преразглеждане на настоящото решение.
- (23) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Комитета по радиочестотния спектър,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Настоящото решение цели да се хармонизират техническите условия за предоставяне и ефикасно използване на радиочестотната лента 790—862 MHz (лентата 800 MHz) за наземни системи, позволяващи предоставянето на електронни съобщителни услуги в Общността.

Член 2

1. Когато държавите-членки определят или предоставят на разположение лентата 800 MHz за мрежи, различни от мрежите за радиоразпръскване с голяма мощност, те трябва да извършват това на неизключителен принцип за наземни системи, позволяващи предоставянето на електронни съобщителни услуги в съответствие с параметрите, посочени в приложението към настоящото решение.

2. Държавите-членки трябва да гарантират, че системите, посочени в параграф 1, осигуряват подходяща защита за системите, функциониращи в съседни радиочестотни ленти.

3. Държавите-членки трябва да улесняват постигането на споразумения за трансгранична координация с цел да се създават възможности за функционирането на системите, посочени в параграф 1, като се отчитат съществуващите регулаторни процедури и права.

4. Държавите-членки не са обвързани да изпълняват задълженията по настоящото решение в географски области, в които координацията с трети държави изисква отклонение от параметрите, посочени в приложението към настоящото решение, при условие че те съобщят съответната информация на Комисията, включително за засегнатите географски области, и я публикуват съгласно Решението за радиочестотния спектър. Държавите-членки трябва да полагат всички възможни усилия за разрешаване на проблема с подобни отклонения и да информират Комисията за това.

Член 3

Държавите-членки трябва да следят внимателно използването на лентата 800 MHz и да докладват своите констатации на Комисията при поискване. Ако е необходимо, Комисията пристъпва към преразглеждане на настоящото решение.

Член 4

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 6 май 2010 година.

За Комисията
Neelie KROES
Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПАРАМЕТРИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕНОВЕТЕ

Техническите условия, представени в настоящото приложение, са под формата на честотни разпределения и маски за границите на блоковете (ВЕМ). ВЕМ представлява маска за излъчването, която се определя като функция на радиочестотата спрямо границата на блок от радиочестотния спектър, за който на конкретен оператор са предоставени права за ползване. Маската се състои от компоненти, които са вътрешни и външни спрямо блока и съответно определят разрешените нива на излъчване за радиочестоти в лицензирания блок от радиочестотния спектър и извън него.

Нивата на маските за границите на блоковете се създават чрез комбиниране по такъв начин на стойностите, посочени в таблиците по-долу, че граничната стойност за всяка радиочестота да се получава от най-високата (т.е. минимално рестриктивната) стойност съгласно: а) базовите изисквания; б) преходните изисквания; и в) изискванията за вътрешността на блока (когато са приложими). Маските за границите на блоковете са представени като горни граници за средната еквивалентна изотропно излъчвана мощност (EIRP) или общата излъчвана мощност (TRP) ⁽¹⁾ за осреднен интервал от време и за широчината на измерваната честотна лента. В областта на времето EIRP или TRP се осреднява за активните части на импулсите на сигнала и съответства на едно-единствено установяване на управлението на мощността. В областта на честотите EIRP или TRP се определя за измерваната радиочестотна лента, посочена в таблиците по-долу ⁽²⁾. По принцип, освен ако не е посочено друго, нивата на маските за границите на блоковете съответстват на мощността, излъчвана от съответното устройство, независимо от броя на предавателните антени, с изключение на случая на преходни изисквания за базови станции, посочени за конкретна антена.

Маските за границите на блоковете трябва да бъдат прилагани като съществен елемент на техническите условия, необходими, за да се гарантира съвместно съществуване на услуги на национално равнище. Трябва да се посочи обаче, че изчислените маски за границите на блоковете не винаги предоставят на засегнатите услуги изискваното ниво на защита, така че може да се наложи прилагането по пропорционален начин на национално равнище на допълнителни методи за ограничаване на радиосмущенията, за да се премахнат оставащите случаи на радиосмущения.

Държавите-членки трябва да гарантират също така, че операторите на наземни системи, позволяващи предоставянето на електронни съобщителни услуги в лентата 800 MHz, могат да използват по-малко строги технически параметри от посочените по-долу, при условие че използването на тези параметри е договорено между всички засегнати страни и че дейността на тези оператори продължава да е в съответствие с техническите условия, приложими за защитата на други услуги, приложения или мрежи, и със задълженията, произлизащи от трансграничната координация.

Оборудването, функциониращо в тази радиочестотна лента, може също така да използва гранични стойности за мощността, различаващи се от посочените по-долу, при условие че се прилагат подходящи методи за ограничаване на радиосмущенията, които са съобразени с Директива 1999/5/ЕО и предлагат поне такова ниво на защита, което е еквивалентно на осигуряваното от тези технически параметри.

Понятието „граница на блок“ се отнася до радиочестотната граница на узаконено право на ползване. Понятието „граница на лента“ се отнася до границата на радиочестотен обхват, определен за конкретно използване.

А. Общи параметри

1. В рамките на радиочестотната лента 790—862 MHz радиочестотите се разпределят, както следва:
 - а) Размерите на определените блокове са кратни на 5 MHz.
 - б) Дуплексният режим на работа е FDD със следните договорености: дуплексното отстояние е 41 MHz, като базовите станции предават в права посока (down link, т.е. „надолу“) в долната част на радиочестотната лента, като се започне от 791 MHz и се завърши при 821 MHz, а крайните устройства предават в обратна посока (up link, т.е. „нагоре“) в горната част на лентата, като се започне от 832 MHz и се завърши при 862 MHz.
2. Независимо от част А, точка 1, но при условие че са приложени техническите условия в част Б и част В от настоящото приложение, държавите-членки могат да въведат алтернативни разпределения на радиочестотите с цел: а) постигане на цели от общ интерес; б) осигуряване на по-висока ефикасност чрез пазарно-ориентирано управление на радиочестотния спектър; в) осигуряване на по-висока ефикасност при споделяне със съществуващи права през период на съвместно съществуване; или г) избягване на вредни радиосмущения.

Б. Технически условия за базови станции, прилагащи FDD или TDD

1. Гранични стойности в рамките на блок:

За базови станции не е задължително да се задава гранична стойност на EIRP в рамките на блок. Но държавите-членки могат да задават гранични стойности и, освен ако не съществуват основания за друго, тези гранични стойности обикновено са в диапазона от 56 dBm/5 MHz до 64 dBm/5 MHz.

2. Гранични стойности извън блок:

⁽¹⁾ TRP е мярка за мощността, която действително се излъчва от антената. TRP се определя като интеграл от мощността, предавана в различните направления, по цялата сферична повърхнина на излъчване.

⁽²⁾ Действителната широчина на честотната лента на измервателното оборудване, използвано с цел проверка на съответствието, може да бъде по-малка от измерваната честотна лента, посочена в таблиците.

Таблица 1

Базови изисквания — маска за граница на блок: гранични стойности на еквивалентната изотропно излъчвана мощност (EIRP) от базова станция извън блока

Честотен обхват на излъчванията извън блока	Максимална средна EIRP извън блока	Широчина на измерваната честотна лента
Радиочестоти, използвани за връзката в обратна посока („нагоре“) в режим FDD	- 49,5 dBm	5 MHz
Радиочестоти, използвани за TDD	- 49,5 dBm	5 MHz

Таблица 2

Преходни изисквания — маска за граница на блок: гранични стойности за антена ⁽³⁾ на EIRP от базова станция извън блока за радиочестоти на връзката FDD в права посока („надолу“) и TDD

Радиочестотен обхват на излъчванията извън блока	Максимална средна EIRP извън блока	Широчина на измерваната радиочестотна лента
От - 10 до - 5 MHz от долната граница на блока	18 dBm	5 MHz
От - 5 до 0 MHz от долната граница на блока	22 dBm	5 MHz
От 0 до + 5 MHz от горната граница на блока	22 dBm	5 MHz
От + 5 до + 10 MHz от горната граница на блока	18 dBm	5 MHz
Останали радиочестоти за връзка FDD в права посока („надолу“)	11 dBm	1 MHz

Таблица 3

Преходни изисквания — маска за граница на блок: гранични стойности за антена ⁽⁴⁾ на EIRP от базова станция извън блока за радиочестоти, използвани като защитна лента

Радиочестотен обхват на излъчванията извън блока	Максимална средна EIRP извън блока	Широчина на измерваната честотна лента
Защитна лента между границата на лентата за радиоразпръскване при 790 MHz и границата на лентата за връзка FDD в права посока („надолу“) ⁽¹⁾	17,4 dBm	1 MHz
Защитна лента между границата на лентата за радиоразпръскване при 790 MHz и границата на лентата за връзка TDD	15 dBm	1 MHz
Защитна лента между границата на лентата за връзка FDD в права посока („надолу“) и границата на лентата за връзка FDD в обратна посока (дуплексно отстояние) ⁽²⁾	15 dBm	1 MHz
Защитна лента между границата на лентата за връзка FDD в права посока („надолу“) и границата на лентата за връзка TDD	15 dBm	1 MHz
Защитна лента между границата на лентата за връзка FDD в обратна посока („нагоре“) и границата на лентата за връзка TDD	15 dBm	1 MHz

⁽¹⁾ От 790 MHz до 791 MHz за разпределението на честотите, описано в част А, точка 1.

⁽²⁾ От 821 MHz до 832 MHz за разпределението на честотите, описано в част А, точка 1.

⁽³⁾ За една до четири антени.

⁽⁴⁾ Вж. бележка под линия 3.

Таблица 4

Базови изисквания — маска за граница на блок: гранични стойности за еквивалентната изотропно излъчвана мощност (EIRP) от базова станция извън блока за радиочестоти под 790 MHz

Вариант	Условие (P) за EIRP на базова станция в рамките на блока dBm/10 MHz	Максимална средна EIRP извън блока	Ширина на измерваната радиочестотна лента
А	За телевизионни канали, за които предаването е защитено	$P \geq 59$	0 dBm
		$36 \leq P < 59$	$(P - 59)$ dBm
		$P < 36$	- 23 dBm
Б	За телевизионни канали, за които предаването е подложено на междинно ниво на защита	$P \geq 59$	10 dBm
		$36 \leq P < 59$	$(P - 49)$ dBm
		$P < 36$	- 13 dBm
В	За телевизионни канали, за които предаването не е защитено	Няма условия	22 dBm

Посочените в таблица 4 варианти А, Б и В могат да бъдат приложени за канал и/или регион за радиоразпръскване, така че един и същ канал за радиоразпръскване може да е с различно ниво на защита в различни географски региони, а различни канали за радиоразпръскване могат да са с различни нива на защита в една и съща географска област. Държавите-членки трябва да прилагат базовото изискване при вариант А, когато по време на въвеждането на наземни системи, позволяващи предоставянето на електронни съобщителни услуги, се използват цифрови наземни канали за радиоразпръскване. Държавите-членки могат да прилагат базовите изисквания при варианти А, Б и В, когато по време на въвеждането на наземни системи, позволяващи предоставянето на електронни съобщителни услуги, съответните канали за радиоразпръскване не се използват. Те трябва да имат предвид, че при варианти А и Б се запазва възможността за въвеждане в бъдеще в експлоатация на съответни канали за цифрово наземно радиоразпръскване, докато вариант В е уместен, когато няма планове за въвеждане в експлоатация на съответните канали за радиоразпръскване.

В. Технически условия за крайни устройства, прилагащи FDD или TDD

Таблица 5

Изисквания за вътрешността на блок — маска за граница на блок: гранична стойност на излъчването от крайно устройство в рамките на блока за радиочестоти на връзката FDD в обратна посока („нагоре“) и връзката TDD

Максимална средна мощност в рамките на блока	23 dBm ⁽¹⁾
--	-----------------------

⁽¹⁾ Тази гранична стойност за мощността се определя като EIRP за крайни устройства, проектирани да бъдат с фиксирано местоположение или вградени, а общата излъчвана мощност (TRP) — за крайни устройства, проектирани да бъдат мобилни или мигриращи. EIRP и TRP са еквивалентни за изотропни антени. За тази стойност се допуска толеранс до + 2 dB, за да се отчетат функционирането в екстремни околни условия и производственото отклонение.

Държавите-членки могат да смекчат граничната стойност, посочена в таблица 5, за специфични приложения — например фиксирани крайни устройства в селски райони, при условие че не се излага на риск защитата на други услуги, мрежи и приложения и са изпълнени трансграничните задължения.

РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА

от 6 май 2010 година

относно временни мерки във връзка с допустимостта на търгуеми дългови инструменти, емитирани или гарантирани от гръцкото правителство

(ЕЦБ/2010/3)

(2010/268/ЕС)

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 127, параграф 2, първо тире от него,

като взе предвид Устава на Европейската система на централните банки и на Европейската централна банка (наричан по-долу „Уставът на ЕЦБ“), и по-специално член 12.1 и член 34.1, второ тире, във връзка с член 3.1, първо тире и член 18.2 от него,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 18.1 от Устава на ЕЦБ Европейската централна банка (ЕЦБ) и националните централни банки на държавите-членки, чиято валута е еврото, могат да осъществяват кредитни операции с кредитните институции и други участници на пазара, при които предоставянето на заеми се основава на адекватни обезпечения. Критериите за определяне на допустимостта на обезпечения за целите на операциите по паричната политика на Евросистемата са установени в приложение I към Насоки ЕЦБ/2000/7 от 31 август 2000 г. относно инструментите и процедурите на паричната политика на Евросистемата⁽¹⁾ (наричано по-долу „обща документация“).
- (2) Съгласно раздел 1.6 от общата документация Управителният съвет на ЕЦБ може по всяко време да променя инструментите, условията, критериите и процедурите за извършване на операциите по паричната политика на Евросистемата. Съгласно раздел 6.3.1 от общата документация Евросистемата си запазва правото да определи дали дадена емисия, емитент, длъжник или гарант изпълнява нейните изисквания за високи кредитни стандарти въз основа на всяка информация, която тя сметне за относима.
- (3) Финансовите пазари се доминират от извънредни обстоятелства в резултат на фискалната позиция на гръцкото правителство, обсъден бе план за преустройство, подкрепен от държавите-членки на еврозоната и Международния валутен фонд, а обичайната пазарна оценка на ценните книжа, емитирани от гръцкото правителство, е нарушена, което има отрицателно въздействие върху стабилността на финансовата система. Това извънредно положение изисква бързо и временно адаптиране на рамката на паричната политика на Евросистемата.

- (4) Управителният съвет извърши оценка на факта, че гръцкото правителство одобри програма за икономическо и финансово преустройство, която то договори с Европейската комисия, ЕЦБ и Международния валутен фонд, както и на сериозния ангажимент на гръцкото правителство за цялостно изпълнение на тази програма. Управителният съвет също така оцени, с оглед на управлението на кредитния риск на Евросистемата, отражението, което програмата има върху емитираните от гръцкото правителство ценни книжа. Управителният съвет счита програмата за подходяща, така че от гледна точка на управлението на кредитния риск търгуемите дългови инструменти, емитирани или гарантирани от гръцкото правителство, запазват стандарта за качество, който е достатъчен за тяхната по-нататъшна допустимост като обезпечение за операциите по паричната политика на Евросистемата, независимо от външните кредитни оценки. Тези положителни оценки са в основата на настоящото извънредно и временно суспендиране, въведено с оглед да допринесе за надеждността на финансовите институции, като по този начин се засилва стабилността на финансовата система като цяло и се защитават клиентите на тези институции. ЕЦБ следва обаче да следи отблизо по-нататъшния сериозен ангажимент на гръцкото правителство за цялостно изпълнение на програмата за икономическо и финансово преустройство, в която са заложили тези мерки.

- (5) Решението за настоящата извънредна мярка беше взето и публично оповестено от Управителния съвет на 3 май 2010 г. Мярката ще се прилага временно, докато Управителният съвет счете, че стабилността на финансовата система позволява нормалното прилагане на рамката на Евросистемата за операциите по паричната политика,

РЕШИ:

Член 1**Суспендиране на определени разпоредби на общата документация**

1. Минималните изисквания за праговете за кредитно качество на Евросистемата, посочени в рамковите правила за кредитна оценка на Евросистемата за търгуеми активи в раздел 6.3.2 от общата документация, се суспендират в съответствие с членове 2 и 3.

2. В случай на несъответствие между настоящото решение и общата документация решението има предимство.

⁽¹⁾ ОВ L 310, 11.12.2000 г., стр. 1.

*Член 2***По-нататъшна допустимост като обезпечение на търгуеми дългови инструменти, емитирани от гръцкото правителство**

Прагът на Евросистемата за кредитно качество не се прилага по отношение на търгуеми дългови инструменти, емитирани от гръцкото правителство. Тези активи са допустимо обезпечение за целите на операциите по паричната политика на Евросистемата, независимо от техния външен кредитен рейтинг.

*Член 3***По-нататъшна допустимост като обезпечение на търгуеми дългови инструменти, гарантирани от гръцкото правителство**

Прагът на Евросистемата за кредитно качество не се прилага по отношение на търгуеми дългови инструменти, които са емитирани от установени в Гърция субекти и са изцяло гаран-

тирани от гръцкото правителство. Към предоставените от гръцкото правителство гаранции продължава да се прилагат изискванията, съдържащи се в раздел 6.3.2 от общата документация. Тези активи са допустимо обезпечение за целите на операциите по паричната политика на Евросистемата, независимо от техния външен кредитен рейтинг.

*Член 4***Влизане в сила**

Настоящото решение влиза в сила на 6 май 2010 г.

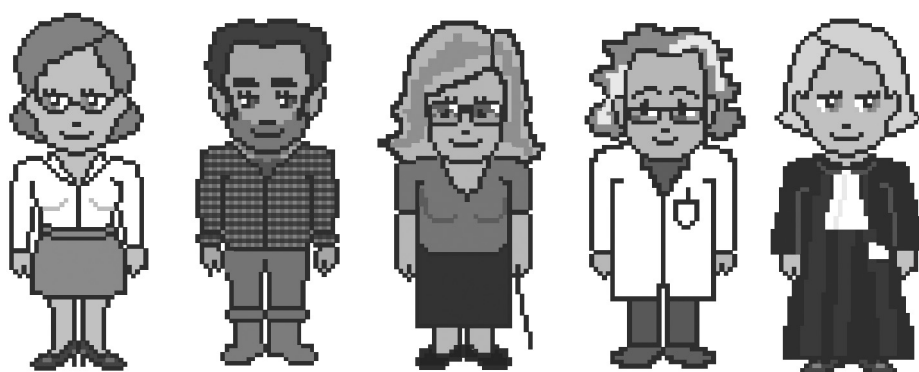
Съставено в Лисабон на 6 май 2010 година.

Председател на ЕЦБ

Jean-Claude TRICHET

EU Book shop

Всички публикации
на ЕС от интерес за ВАС!



bookshop.europa.eu

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

